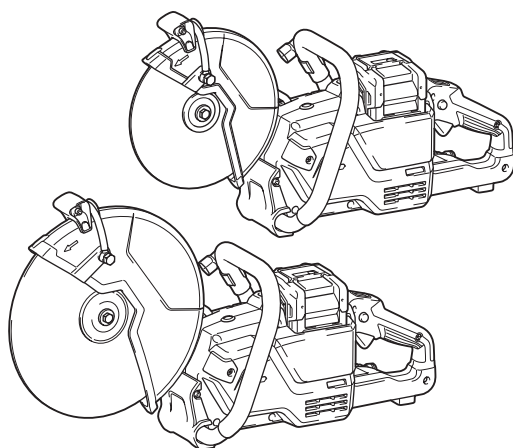
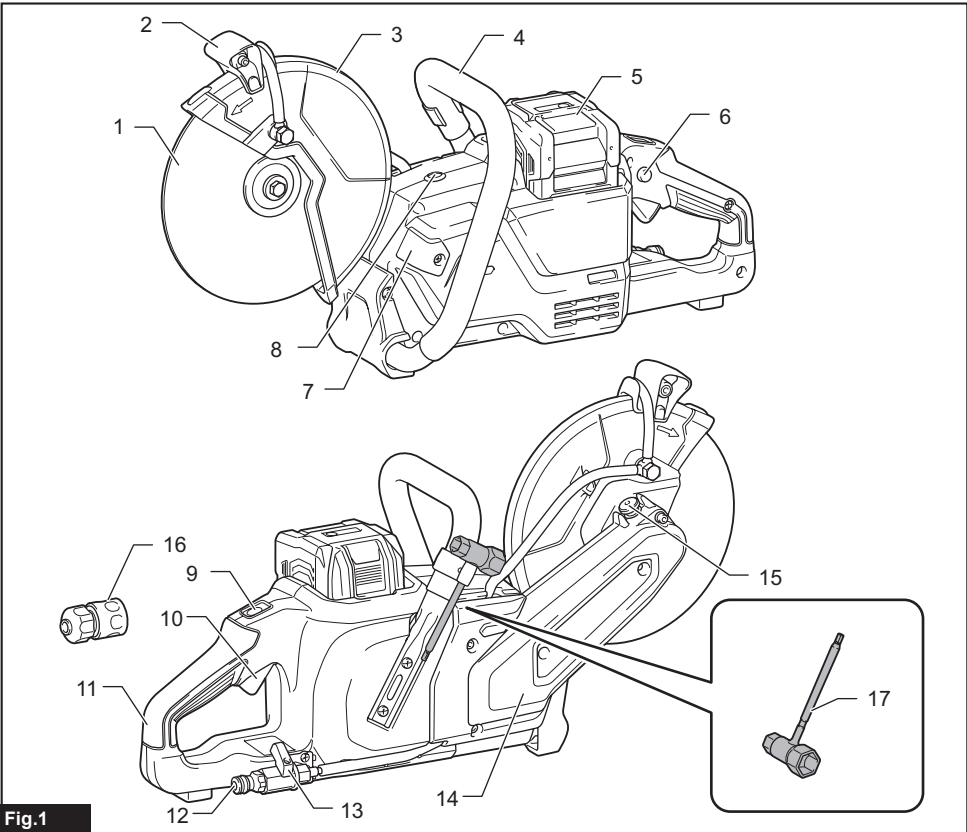




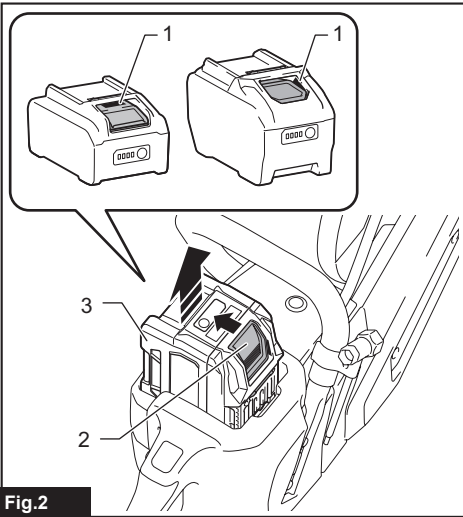
<b>EN</b>	<b>Cordless Power Cutter</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>8</b>
<b>PL</b>	<b>Przecinarka Akumulatorowa</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>17</b>
<b>HU</b>	<b>Akkumulátoros vágószerszám</b>	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>28</b>
<b>SK</b>	<b>Akkumulátorová motorová rezačka</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>38</b>
<b>CS</b>	<b>Akkumulátorová elektrická rezačka</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>48</b>
<b>UK</b>	<b>Акумуляторний різак</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>58</b>
<b>RO</b>	<b>Mașină de tăiat electrică cu acumulator</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>	<b>69</b>
<b>DE</b>	<b>Akku-Trennschleifer</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>80</b>

**CE003G**  
**CE004G**

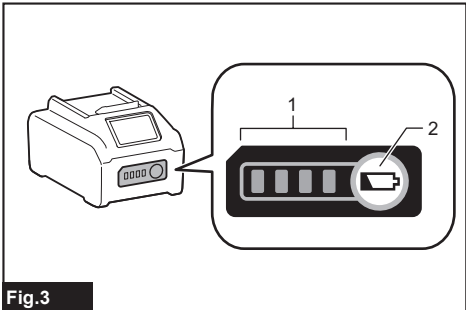




**Fig.1**



**Fig.2**



**Fig.3**

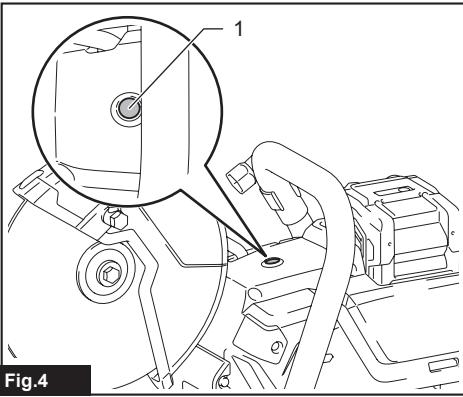


Fig.4

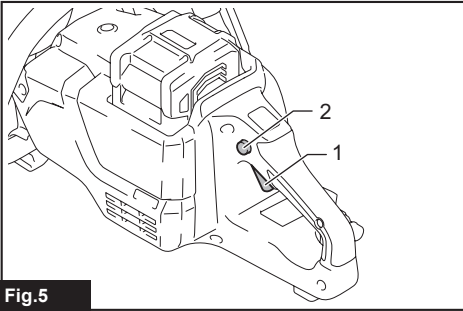


Fig.5

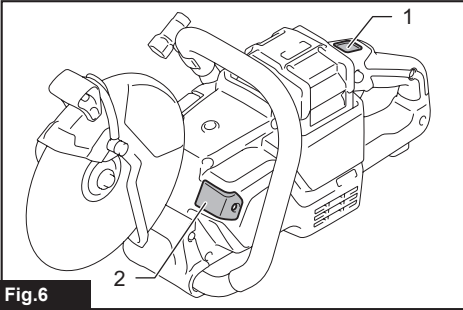


Fig.6

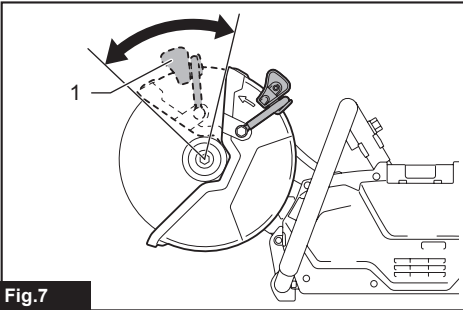


Fig.7

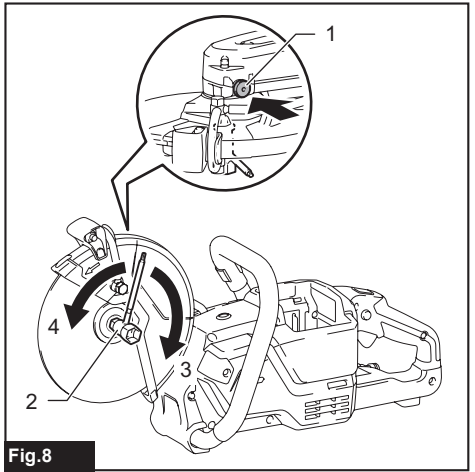


Fig.8

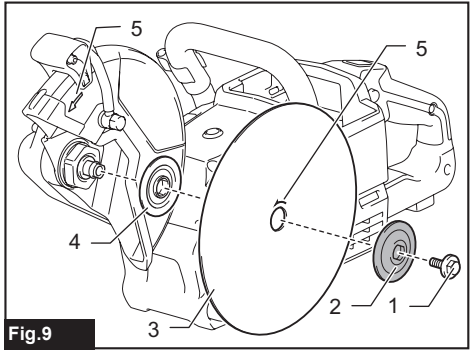


Fig.9

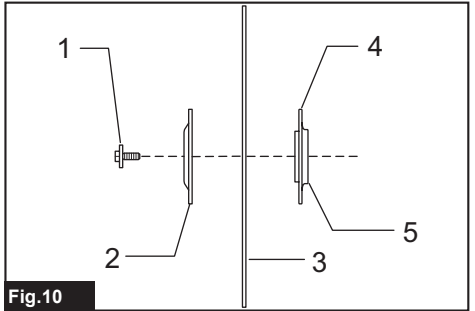


Fig.10

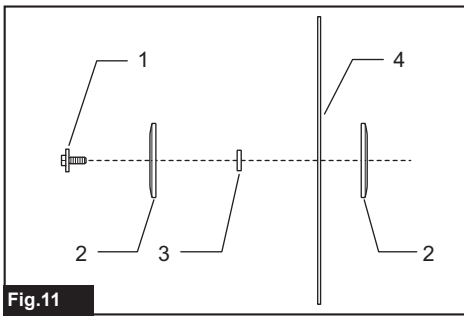


Fig.11

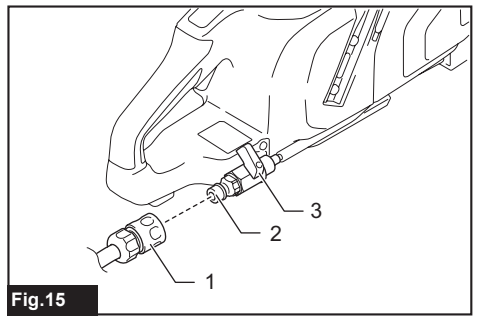


Fig.15

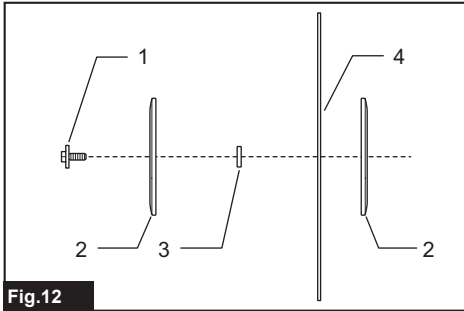


Fig.12

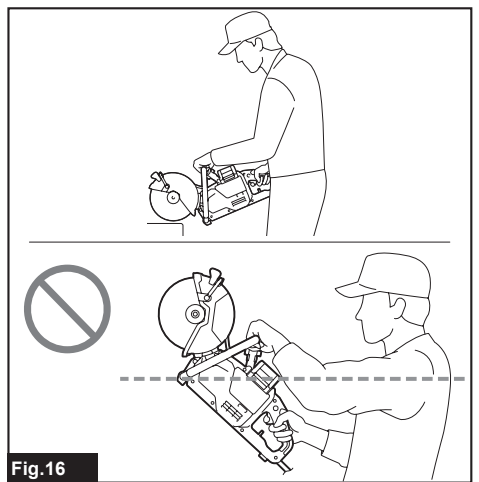


Fig.16

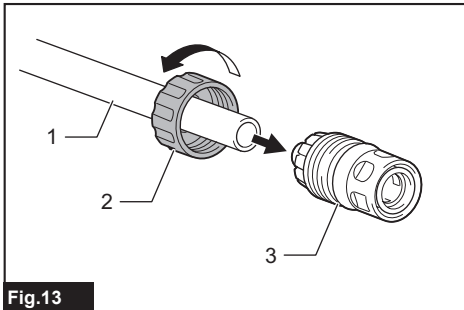


Fig.13

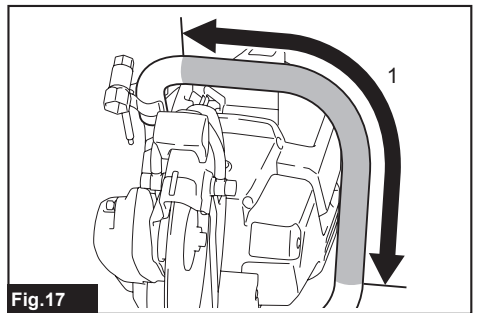


Fig.17

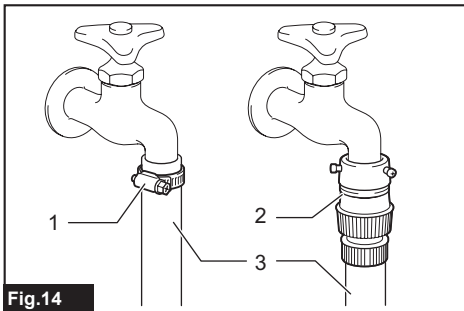


Fig.14

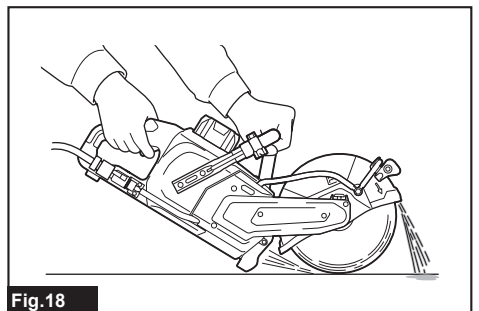


Fig.18

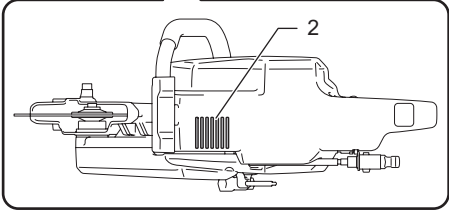
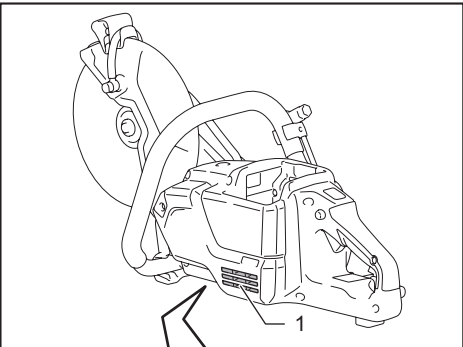
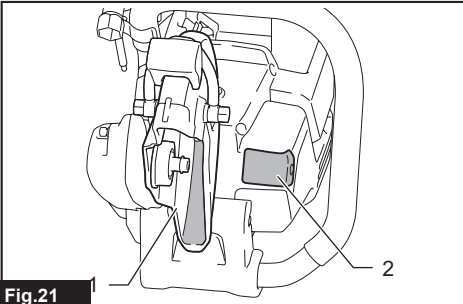
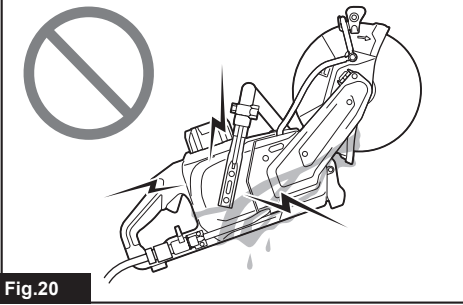
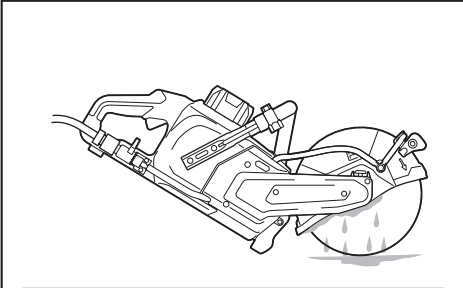
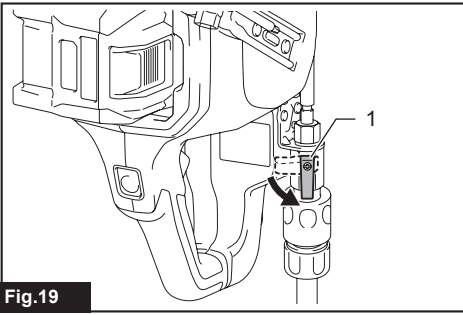
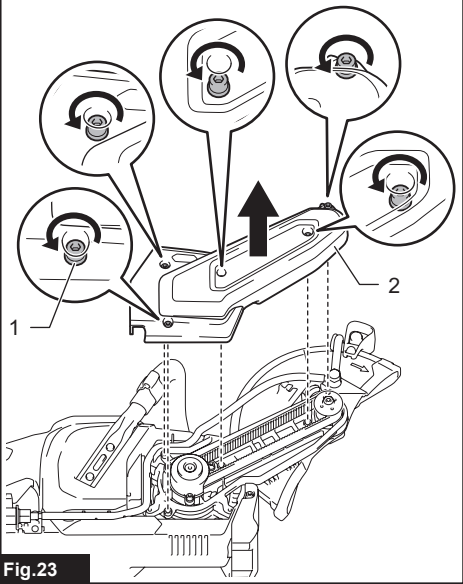


Fig.22



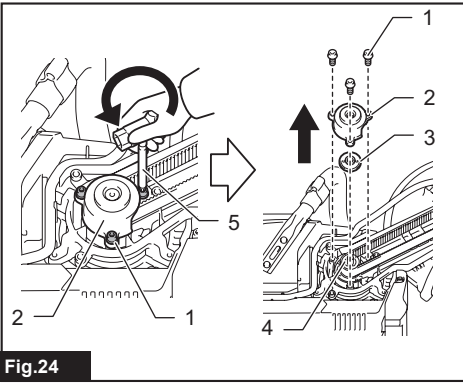


Fig.24

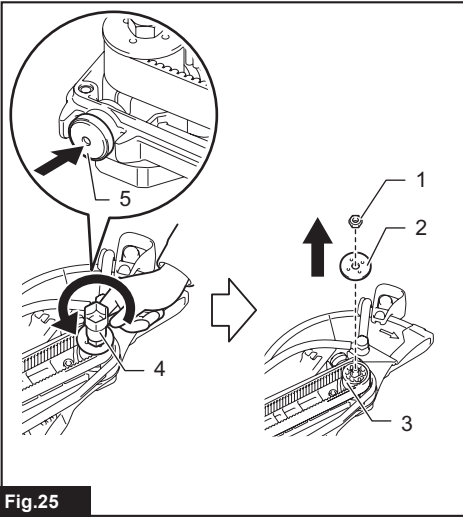


Fig.25

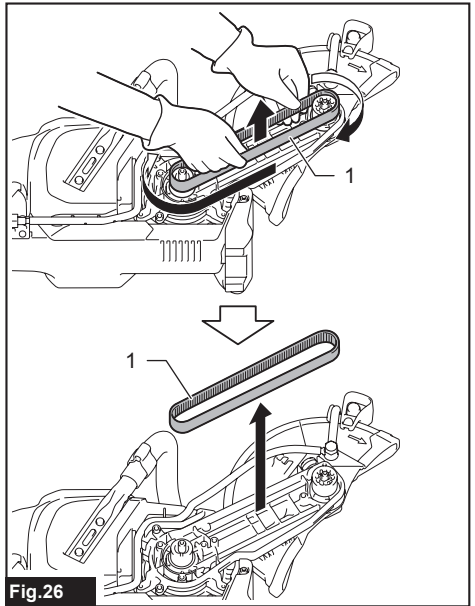


Fig.26

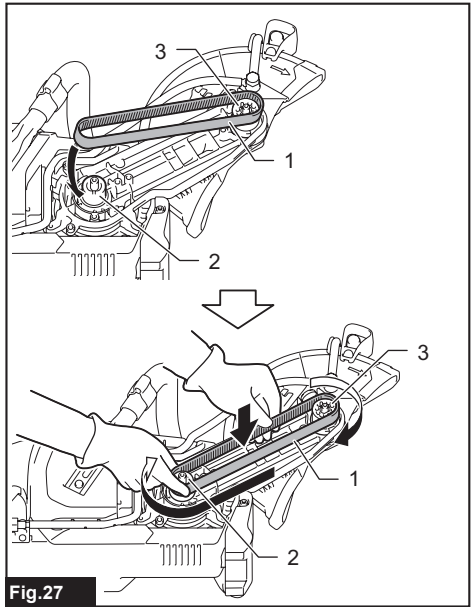
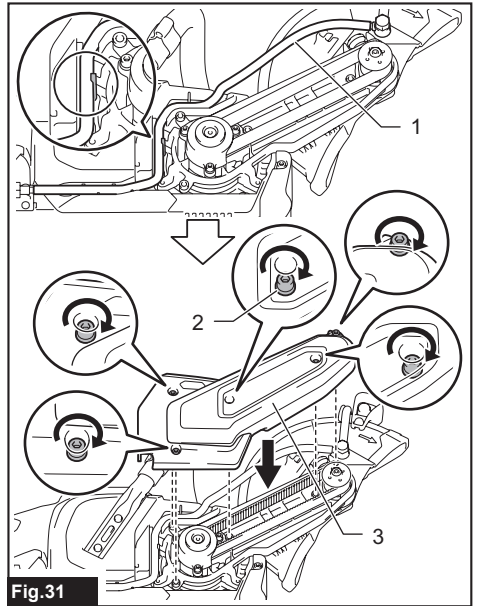
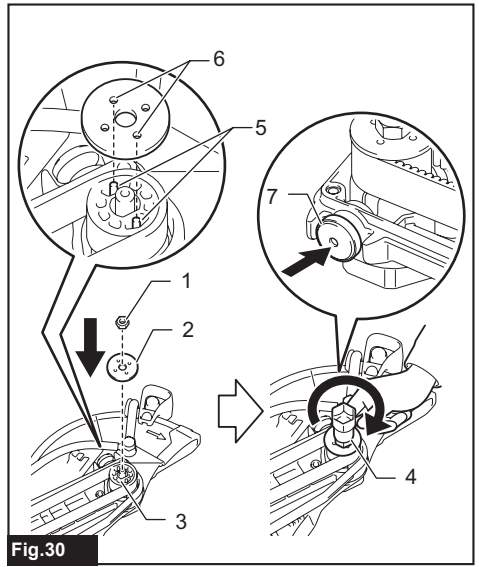
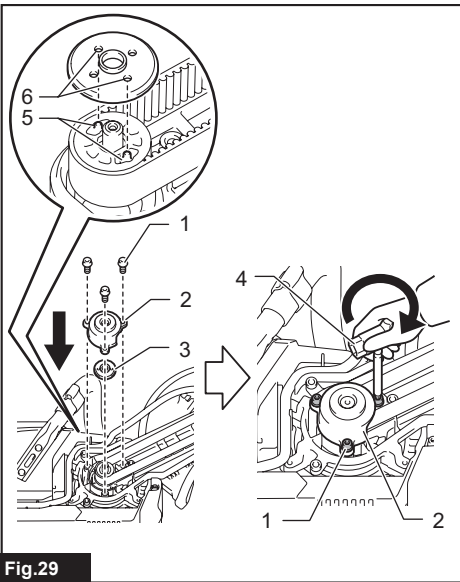
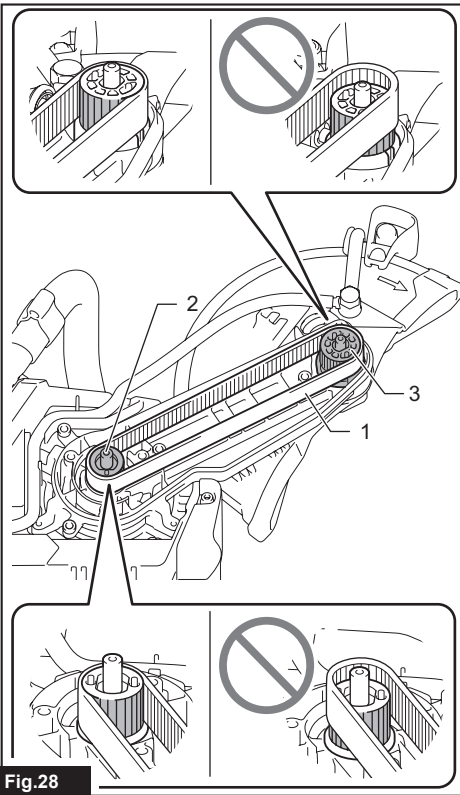


Fig.27



## SPECIFICATIONS

Model:	CE003G	CE004G
Wheel diameter	230 mm	305 mm
Max. wheel thickness	3.0 mm	5.0 mm
Max. cutting depth	88 mm	121 mm
Rated speed	6,600 min <sup>-1</sup>	5,000 min <sup>-1</sup>
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max	
Max. permitted pressure of feed-water	5 bars	
Overall length	603 mm	663 mm
Net weight	6.4 - 7.4 kg	6.7 - 7.7 kg
Protection degree	IPX4	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

### Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

### Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC1200 / PDC1500
---------------------	-------------------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

### Intended use

The tool is intended for cutting in metal materials with an abrasive cut-off wheel and also masonry materials with a diamond wheel.

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-22:

Model	Sound pressure level ( $L_{p(A)}$ ) : (dB(A))	Sound power level ( $L_{w(A)}$ ) : (dB(A))	Uncertainty (K) : (dB(A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

Work mode: concrete cutting

Model	Left hand		Right hand		Applicable standard
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	
CE003G	3.0	1.5	2.5	1.5	EN60745-2:22
CE004G	3.8	1.5	2.5	1.5	EN60745-2:22

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## SAFETY WARNINGS

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Cordless cutter safety warnings

- The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.

10. **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
11. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
12. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
13. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
14. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
15. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
16. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
4. **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
5. **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
6. **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
7. **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
8. **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
9. **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
10. **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

#### **Additional Safety Warnings:**

- Kickback and related warnings**
- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
1. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
  2. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
  3. **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
  1. **Before using a segmented diamond wheel, make sure that the diamond wheel has the peripheral gap between segments of 10 mm or less, only with a negative rake angle.**
  2. **Never attempt to cut with the tool held upside down in a vise. This can lead to serious accidents, because it is extremely dangerous.**
  3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
  4. **Store wheels as per manufacturer recommendations. Improper storage may damage the wheels.**
  5. **Always use the wheel suitable for your work and the material to be cut.**
  6. **Examine the material to be cut before cutting.** If the material contains explosive or flammable substances, it may cause an explosion or fire.
  7. **Do not switch on the tool if a foreign object is jammed between the guard and the wheel.** In this case, uninstall the battery cartridge and remove the foreign object.
  8. **Use clamps or similar to support the workpiece whenever possible.**
  9. **Always wear hearing protection during operation.**
  10. **Do not cut wood materials with this tool.**
  11. **The outside diameter and the thickness of the wheel must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized wheels cannot be adequately guarded or controlled.

12. When operating the power tool, maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.
13. Keep your hands or face away from the rotating wheel.
14. Adjust the wheel cover to a position suitable for your work.
15. When you use the tool on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.
16. Do not submerge the tool into a puddle.
17. Do not leave the tool unattended outdoors in the rain.
18. Do not replace the battery in the rain.
19. When storing the tool, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

# PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Abrasive cut-off wheel / diamond wheel	2	Wheel cover grip	3	Wheel guard	4	Grip
5	Battery cartridge	6	Lock-off button	7	Lamp	8	Overload indicator
9	Lamp button	10	Switch trigger	11	Handle	12	Water inlet
13	Cock	14	Cover (for synchro-belt)	15	Shaft lock button	16	Coupling sleeve
17	Box wrench (hex wrench-shaped handle tip)						

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing the battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, lift the battery cartridge while pushing the button on the front of the cartridge.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge



















**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not fully installed, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

### Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

## Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically, and the lamp blinks. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

## Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically, and the indicator lamp of battery cartridge blinks. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

## Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

**NOTICE:** If the tool stops due to a cause not described above, refer to the section for troubleshooting.

## Overload alert

If the tool is operated with excessive load, the overload indicator will blink in red. In this situation, reduce the load on the tool. Then, the indicator stops blinking.

► **Fig.4:** 1. Overload indicator

## Switch action

**⚠WARNING:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**⚠WARNING:** NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

**⚠WARNING:** NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► **Fig.5:** 1. Switch trigger 2. Lock-off button

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

## Lighting the lamp

**⚠CAUTION:** Do not look into the light or look directly at the light source.

To turn on the lamp, press the lamp button. To turn off the lamp, press the lamp button again.

► **Fig.6:** 1. Lamp button 2. Lamp

**NOTE:** The lamp will automatically turn off if there is no operation with the tool for one minute.

## Adjusting the wheel cover

Hold the wheel cover grip and adjust the position of the wheel cover so it is suitable for your work.

► **Fig.7:** 1. Wheel cover grip

## Electronic function

The tool is equipped with following electronic function for easy operation.

### Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after the switch trigger is released, have the tool serviced at a Makita service center.

### Active Feedback sensing Technology

The tool electronically detects situations where the wheel or accessory may be at risk to be bound. In the situation, the tool is automatically shut off to prevent further rotation of the spindle (it does not prevent kick-back).

To restart the tool, switch off the tool first, remove the cause of the sudden drop in the rotation speed, and then turn the tool on again.

### Constant speed control

The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.

### Accidental re-start preventive function

The tool does not start when the battery is installed while the switch is set to ON. To start the tool, turn off the switch, and turn it on again.

## ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing the abrasive cut-off wheel / diamond wheel

**⚠ CAUTION:** Use only the Makita wrench to install or remove the wheel.

**⚠ CAUTION:** When installing the wheel, be sure to tighten the bolt securely.

**⚠ CAUTION:** Do not press the shaft lock button when the wheel is rotating.

**NOTICE:** Do not use wheels that are severely damaged, worn, or whose expiration date has passed. Malfunction, abnormal noise, or breakage may occur.

To remove the wheel, press the shaft lock button and rotate the wheel until the wheel cannot revolve. While the shaft lock is fully locked, turn the hex bolt counter-clockwise using the box wrench. Then remove the hex bolt, outer flange and wheel.

► **Fig.8:** 1. Shaft lock button 2. Box wrench 3. Tighten 4. Loosen

► **Fig.9:** 1. Hex bolt 2. Outer flange (black) 3. Abrasive cut-off wheel / diamond wheel 4. Inner flange (silver) 5. Arrow (rotation direction of the wheel)

To install the wheel, follow the removal procedure in reverse.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY.

**⚠ CAUTION:** Always install the wheel so that the arrow on it points in the same direction as the arrow on the wheel guard. Otherwise, the wheel rotates in reverse, which may cause personal injury.

**⚠ CAUTION:** Only use a wheel that is marked with a speed equal to or higher than the speed marked on the tool.

**NOTE:** If an inner flange is removed by chance, install the inner flange so that taller protrusion faces the tool side as shown in the figure.

**CE003G (for the abrasive cut-off wheel / diamond wheel)**

► **Fig.10:** 1. Hex bolt 2. Outer flange 46 (black) 3. Abrasive cut-off wheel / diamond wheel 4. Inner flange 46 (silver) 5. Protrusion (taller)

**CE004G (for the diamond wheel)**

► **Fig.11:** 1. Hex bolt 2. Flange 50 (black) 3. Ring 4. Diamond wheel

**CE004G (for the abrasive cut-off wheel)**

► **Fig.12:** 1. Hex bolt 2. Flange 80 (black) 3. Ring 4. Abrasive cut-off wheel

## Connecting to water supply

1. Prepare a water hose.
2. Remove the nut on the coupling sleeve and pass the water hose through the nut. Insert the end of the hose into the coupling sleeve and then tighten the nut.  
► **Fig.13:** 1. Water hose 2. Nut of the coupling sleeve 3. Coupling sleeve

3. Connect the water hose to the water supply.

When connecting to a water faucet, use a suitable fitting such as hose band or water tap joint.

► **Fig.14:** 1. Hose band 2. Water tap joint 3. Water hose

**NOTE:** The fitting depends on the shape of the faucet to which you connect. Prepare a suitable commercially-bought fitting.

**NOTE:** If you use a water tap joint, prepare another coupling sleeve and attach it to the other end of the hose.

**NOTE:** When using a water pump, follow the instructions of your water pump to connect the water hose.

4. Push the coupling sleeve into the water inlet until it locks with a click.

► **Fig.15:** 1. Coupling sleeve 2. Water inlet 3. Cock

**NOTICE:** Keep the cock closed until you start the cutting operation with water feeding. For how to feed water, refer to the section for the operation.

## OPERATION

**⚠ CAUTION:** Be sure to hold the workpiece firmly down on a stable bench or table during operation.

**⚠ CAUTION:** Do not twist or force the tool in the cut, or else the motor may be overloaded or the workpiece may break.

**⚠ CAUTION:** Do not touch the wheel or workpiece immediately after operation, as they may become hot and may cause burns.

### Cutting

**⚠ CAUTION:** During operation, do not bring the tool higher than your shoulder height.

► **Fig.16**

Hold the tool firmly. Grasp the handle with your right hand and the grip with your left hand. To prevent electric shock by accidental cutting of an electric cable, always hold the grip by the designated portion as shown in the figure.

► **Fig.17:** 1. Part to hold

Move the tool over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. Keep your cutting line straight and your speed of advance uniform.

► **Fig.18**

**NOTE:** When the battery cartridge temperature is low, the tool may not work to its full capacity. At this time, for example, use the tool for a light-duty cut for a while until the battery cartridge warms up as high as room temperature. Then, the tool can work to its full capacity.

**NOTE:** If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, dress the cutting edge of the wheel using an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block. Dress by pressing lightly on the outer edge of the diamond wheel.

## When feeding water during cutting

**CAUTION:** When using a wet-type diamond wheel, always feed water during cutting.

Connect the tool to the water supply and turn the cock in the direction of the arrow as illustrated. Adjust the position of the cock to obtain a gentle flow of water.

► **Fig.19:** 1. Cock

**CAUTION:** When feeding water, always keep the tool head lower than the tool body to prevent water entering into the tool mechanism. Failure to do so may cause electric shock.

► **Fig.20**

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Cleaning the tool

After each use, remove the battery cartridge and the wheel and then clean dust, dirt or metal chips accumulated inside the wheel guard. Clean the tool body by wiping off dust, dirt with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out. Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

► **Fig.21:** 1. Wheel guard 2. Lens of the lamp

## Cleaning the air vent

Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

► **Fig.22:** 1. Inhalation vent 2. Exhaust vent

## Changing the synchro-belt

1. Remove the battery cartridge and the wheel.
2. Loosen the hex socket bolts using box wrench handle and then remove the cover.  
► **Fig.23:** 1. Hex socket bolt 2. Cover
3. Turn the hex socket bolts on the cover of pulley (driving) counterclockwise using box wrench handle and then remove the cover and the plate on the pulley.  
► **Fig.24:** 1. Hex socket bolt 2. Cover 3. Plate 4. Pulley (driving) 5. Box wrench (hex wrench-shaped handle tip)

4. Push in the shaft lock button and hold it to lock the pulley (driven), turn the nut on the pulley (driven) counterclockwise using the box wrench, and then remove the nut and the plate on the pulley.

► **Fig.25:** 1. Nut 2. Plate 3. Pulley (driven) 4. Box wrench 5. Shaft lock button

5. Move the synchro-belt around the pulleys to the right while pulling up until the synchro-belt comes off.  
► **Fig.26:** 1. Synchro-belt

6. Hook the new synchro-belt on the teeth of the pulley (driven), with the teeth of the belt facing inside. Put the other end of the synchro-belt onto the pulley (driving) so that it is partially hooked on the teeth of the pulley. After that, move the synchro-belt around the pulleys to the right. The synchro-belt will get on the track as you turn.

► **Fig.27:** 1. Synchro-belt 2. Pulley (driving) 3. Pulley (driven)

7. Make sure that all the teeth on the internal circle of the synchro-belt fit into the teeth on the pulleys. Move the synchro-belt around the pulleys and check for any abnormal noise or vibration.

► **Fig.28:** 1. Synchro-belt 2. Pulley (driving) 3. Pulley (driven)

8. Align the pins on the pulley (driving) and the holes in the plate firmly, then put the cover on and tighten the hex socket bolts using box wrench handle.

► **Fig.29:** 1. Hex socket bolt 2. Cover 3. Plate 4. Box wrench (hex wrench-shaped handle tip) 5. Pins on the pulley 6. Holes in the plate

9. Align the pins on the pulley (driven) and the holes in the plate firmly, then push in the shaft lock button and hold it to lock the pulley (driven), and tighten the nut using the box wrench.

► **Fig.30:** 1. Nut 2. Plate 3. Pulley (driven) 4. Box wrench 5. Pins on the pulley 6. Holes in the plate 7. Shaft lock button

10. Place the cover onto the tool and tighten the hex socket bolts using the box wrench handle.

► **Fig.31:** 1. Tube 2. Hex socket bolt 3. Cover

**NOTICE:** Make sure that the tube for water feed is in the positions as shown in the figure before attaching the cover.

11. Install the battery.
12. Operate the tool with no load and check that there is no abnormal noise, abnormal vibration, or heat generation.

# TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
The wheel rotation does not accelerate properly even after running the tool without load for 20 seconds.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.
	The synchro-belt is slipping.	Replace the synchro-belt with new one.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Wheel does not rotate: ⇒ stop the machine immediately!	The synchro-belt is slipping.	Replace the synchro-belt with new one.
	Foreign object is jammed between the guard and the wheel.	Uninstall the battery cartridge and then remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	Improper attachment of the wheel.	Install the wheel as instructed in this manual. Tighten the bolt to secure the wheel firmly.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: ⇒ Remove the battery cartridge immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery cartridge and ask your local authorized service center for repair.
Poor cutting performance	It is time to replace the wheel.	Replace the wheel with new one.
Water leaks from the inlet.	Water is leaking from the O-ring part.	Ask your local authorized service center for repair.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive cut-off wheel
- Diamond wheel
- Synchro-belt
- Coupling sleeve
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.



## DANE TECHNICZNE

Model:	CE003G	CE004G
Średnica tarczy/ściernicy	230 mm	305 mm
Maks. grubość tarczy/ściernicy	3,0 mm	5,0 mm
Maks. głębokość cięcia	88 mm	121 mm
Prędkość znamionowa	6 600 min <sup>-1</sup>	5 000 min <sup>-1</sup>
Napięcie znamionowe	Prąd stały 36 V–40 V maks.	
Maks. dopuszczalne ciśnienie doprowadzanej wody	5 bar	
Długość całkowita	603 mm	663 mm
Masa netto	6,4–7,4 kg	6,7–7,7 kg
Stopień ochrony	IPX4	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli przedstawiona jest najlżejsza i najcięższa konfiguracja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

## Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

## Zalecane źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Przenośna jednostka zasilająca	PDC1200 / PDC1500
--------------------------------	-------------------

- Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Przed użyciem źródła zasilania podłączanego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.

## Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do cięcia metalowych materiałów za pomocą ściernicy tnącej oraz materiałów budowlanych za pomocą tarczy diamentowej.

## Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60745-2-22:

Model	Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>PA</sub> ): (dB(A))	Poziom mocy akustycznej (L <sub>WA</sub> ): (dB(A))	Niepewność (K): (dB(A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Nosić ochronniki słuchu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Drgania

Tryb pracy: cięcie betonu

Model	Lewa ręka		Prawa ręka		Obowiązująca norma
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Niepewność K (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Niepewność K (m/s <sup>2</sup> )	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Deklaracje zgodności

*Dotyczy tylko krajów europejskich*

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej przecinarki do płytek i szkła

1. Oslona powinna być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i ustawiona w sposób zapewniający maksimum bezpieczeństwa, tak aby jak najmniejszy fragment odsłoniętej tarczy był skierowany w stronę operatora. Stańc w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu tarczy. Oslona chroni operatora przed wykruszonymi odłamkami tarczy i przypadkowym jej dotknięciem.
2. Z elektronarzędziem należy stosować tylko ściernice tnące wzmocnione spoiwem lub tarcze diamentowe. Sam fakt, że dany osprzęt można zamontować na elektronarzędziu, nie oznacza, że jego eksploatacja będzie bezpieczna.
3. Prędkość znamionowa osprzętu powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt pracujący przy większej prędkości niż prędkość znamionowa może pęknąć i rozpaść się na kawałki.
4. Tarcz należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie wolno szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Ściernice tnące są przeznaczone do szlifowania obwodowego. Siły boczne przyłożone do takich tarcz mogą spowodować ich rozpadnięcie.

5. **Zawsze należy używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie właściwie dobranym do wybranego rodzaju tarczy.** Odpowiednie kołnierze mocujące podtrzymują tarczę, zmniejszając tym samym prawdopodobieństwo jej pęknięcia.
6. **Nie używać zużytych wzmocnionych ściernic przeznaczonych do większych elektronarzędzi.** Ściernice przeznaczone do większych elektronarzędzi nie nadają się do użytku przy wyższych prędkościach występujących w mniejszych narzędziach i mogą się rozpaść.
7. **Zewnętrzna średnica i grubość osprzętu musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia.** Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli osprzętu o niewłaściwym rozmiarze.
8. **Średnica otworu tarczy oraz kołnierzy musi być właściwie dopasowana do wrzeciona narzędzia.** Tarcze i kołnierze z otworami, które nie są dopasowane do uchwyty mocującego w elektronarzędziu będą niewyważone podczas pracy, powodując nadmierne drgania i ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.
9. **Nie wolno używać uszkodzonych tarcz. Przed każdorazowym użyciem należy sprawdzić tarczę pod kątem ewentualnych ubytków i pęknięć. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia i ewentualnie zamontować nieuszkodzoną tarczę. Po sprawdzeniu bądź zamontowaniu tarczy należy stanąć w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu tarczy, po czym na jedną minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia.** Uszkodzona tarcza zwykle rozpada się podczas takiej próby.
10. **Używać środków ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej operacji należy używać osłony twarzy, gogli lub okularów ochronnych. W miarę potrzeb zakładać maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału ściernego i obrabianego przedmiotu. Środki ochrony oczu powinny zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas różnych operacji. Maskę przeciwpyłową lub oddechowa powinna filtrować cząsteczki, które powstają podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.**
11. **Trzymać osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do obszaru roboczego, musi używać środków ochrony osobistej.** Fragmenty materiału z obrabianego elementu lub pękniętej tarczy mogą zostać odrzucone na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
12. **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie rękocyści podczas wykonywania prac, przy których osprzęt tnący może dotknąć niewidocznej instalacji elektrycznej.** Zetknięcie osprzętu tnącego z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować, że odsonięte elementy metalowe elektronarzędzia również znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
13. **Nie wolno odkładać elektronarzędzia, dopóki zamontowany osprzęt całkowicie się nie zatrzyma.** Wirująca tarcza może zahaczyć o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z ręki.
14. **Uruchomionego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce.** Przypadkowy kontakt z wirującym osprzętem może spowodować zahaczenie ubrania i obrażenia ciała.
15. **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył. Zbyt duże nagromadzenie metalowych drobin stwarza zagrożenia elektryczne.
16. **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować zapłon takich materiałów.

#### **Odrzut i związane z nim ostrzeżenia**

Odrzut to gwałtowna reakcja narzędzia na zakleszczenie lub zahaczenie obracającej się tarczy. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje nagłe zatrzymanie się obracającej się tarczy, co z kolei prowadzi do niekontrolowanego odrzutu elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy w miejscu zakleszczenia.

Przykładowo, jeśli ściernica zahaczy się lub zakleszczy w obrabianym elemencie, jej krawędź w punkcie zakleszczenia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wypychanie i odskoczenie narzędzia na zewnątrz elementu. Tarcza może odskoczyć w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, w zależności od kierunku obrotów tarczy w punkcie zakleszczenia. W takich warunkach może również dojść do pęknięcia ściernic.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można tego uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, które podano poniżej.

1. **Przez cały czas należy mocno trzymać narzędzie, ustawiając ciało i ramię w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z rękocyści pomocniczej, jeśli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas rozruchu.** Operator może kontrolować reakcje na moment obrotowy lub siły odrzutu w przypadku stosowania odpowiednich środków ostrożności.
2. **Nie wolno trzymać rąk w pobliżu obracającego się osprzętu.** Może bowiem nastąpić odrzut w kierunku ręki.
3. **Ciało operatora nie powinno znajdować się w płaszczyźnie obrotu tarczy.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy w miejscu zakleszczenia.
4. **Zachować szczególną ostrożność podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. Nie dopuszczać do odskakiwania i zahaczania się osprzętu.** Narożniki, ostre krawędzie lub odskakiwanie sprzyjają zahaczeniu się obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę kontroli lub odrzut.
5. **Nie wolno montować do narzędzia tarcz łańcuchowych, tarcz do cięcia drewna, segmentowych tarcz diamentowych ze szczeliną na obwodzie większą niż 10 mm ani zębatych tarcz tnących.** Tego typu tarcze często powodują odrzut i utratę kontroli.

6. **Nie wolno doprowadzać do zakleszczenia się tarczy ani wywierać nadmiernego nacisku. Unikać cięć o zbyt dużej głębokości.** Przeciążona tarcza jest bardziej podatna na skręcenia lub wyginanie w szczelinie, co stwarza większe prawdopodobieństwo odrzutu lub pęknięcia tarczy.
7. **W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. Nie wolno wyciągać tarczy tnącej z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, gdyż może wtedy wystąpić odrzut.** Zbadać przyczynę zakleszczania się tarczy i podjąć stosowne działania, aby wyeliminować problem.
8. **Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie. Tarczę można ponownie włożyć do naciętej szczeliny, dopiero gdy osiągnie pełną prędkość.** Jeśli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie, tarcza może zakleszczyć się, wędrować po materiale albo może wystąpić odrzut.
9. **Duże elementy lub płyty należy podparać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy i odrzutu.** Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podparcie należy zastosować pod przecinanym elementem w pobliżu linii cięcia i na krawędziach elementu po obu stronach tarczy.
10. **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania „cięć wgłębnych” w istniejących ścianach bądź innych zakrytych przestrzeniach.** Wystająca tarcza może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne oraz inne przedmioty, które z kolei mogą wywołać odrzut.
7. **Nie należy włączać narzędzia, jeśli pomiędzy osłoną i tarczą/ściernicą zakleszczyło się ciało obce.** W takiej sytuacji należy wymontować akumulator, a następnie usunąć ciało obce.
8. **Jeśli to możliwe, należy zastosować zaciski lub inne elementy mocujące do zamocowania obrabianego elementu.**
9. **Podczas pracy zawsze należy stosować środki ochrony słuchu.**
10. **Tego narzędzia nie należy używać do cięcia drewna.**
11. **Zewnętrzna średnica i grubość tarczy/ściernicy musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia.** Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli w przypadku tarcz/ściernicy o niewłaściwym rozmiarze.
12. **Podczas eksploatacji elektronarzędzia przez cały czas należy mocno trzymać je obiema rękami, ustawiając ciało i ramię w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu.**
13. **Nie zbliżać dłoni ani twarzy do obracającej się tarczy/ściernicy.**
14. **Skorygować osłonę tarczy/ściernicy, ustawiając ją w położeniu odpowiednim do wykonywanej pracy.**
15. **Podczas używania narzędzia na błotnistym gruncie, mokrym zbożu lub śliskiej nawierzchni należy zwracać szczególną uwagę na utrzymanie stabilności.**
16. **Nie zanurzać narzędzia w kałużach.**
17. **Nie pozostawiać narzędzia bez nadzoru na zewnątrz podczas deszczu.**
18. **Nie wymieniać akumulatora w deszczu.**
19. **Narzędzie powinno być przechowywane w miejscu nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, deszcz, nadmierny wzrost temperatury lub zawilgocenie.**

#### **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:**

1. **Przed użyciem segmentowej tarczy diamentowej należy upewnić się, że szczeliny między segmentami na obwodzie tarczy diamentowej są mniejsze niż 10 mm, a kąt natarcia jest ujemny.**
2. **Nie wolno podejmować prób cięcia narzędziem zamocowanym do góry nogami w imadle. Jest to wyjątkowo niebezpieczne i może prowadzić do poważnych wypadków.**
3. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania pyłu i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**
4. **Przechowywać tarcze zgodnie z zaleceniami producenta. Niewłaściwe przechowywanie może doprowadzić do uszkodzenia tarcz.**
5. **Zawsze należy używać tarczy/ściernicy odpowiedniej do wykonywanej pracy oraz ciętego materiału.**
6. **Przed rozpoczęciem cięcia należy sprawdzić materiał przeznaczony do obróbienia. Jeśli materiał zawiera substancje wybuchowe lub palne, może dojść do wybuchu lub pożaru.**

## **ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

### **Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora**

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.**
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**

4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
  - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
  - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
  - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.**
8. **Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczzonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**▲PRZESTROGA:** Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

## Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skracają jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

# OPIS CZĘŚCI

## ► Rys.1

1	Ściernica tnąca / tarcza diamentowa	2	Uchwyt w osłonie tarczy/ ściernicy	3	Oslona tarczy/ściernicy	4	Uchwyt
5	Akumulator	6	Przycisk blokady	7	Lampka	8	Wskaźnik przeciążenia
9	Przycisk oświetlenia	10	Spust przełącznika	11	Uchwyt	12	Wlot wody
13	Kurek	14	Pokrywa (paska do synchronizacji)	15	Przycisk blokady wału	16	Tulejka złączki
17	Klucz nasadowy (końcówka w kształcie klucza imbusowego)						

## OPIS DZIAŁANIA

**▲PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

**▲PRZESTROGA:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze należy wyłączyć narzędzie.

**▲PRZESTROGA:** Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, co może spowodować uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, podnieść go, naciskając przycisk znajdujący się w jego przedniej części.

► **Rys.2:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

**▲PRZESTROGA:** Akumulator zawsze należy wkładać do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. Jeśli nie zostanie prawidłowo położony, może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia u operatora lub osób postronnych.

**▲PRZESTROGA:** Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.3:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	◐	75–100%
■	■	■	
■	■	□	50–75%
■	■	□	25–50%
■	□	□	0–25%
◐	□	□	Naladować akumulator.
■	■	□	Akumulator może nie działać poprawnie.
□	□	■	

**WSKAZÓWKA:** Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

**WSKAZÓWKA:** Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

## Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

## Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania narzędzia/akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia/akumulatora narzędzie automatycznie się wyłączy i zacznie migać lampka. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie ostygnie.

## Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a lampka wskaźnika akumulatora zacznie migać. Jeśli narzędzie nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.

## Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest także przeznaczony do ochrony przed innymi czynnikami, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia narzędzia, i umożliwiał jego automatyczne zatrzymanie. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy narzędzia.

1. Wyłączyć narzędzie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulator(y) lub wymienić akumulator(y) na naładowany(-e).
3. Pozostawić narzędzie i akumulator(y) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

**UWAGA:** Jeśli narzędzie zostanie zatrzymane z przyczyn innych niż opisane powyżej, należy zapoznać się z sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów.

## Ostrzeżenie o przeciążeniu

W razie przeciążenia narzędzia wskaźnik przeciążenia miga na czerwono. W takiej sytuacji należy zmniejszyć obciążenie narzędzia. Wtedy wskaźnik przestanie migać.

► **Rys.4:** 1. Wskaźnik przeciążenia

## Działanie przełącznika

**▲OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

**▲OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO pomijać ani blokować działania przycisku blokady poprzez zaklejenie go taśmą ani w inny sposób. Przełącznik z pominiętym lub zablokowanym przyciskiem blokady może spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia i poważne obrażenia ciała.

**▲OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia przycisku blokady. Niesprawny, wymagający naprawy przełącznik może spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia i poważne obrażenia ciała. PRZED dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do punktu serwisowego narzędzi Makita w celu naprawy.

Aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu spustu przełącznika, narzędzie wyposażono w przycisk blokady. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk blokady włączenia i pociągnąć spust przełącznika. W celu zatrzymania narzędzia zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.5:** 1. Spust przełącznika 2. Przycisk blokady

**UWAGA:** Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia przycisku blokady. Można w ten sposób złamać przełącznik.

## Włączanie lampki

**▲PRZESTROGA:** Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio w źródło światła.

Aby włączyć lampkę, należy nacisnąć przycisk oświetlenia. Aby wyłączyć lampkę, należy ponownie nacisnąć przycisk oświetlenia.

► **Rys.6:** 1. Przycisk oświetlenia 2. Lampka

**WSKAZÓWKA:** Lampka zostanie automatycznie wyłączona, jeśli narzędzie nie będzie używane przez minutę.

## Regulacja osłony tarczy/ściernicy

Przytrzymać uchwyt w osłonie tarczy/ściernicy i wyregulować położenie osłony tarczy/ściernicy odpowiednio do wykonywanej pracy.

► **Rys.7:** 1. Uchwyt w osłonie tarczy/ściernicy

## Funkcja regulacji elektronicznej

Narzędzie jest wyposażone w następujące funkcje regulacji elektronicznej ułatwiające jego obsługę.

### Hamulec elektryczny

Narzędzie jest wyposażone w hamulec elektryczny. Jeśli narzędzie często nie zatrzymuje się od razu po zwolnieniu spustu przełącznika, należy zlecić naprawę narzędzia serwisowi firmy Makita.

### System aktywnego wyczuwania odrzutu

Układ elektroniczny narzędzia wykrywa sytuacje, które grożą wygięciem tarczy/ściernicy lub osprzętu. W takiej sytuacji narzędzie automatycznie wyłącza się, aby nie dopuścić do dalszego obracania się wrzeciona (nie zapobiega to odrzutowi).

Aby ponownie uruchomić narzędzie, należy najpierw je wyłączyć, usunąć przyczynę nagłego spadku prędkości obrotowej, a następnie raz jeszcze włączyć narzędzie.

### Kontrola stałej prędkości

Funkcja regulacji prędkości zapewnia stałą prędkość obrotową niezależnie od warunków obciążenia.

### Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu

Narzędzie nie uruchamia się w momencie włożenia akumulatora, gdy przełącznik znajduje się w położeniu włączenia. Aby uruchomić narzędzie, należy wyłączyć przełącznik i włączyć go ponownie.

## MONTAŻ

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

### Zakładanie i zdejmowanie ściernicy tnącej/tarczy diamentowej

**⚠ PRZESTROGA:** Do zakładania lub zdejmowania tarczy/ściernicy należy używać wyłącznie klucza firmy Makita.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas zakładania tarczy/ściernicy należy pamiętać o dokręceniu śruby.

**⚠ PRZESTROGA:** Nie należy naciskać przycisku blokady wału, jeśli tarcza/średnica się obraca.

**UWAGA:** Nie należy używać tarcz/ściernic, które są poważnie uszkodzone, zużyte lub których termin przydatności upłynął. Może to spowodować nieprawidłowe działanie, wystąpienie nietypowego hałasu lub uszkodzenie.

Aby zdjąć tarczę/ściernicę, należy nacisnąć przycisk blokady wału i obrócić tarczę/ściernicę, tak aby dalszy obrót był niemożliwy. Po całkowitym zablokowaniu blokady wału przekręcić śrubę imbusową w lewo za pomocą klucza nasadowego. Następnie wyjąć śrubę imbusową i ściągnąć kołnierz zewnętrzny oraz tarczę/ściernicę.

► **Rys.8:** 1. Przycisk blokady wału 2. Klucz nasadowy 3. Dokręcanie 4. Odkręcanie

► **Rys.9:** 1. Śruba imbusowa 2. Kołnierz zewnętrzny (czarny) 3. Ściernica tnąca / tarcza diamentowa 4. Kołnierz wewnętrzny (srebrny) 5. Strzałka (kierunek obrotów tarczy/ściernicy)

Aby założyć tarczę/ściernicę, należy wykonać procedurę zdejmowania w odwrotnej kolejności.

**NALEŻY PAMIĘTAĆ, ABY DOKŁADNIE DOKRĘCIĆ ŚRUBĘ IMBUSOWĄ.**

**⚠ PRZESTROGA:** Tarczę/ściernicę należy zawsze zakładać w taki sposób, aby znajdująca się na niej strzałka wskazywała ten sam kierunek co strzałka na osłonie tarczy/ściernicy. W przeciwnym razie tarcza/ściernica będzie obracać się w przeciwną stronę, co może spowodować obrażenia ciała.

**⚠ PRZESTROGA:** Stosować wyłącznie tarcze/ściernice z oznaczeniem prędkości równym oznaczeniu prędkości na narzędziu lub wyższym.

**WSKAZÓWK:** Jeśli wewnętrzny kołnierz zostanie przypadkowo zdjęty, należy go założyć tak, aby strona z wyższym występem była skierowana do narzędzia, jak pokazano na rysunku.

**CE003G (do ściernicy tnącej/tarczy diamentowej)**

► **Rys.10:** 1. Śruba imbusowa 2. Kołnierz zewnętrzny 46 (czarny) 3. Ściernica tnąca / tarcza diamentowa 4. Kołnierz wewnętrzny 46 (srebrny) 5. Występ (wyższy)

**CE004G (do tarczy diamentowej)**

► **Rys.11:** 1. Śruba imbusowa 2. Kołnierz 50 (czarny) 3. Pierścień 4. Tarcza diamentowa

**CE004G (do ściernicy tnącej)**

► **Rys.12:** 1. Śruba imbusowa 2. Kołnierz 80 (czarny) 3. Pierścień 4. Ściernica tnąca

### Podłączenie do punktu doprowadzania wody

1. Przygotować wąż do wody.

2. Odkręcić nakrętkę na tulejce złączki, a następnie przełożyć wąż do wody przez nakrętkę. Wsunąć końcówkę węża do tulejki złączki i dokręcić nakrętkę.

► **Rys.13:** 1. Wąż do wody 2. Nakrętkę tulejki złączki 3. Tulejka złączki

3. Podłączyć wąż do wody do punktu doprowadzania wody.

Podczas podłączania do kranu należy użyć odpowiedniego elementu połączeniowego, takiego jak opaska węża lub złącze zaworu wody.

► **Rys.14:** 1. Opaska węża 2. Złącze zaworu wody 3. Wąż do wody



**WSKAZÓWKA:** Element połączeniowy zależy od kształtu kranu, do którego jest podłączany. Należy przygotować odpowiedni dostępny w handlu element połączeniowy.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku użycia złącza zaworu wody należy przygotować dodatkową tulejkę złączki i przymocować ją na drugim końcu węża.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku korzystania z pompy wody podczas podłączania węża do wody należy postępować według instrukcji dołączonych do pompy.

4. Należy wcisnąć tulejkę złączki do wlotu wody, tak aby się zablokowała (kliknięcie).

► **Rys.15:** 1. Tulejka złączki 2. Wlot wody 3. Kurek

**UWAGA:** Kurek powinien pozostać zamknięty do czasu rozpoczęcia pracy z doprowadzeniem wody. Sposób doprowadzania wody opisano w sekcji dotyczącej obsługi.

## OBSŁUGA

**PRZESTROGA:** Pamiętać o mocnym i pewnym przyścięnięciu obrabianego elementu do stołu lub blatu roboczego.

**PRZESTROGA:** Nie przekręcać narzędzia podczas cięcia i nie stosować nadmiernej siły, ponieważ może wtedy dojść do przecięcia silnika lub uszkodzenia obrabianego elementu.

**PRZESTROGA:** Nie dotykać tarczy/ściernicy ani obrabianego elementu bezpośrednio po zakończeniu pracy, ponieważ mogą one być gorące i spowodować poparzenia.

## Cięcie

**PRZESTROGA:** Podczas pracy nie należy podnosić narzędzia wyżej niż na wysokość ramion.

► **Rys.16**

Narzędzie należy trzymać mocno i pewnie. Trzymać za uchwyt prawą ręką, a za rękojeść lewą ręką. Aby zapobiec porażeniu elektrycznemu w wyniku przypadkowego przecięcia przewodu elektrycznego, zawsze należy trzymać za rękojeść w wyznaczonym miejscu, w sposób pokazany na rysunku.

► **Rys.17:** 1. Miejsce, za które należy trzymać

Narzędzie należy przesuwac wzdłuż powierzchni elementu obrabianego, utrzymując je w poziomie i płynnie poruszając nim aż do zakończenia cięcia. Pamiętać o utrzymaniu prostej linii cięcia i jednakowej prędkości posuwu.

► **Rys.18**

**WSKAZÓWKA:** Jeśli temperatura akumulatora jest niska, narzędzie może nie uzyskać pełnej wydajności. W takim przypadku należy przez pewien czas wykonywać cięcia niewymagające dużej mocy, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową. Po tym czasie narzędzie może pracować z maksymalną wydajnością.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli tarcza diamentowa zaczyna działać gorzej, obciągnąć (naostrzyć) ją przy użyciu starej gruboziarnistej ściernicy do szlifierki stołowej lub bloku betonu. Obciążanie tarczy diamentowej wykonuje się poprzez lekki nacisk na jej zewnętrzną krawędź.

## Doprowadzanie wody podczas cięcia

**PRZESTROGA:** W przypadku użycia tarczy diamentowej typu mokrego podczas cięcia zawsze należy doprowadzać wodę.

Podłączyć narzędzie do punktu doprowadzania wody i przekreślić kurek w kierunku wskazanym przez strzałkę (jak na rysunku). Wyregulować położenie kurka, tak aby zapewnić łagodny strumień wody.

► **Rys.19:** 1. Kurek

**PRZESTROGA:** Podczas doprowadzania wody głowica narzędzia zawsze powinna znajdować się niżej niż korpus narzędzia, aby uniknąć przedostawania się wody do mechanizmów narzędzia.

W przeciwnym razie może dojść do porażenia elektrycznego.

► **Rys.20**

## KONSERWACJA

**PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

## Czyszczenie narzędzia

Po każdym użyciu należy wyjąć akumulator i tarczę/ściernicę i usunąć kurz, zanieczyszczenia lub wióry metalowe nagromadzone wewnątrz osłony tarczy/ściernicy. Czyścić korpus narzędzia, wycierając kurz i zanieczyszczenia suchą szmatką lub szmatką zanurzoną wcześniej w roztworze wodnym mydła i wyżytą. Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

► **Rys.21:** 1. Osłona tarczy/ściernicy 2. Klosz lampki

## Czyszczenie otworów wentylacyjnych

Otwory wentylacyjne należy czyścić w regularnych odstępach czasu i za każdym razem, gdy zostaną zatkane.

► **Rys.22:** 1. Wlot powietrza 2. Wylot powietrza

## Wymiana paska do synchronizacji

- Wyjąć akumulator i tarczę/ściernicę.
- Poluzować śruby imbusowe za pomocą klucza nasadowego, a następnie zdjąć pokrywę.  
► **Rys.23:** 1. Śruba imbusowa 2. Pokrywa
- Obrócić śruby imbusowe na pokrywę koła pasowego (napędowego) w lewo za pomocą uchwytu klucza nasadowego i zdjąć pokrywę oraz płytkę z koła pasowego.  
► **Rys.24:** 1. Śruba imbusowa 2. Pokrywa 3. Płytką 4. Koło pasowe (napędowe) 5. Klucz nasadowy (końcówka w kształcie klucza imbusowego)
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady wału, aby zablokować koło pasowe (napędzane), obrócić nakrętkę na kole pasowym (napędzanym) w lewo za pomocą klucza nasadowego, a następnie zdjąć nakrętkę i płytkę z koła pasowego.  
► **Rys.25:** 1. Nakrętka 2. Płytką 3. Koło pasowe (napędzane) 4. Klucz nasadowy 5. Przycisk blokady wału
- Przesuwać pasek do synchronizacji wokół kół pasowych w prawo, pociągając go jednocześnie w górę, tak aby zdjąć pasek do synchronizacji.  
► **Rys.26:** 1. Pasek do synchronizacji
- Zaczepić nowy pasek do synchronizacji na zębach koła pasowego (napędzanego) z zębami paska skierowanymi do wewnątrz. Drugi koniec paska do synchronizacji umieścić na kole pasowym (napędowym) w taki sposób, aby był częściowo zaczepiony na zębach koła pasowego. Następnie przesunąć pasek do synchronizacji wokół kół pasowych w prawo. W trakcie przesuwania pasek do synchronizacji znajdzie się w odpowiednim położeniu.  
► **Rys.27:** 1. Pasek do synchronizacji 2. Koło pasowe (napędowe) 3. Koło pasowe (napędzane)
- Należy upewnić się, że wszystkie zęby po wewnętrznej stronie paska do synchronizacji są dopasowane do zębów na kołach pasowych. Przesunąć pasek do synchronizacji wokół kół pasowych i sprawdzić, czy nie występują nietypowy hałas ani drgania.  
► **Rys.28:** 1. Pasek do synchronizacji 2. Koło pasowe (napędowe) 3. Koło pasowe (napędzane)
- Dopasować kołki koła pasowego (napędowego) do otworów w płytce, a następnie założyć pokrywę i dokręcić śruby imbusowe za pomocą uchwytu klucza nasadowego.  
► **Rys.29:** 1. Śruba imbusowa 2. Pokrywa 3. Płytką 4. Klucz nasadowy (końcówka w kształcie klucza imbusowego) 5. Kołki koła pasowego 6. Otwory w płytce

9. Dopasować kołki koła pasowego (napędzanego) do otworów w płytce, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady wału, aby zablokować koło pasowe (napędzane), po czym dokręcić nakrętkę za pomocą klucza nasadowego.

- **Rys.30:** 1. Nakrętka 2. Płytką 3. Koło pasowe (napędzane) 4. Klucz nasadowy 5. Kołki koła pasowego 6. Otwory w płytce 7. Przycisk blokady wału

10. Założyć pokrywę na narzędzie i dokręcić śruby imbusowe za pomocą uchwytu klucza nasadowego.

- **Rys.31:** 1. Rurka 2. Śruba imbusowa 3. Pokrywa

**UWAGA:** Przed założeniem osłony należy upewnić się, czy rurka doprowadzająca wodę znajduje się w położeniu pokazanym na rysunku.

11. Włożyć akumulator.

12. Uruchomić narzędzie bez obciążenia i sprawdzić, czy nie występują nietypowy hałas, nietypowe drgania lub czy nie dochodzi do nagrzewania.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy natomiast zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Makita; zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeśli naładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeśli naładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przeprzanie.	Przerwać pracę, aby narzędzie ostygło.
Obroty tarczy/ściernicy nie zwiększają się odpowiednio, nawet kiedy narzędzie działa bez obciążenia przez 20 sekund.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeśli naładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Pasek do synchronizacji ślizga się.	Wymienić pasek do synchronizacji na nowy.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Tarcza/ściernica nie obraca się: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Pasek do synchronizacji ślizga się.	Wymienić pasek do synchronizacji na nowy.
	Pomiędzy osłoną i tarczą/ściernicą znajduje się ciało obce.	Wymontować akumulator, a następnie usunąć ciało obce.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Nieprawidłowo założona tarcza/ściernica.	Założyć tarczę/ściernicę zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Dokręcić śrubę, aby dokładnie zamocować tarczę/ściernicę.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nie można zatrzymać głowicy tnącej ani silnika: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Słaba wydajność podczas cięcia	Nadszedł czas na wymianę tarczy/ściernicy.	Wymienić tarczę/ściernicę na nową.
Woda wycieka z wlotu.	Woda wycieka spod O-ringu.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

## AKCESORIA OPCJONALNE

**⚠ PRZESTROGA:** Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Ściernica tnąca
- Tarcza diamentowa
- Pasek do synchronizacji
- Tulejka złączki
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	CE003G	CE004G
Tárcsa átmérője	230 mm	305 mm
Max. tárcsavastagság	3,0 mm	5,0 mm
Maximális vágási mélység	88 mm	121 mm
Névleges fordulatszám	6 600 min <sup>-1</sup>	5 000 min <sup>-1</sup>
Névleges feszültség	36 V - 40 V max., egyenáram	
Az adagolt víz maximális megengedett nyomása	5 bar	
Teljes hossz	603 mm	663 mm
Nettó tömeg	6,4 - 7,4 kg	6,7 - 7,7 kg
Védettségi fokozat	IPX4	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

### Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

### Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás

Hordozható tápegység	PDC1200 / PDC1500
----------------------	-------------------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

### Rendeltetés

A szerszám fémes anyagok vágására szolgál szemcsés darabolótárcsával, valamint falazóanyagok vágására gyémánttárcsával.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-22 szerint meghatározva:

Típus	Hangnyomásszint (L <sub>pa</sub> ): (dB(A))	Hangteljesítményszint (L <sub>wa</sub> ): (dB(A))	Bizonytalanság (K): (dB(A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Vibráció

Üzem mód: betonvágás

Típus	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Bizonytalanság (K) (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Bizonytalanság (K) (m/s <sup>2</sup> )	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2:22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2:22

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

### A vezeték nélküli vágószerszámra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- A készülék védőburkolatát biztonságosan kell rászerelni az elektromos szerszámra, és a lehető legbiztonságosabban kell elhelyezni úgy, hogy a tárcsából minél kevesebb rész nézzen a kezelő felé. Ön és a közelben állók a forgó tárcsa síkján kívül helyezkedjenek el. A védőburkolat megvédi a kezelőt a tárcsa letörő részeitől, és megakadályozza, hogy véletlenül hozzáérjen a tárcsához.**
- Kizárólag ragasztott, megerősített vagy gyémántból készült darabolótárcsát használjon a szerszámgéphez. Az, hogy egy kiegészítő felszerelhető a szerszámgépére, még nem jelenti azt, hogy biztonságosan is használható.**
- A kiegészítő névleges fordulatszáma legalább akkora kell legyen, mint a szerszám megadott legmagasabb fordulatszámérték. A névleges fordulatszámuknál magasabb fordulatszámon működő kiegészítők eltörhetnek és szétrepülhetnek.**
- A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni. Például ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A daraboló köszörútárcsáknak csak az élével lehet csiszolni, mert az oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák összetörhetnek.**
- Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához. A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, ezzel csökkentve a törés valószínűségét.**

6. **Ne használjon nagyobb méretű szerszám-  
gépekről leszerelt, kopott és megerősített  
tárcsákat.** A nagyobb szerszámgépekhez  
szolgáló tárcsák nem használhatóak a kisebb  
szerszám nagyobb fordulatszáma miatt, és  
szétrobbanhatnak.
7. **A tartozék külső átmérőjének és vastagságá-  
nak az elektromos szerszám kapacitásának  
határain belül kell lennie.** A helytelen méretű  
tárcsát nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és  
irányítani.
8. **A tárcsák és illesztőperemek tengelyfuratának  
pontosan kell illeszkednie az elektromos szer-  
szám orsójára.** Azon tárcsák és illesztőperemek,  
melyek tengelynyílása nem illeszkedik az elekt-  
romos szerszámmra felszereléskor, az elektromos  
szerszám egyensúlyvesztését, túlzott rezgését  
és a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését  
okozhatják.
9. **Ne használjon sérült tárcsát. Használhat előtt  
ellenőrizze, hogy a tárcsa nincs-e kitérődeve,  
vagy nem repedt-e meg. Ha az elektromos  
szerszám tárcsája leesett, vizsgálja meg,  
hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel  
egy sértetlen tárcsát. A tárcsa átvizsgálása  
és felszerelése után Ön és a közelben állók  
egyaránt kerüljenek ki a forgó tárcsa síkjá-  
ból, majd működtesse a szerszámot terhelés  
nélküli maximális fordulatszámon egy percen  
át. A sérült tárcsák a tesztidőtartam alatt normál  
esetben eltörnek.**
10. **Viseljen személyi védőeszközöket. A munka  
jellegétől függően használjon arcvédőt, szem-  
védőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges,  
vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és  
olyan kötényt, amely képes megvédeni Önt  
a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból  
származó kisméretű daraboktól.** A szemvédő-  
nek képesnek kell lennie megállítani a különböző  
műveletek során keletkező repülő törmelékdarab-  
okat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek  
képesnek kell lennie a művelet során keletkező  
részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó  
nagy intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.
11. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos  
távolságra a munkaterülettől. Bárkinek,  
aki a munkaterületre lép, személyi védőeszközt  
kell felvennie.** A munkadarabból vagy a szét tört  
tárcsából származó darabok szétrepülhetnek, és  
sérüléseket okozhatnak a szerszám közvetlen  
üzemeltetési területén kívül is.
12. **A szerszámgépet a szigetelt markolófelülete-  
inél fogja, ha olyan műveletet végez, amikor  
a vágóeszköz rejtett vezetékkel érintkezhet.**  
Áram alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a  
szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek,  
és megrázzhatják a kezelőt.
13. **Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig,  
amíg az teljesen le nem állt.** A forgó tárcsa  
beakadhat a felületbe, és kezelhetetlenné teheti a  
gépet.
14. **Ne működtesse a szerszámot, amikor az olda-  
lánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér,  
elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe  
hatolhat.
15. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos  
szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra  
beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémport  
túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos  
körülményeket teremthet.
16. **Ne működtesse az elektromos szerszámot  
gyújtékony anyagok közelében.** A szikrák fel-  
gyűlthetnek ezeket az anyagokat.

#### **Visszarúgás és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések**

A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára. A becsipődés vagy beakadás a forgó tárcsa hirtelen megállását okozza, melynek következtében az irányíthatatlan szerszám az eddigi forgásiránnyal ellentétesen kezd el forgani a beszorulási pont körül. Például, ha egy csiszoló tárcsa beszorult vagy beakad a munkadarabba, a becsipődési pontban megakadt tárcsa kiugorhat vagy kivetődhet a munkadarabból. A tárcsa a kezelő felé vagy az ellentétes irányba is ugorhat, attól függően, hogy mi a tárcsa mozgási iránya a becsipődési pontban. A csiszoló tárcsák ilyen körülmények között akár el is törhetnek.

A visszarúgás az elektromos szerszám gép helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő működési eljárásoknak és körülményeknek következménye, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető.

1. **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével, és helyezze el úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatékreakciókór.** A kezelő uralhatja a nyomatékreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
2. **Soha ne tegye a kezét a forgó tárcsa közelébe.** A tárcsa visszarúghat a kezein keresztül.
3. **Testével ne helyezkedjen a forgó tárcsa vonalába.** A visszarúgás következtében az elektromos szerszám a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.
4. **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélék stb. megmunkálásakor. Kerülje el a tárcsa pattogását vagy megugrását.** A sarkok, éles szélék vagy a pattogás hatására a forgó tartozék kiugorhat, az uralom elvesztését vagy visszarúgást okozva.
5. **Ne szereljen fel fűrészláncot, fafaragó fűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb hézagú gyémánt-tárcsát illetve fogazott fűrésztárcsát.** Ezek a tárcsák gyakran visszarúgást és az uralom elvesztését okozzák.
6. **Ne „akassza meg”, és ne nyomja túlzott erővel a tárcsát. Ne próbáljon túl mély vágást végezni.** A tárcsa túlságos igénybevétele növeli a terhelést, és a tárcsa kifordulhat, vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarúgás vagy tárcsa eltörésének lehetősége.
7. **Ha a tárcsa szorul, vagy ha bármilyen okból abbahagyja a vágást, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa meg mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágatból a tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgás következhet be.** Derítse fel, és küszöbölje ki a tárcsa szorulásának okát.

8. Amikor újrazekedi a vágást a munkadarabon, a tárcsát ne a munkadarabra helyezze indítsa el. Hagyja, hogy a tárcsa elérje a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba. Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.
9. A nagyméretű falapokat vagy a nagy munkadarabokat támassza alá, hogy elkerülje a tárcsa beszorulását és a visszarúgást. A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztéket a munkadarab alá kell tenni, a vágóvonal közelében és a munkadarab szélétől nem messze, a tárcsa mindkét oldalára.
10. Különös körülményekkel járjon el, ha falon vagy más, nem belátható munkaterületen végez bemszóró vágást. A túlnyúló tárcsa elvághat gáz vagy vízvezetékeket, elektromos vezetékeket vagy tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

#### Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

1. Mielőtt elkezdene használni a szegmentált gyémánttárcsát, bizonyosodjon meg arról, hogy a gyémánttárcsa szegmensei közötti hézagok legfeljebb 10 mm-esek, és csak negatív homlokszöggel rendelkeznek.
2. Soha ne próbáljon a szerszámmal úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba. Ez komoly sérülésekhez vezethet, mert különösen veszélyes.
3. Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belegegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
4. A tárcsákat a gyártó előírásainak megfelelően tárolja. A tárcsák nem megfelelő tárolása azok károsodáshoz vezethet.
5. Mindig a munkájának és a vágandó anyagnak megfelelő tárcsát használjon.
6. Vágás előtt vizsgálja meg a vágandó anyagot. Ha az anyag robbanásveszélyes vagy gyúlékony összetevőket tartalmaz, robbanást vagy tüzet okozhat.
7. Ne kapcsolja be a szerszámot, ha idegen tárgy szorult a védő és a tárcsa közé. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort, és távolítsa el az idegen tárgyat.
8. A munkadarabot rögzítse szorítóval vagy hasonlókkal, amikor csak lehetséges.
9. Mindig viseljen hallásvédőt a működtetés során.
10. Ne vágjon faanyagot ezzel a szerszámmal.
11. A tárcsa külső átmérőjének és vastagságának a szerszámgép kapacitási határértékein belül kell lennie. A nem megfelelő méretű tárcsákat nem lehet megfelelő védelemmel ellátni, illetve irányítani.
12. A szerszámgép működtetése közben, fogja stabilan, két kézzel a szerszámgépet, és helyezze testét és karjait úgy, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknél.
13. Kezét vagy arcát tartsa távol a forgó tárcsától.
14. Állítsa a tárcsafedőt a munkájának megfelelő pozícióba.

15. Ha sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja a szerszámot, figyeljen oda a lábtartására.
16. Ne merítse bele a szerszámot egy tócsába.
17. Ne hagyja a szerszámot őrizetlenül kültéren az esőben.
18. Ne cserélje az akkumulátort esőben.
19. A szerszám tárolásakor kerülje a közvetlen napsütést és az esőt, és olyan helyen tárolja, amely nem forrósodik fel és nem párosodik be.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

### Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.

10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.  
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.  
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba.** Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyerekektől az akkumulátort.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.** Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.** A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között.** Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

## ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

### ► Ábra1

1	Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa	2	Tárcsafedő markolat	3	Tárcsavédő	4	Markolat
5	Akkumulátor	6	Reteszelőgomb	7	Lámpa	8	Tűlterhelésjelző
9	Lámpa gomb	10	Kapcsológomb	11	Fogantyú	12	Vízbetöltő nyílás
13	Csap	14	Fedél (a szinkronszíjnak)	15	Tengelyretesz gomb	16	Csatlakozó persely
17	Csőkulcs (imbuszkulcs alakú nyélhegy)						



# A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátor eltávolításához emelje fel az akkumulátort, miközben nyomva tartja az akkumulátor elején található gombot.

► **Ábra2:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nincs teljesen behelyezve, az akkumulátor véletlenül kieshet a szerszámból, és önnök vagy a környezetben tartózkodóknak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra3:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttség szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

**MEGJEGYZÉS:** Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

## Szerszám-/akkumulátorvédelem rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédelem rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

### Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekéréséhez kapcsolja be a szerszámot.

### Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, akkor automatikusan leáll, és a lámpa villogni kezd. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt ismét bekapcsolná.

### Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a szerszám automatikusan leáll, és az akkumulátor jelzőlámpája villog. Ha a gép a gombokkal nem működtethető, vegye ki az akkumulátorokat, és töltsse fel őket.

### Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerszámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerszám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerszám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a szerszámot, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltsse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szerszám olyan okból áll le, ami a fentiekben nem szerepel, lapozza fel a hibaelhárítás szakaszt.

## Túlterhelési figyelmeztetés

Ha a szerszámot túl nagy terhelés mellett működtetik, a túlterheléscsökkentő pirosan villogni kezd. Ebben a helyzetben csökkentse a szerszám terhelését. Ekkor a jelzőlámpa abbahagyja a villogást.

► **Ábra4:** 1. Túlterheléscsökkentő

## A kapcsoló használata

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne gátolja a reteszelő kapcsoló üzemszerű működését azzal, hogy leragasztja, vagy más módon kitémasztja. Az üzemszerűtől eltérő állapotban a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. A javításra szoruló kapcsoló a szerszám szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy Makita szervizközpontba.

A kapcsológomb véletlen meghúzását egy kireteszelőgomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a reteszelőgombot, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra5:** 1. Kapcsológomb 2. Reteszelőgomb

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta be a reteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

## A lámpa bekapcsolása

**VIGYÁZAT:** Ne nézzen a fénybe vagy más fényforrásba közvetlenül.

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa gombját. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét a lámpa gombot.

► **Ábra6:** 1. Lámpa gomb 2. Lámpa

**MEGJEGYZÉS:** A lámpa automatikusan kikapcsol, ha a szerszám egy percig nincs működésben.

## A tárcsafedő beállítása

Fogja a tárcsafedő markolatot, és állítsa be a tárcsafedő pozícióját a munkájának megfelelően.

► **Ábra7:** 1. Tárcsafedő markolat

## Elektronikus funkció

A szerszámot a könnyebb használat alábbi elektronikus funkcióval szerelték fel.

### Elektromos fék

A szerszám elektromos fékkel rendelkezik. Ha a szerszámnak rendszeresen nem sikerül gyorsan leállnia a kapcsológomb felengedése után, szervizeltesse a szerszámot a Makita szervizközpontban.

### Aktív visszacsatolás-érzékelő technológia

A szerszám elektronikusan észleli, ha a tárcsa vagy tartozék készül beragadni. Ilyen helyzetben a szerszám automatikusan kikapcsol, hogy megelőzze a tengely továbbforgását (a visszarúgást nem előzi meg).

A szerszám újraindításához először kapcsolja ki a szerszámot, szüntesse meg a fordulatszám hirtelen csökkenésének okát, majd kapcsolja be újra a szerszámot.

### Állandó fordulatszám-szabályozás

A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelés körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.

### Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció

A szerszám nem indul el, ha az akkumulátor be van helyezve, miközben a kapcsoló ON állásban van. A szerszám elindításához kapcsolja ki a kapcsolót, majd újra kapcsolja be.

## ÖSSZESZERELÉS

**VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

### Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa felszerelése és eltávolítása

**VIGYÁZAT:** A tárcsa felszereléséhez és eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

**VIGYÁZAT:** A tárcsa felszerelésekor ügyeljen rá, hogy erősen meghúzza a csavart.

**VIGYÁZAT:** Ne nyomja meg a tengelyretesz gombot, amikor a tárcsa forog.

**MEGJEGYZÉS:** Ne használjon erősen sérült, kopott vagy lejárt dátumú tárcsákat. Meghibásodás, rendellenes zaj vagy törés fordulhat elő.

A tárcsa eltávolításához nyomja meg a tengelyretesz gombját, és forgassa a tárcsát, amíg nem tud forogni. Teljesen bezárva tartva a tengelyreteszt forgassa a hatlapfejű csavart a csillagkulcs segítségével az órajárással ellentétesen. Ezután távolítsa le a hatlapfejű csavart, a külső illesztőperemet és a tárcsát.

- **Ábra8:** 1. Tengelyretesz gomb 2. Csillagkulcs  
3. Húzza meg 4. Lazítsa meg
- **Ábra9:** 1. Hatlapfejű csavar 2. Külső illesztőperem (fekete) 3. Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa 4. Belső illesztőperem (ezüst) 5. Nyíl (a tárcsa forgásiránya)

A tárcsa felszereléséhez kövesse az eltávolítási eljárást fordított sorrendben.

ÜGYELJEN, HOGY SZOROSAN HÚZZA MEG A HATLAPFEJŰ CSAVART.

**⚠VIGYÁZAT:** Mindig úgy szerelje fel a tárcsát, hogy a rajta lévő nyíl ugyanabba az irányba mutasson, mint a tárcsavédőn lévő nyíl. Ellenkező esetben a tárcsa rossz irányba forog, és személyes sérülést okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:** Csak olyan tárcsát használjon, amelynek jelzett fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb a szerszámon jelzett fordulatszámmal.

**MEGJEGYZÉS:** Ha egy belső illesztőperemet véletlenül eltávolított, úgy szerelje vissza, hogy a nagyobbik kiemelkedés a szerszám oldala felé nézzen az ábrán látható módon.

**CE003G (szemcsés darabolótárcsához / gyémánttárcsához)**

- **Ábra10:** 1. Hatlapfejű csavar 2. 46-os külső illesztőperem (fekete) 3. Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa 4. 46-os belső illesztőperem (ezüst) 5. Kiemelkedés (nagyobb)

**CE004G (gyémánttárcsához)**

- **Ábra11:** 1. Hatlapfejű csavar 2. 50-os illesztőperem (fekete) 3. Gyűrű 4. Gyémánttárcsa

**CE004G (szemcsés darabolótárcsához)**

- **Ábra12:** 1. Hatlapfejű csavar 2. 80-os illesztőperem (fekete) 3. Gyűrű 4. Szemcsés darabolótárcsa

## Csatlakozás a vízellátáshoz

1. Készítsen elő egy víztömlőt.
2. Távolítsa el az anyát a csatlakozó perselyről, és vezesse keresztül a víztömlőt az anyán. Illessze a tömlő végét a csatlakozó perselybe, majd szorítsa meg az anyát.
- **Ábra13:** 1. Víztömlő 2. Csatlakozó persely anyája 3. Csatlakozó persely

3. Csatlakoztassa a víztömlőt a vízellátáshoz.

Vízcsaphoz történő csatlakoztatáshoz használjon megfelelő szerelvényt, például gégecsőgyűrűt vagy vízcsapösszekötőt.

- **Ábra14:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Vízcsapösszekötő 3. Víztömlő

**MEGJEGYZÉS:** A szerelvény annak a csapnak az alakjától függ, amelyhez csatlakoztatni szeretne. Készítsen elő egy kereskedelembe forgalmazott megfelelő szerelvényt.

**MEGJEGYZÉS:** Ha vízcsapösszekötőt használ, készítsen elő egy másik csatlakozó perselyt, és csatlakoztassa azt a tömlő másik végéhez.

**MEGJEGYZÉS:** Vízpumpa használatakor kövesse a vízpumpa utasításait a víztömlő csatlakoztatásához.

4. Nyomja a csatlakozó perselyt a vízbetöltő nyílásba, amíg egy kattinással beakad.
- **Ábra15:** 1. Csatlakozó persely 2. Vízbetöltő nyílás 3. Csap

**MEGJEGYZÉS:** Tartsa zárva a csapot, amíg el nem kezdi a vízádagolós vágási műveletet. A víz adagolásának módjához olvassa el a működtetési fejezetet.

## MŰKÖDTETÉS

**⚠VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, hogy a munkadarabot szilárdan rögzítse egy stabil padon vagy asztalon a művelet során.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne csavarja vagy erőltesse a szerszámot a vágás során, mert a motor túlterhelődhet vagy a munkadarab eltörhet.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne érintse meg a tárcsát vagy a munkadarabot közvetlenül a művelet után, mivel azok felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.

## Vágás

**⚠VIGYÁZAT:** Működtetés közben ne emelje a szerszámot vállmagasság felé.

- **Ábra16**

Tartsa stabilan a gépet. Ragadja meg a fogantyút jobb kézzel, a markolatot pedig bal kézzel. Az elektromos kábel véletlenszerű elvágásával történő áramütés elkerülése érdekében mindig a kijelölt résznél fogja a markolatot, az ábrán látható módon.

- **Ábra17:** 1. Tartandó rész

Mozgassa a szerszámot a munkadarab felületén, vízszintesen tartva azt, és folyamatosan haladva előre a vágás befejezéséig. Tartsa egyenesen a vágóvonalat és egyenletesen az előrehaladás sebességét.

- **Ábra18**

**MEGJEGYZÉS:** Ha az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony, előfordulhat, hogy a szerszám nem működik teljes teljesítménnyel. Ebben az esetben használja egy ideig könnyű munkákhoz a szerszámot, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűvé válik. Ezután a szerszám teljes kapacitással fog működni.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a gyémánttárcsa vágási teljesítménye csökkenni kezd, egyengesse el a tárcsa vágóélét egy már nem használt durva szemcséjű kőszűrőtárcsával vagy betondarabbal. Egyengetéskor kisse nyomja meg a gyémánttárcsa külső szélét.

## Ha vizet adagol vágás közben

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha nedves típusú gyémánttárcsát használ, mindig adagoljon vizet vágás közben.

Csatlakoztassa a szerszámot a vízellátáshoz, és fordítsa el a csapot a nyíl irányába az ábrázolt módon. Állítsa be a csap helyzetét úgy, hogy enyhe vízáramot érjen el.

▶ **Ábra19:** 1. Csap

**⚠ VIGYÁZAT:** Víz adagolásakor mindig tartsa lejjebb a szerszám fejét, mint a szerszám házát, hogy megakadályozza a víz bejutását a szerszám szerkezetébe. Ennek elmulasztása áramütést okozhat.

▶ **Ábra20**

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajat, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## A szerszám tisztítása

Minden használat után távolítsa el az akkumulátort és a tárcsát, majd tisztítsa meg a tárcsavédő belsejében felgyülemlt port, piszkot vagy fémforgácsot. A szerszám házáról egy száraz vagy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port és a piszkot. Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

▶ **Ábra21:** 1. Tárcsavédő 2. A lámpa lencsége

## A szellőzőnyílás tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait, akkor is, ha kezdenek eltömődni.

▶ **Ábra22:** 1. Beszívónyílás 2. Elszívónyílás

## A szinkronszij cseréje

1. Távolítsa el az akkumulátort és a tárcsát.
2. Lazítsa meg az imbuszcavarokat a csőkulcs nyelével, majd távolítsa el a fedelet.  
▶ **Ábra23:** 1. Imbuszcavar 2. Fedél
3. Fordítsa el a csiga (hajtó) fedelén lévő imbuszcavarokat az óramutató járásával ellentétes irányba a csőkulcs nyelével, majd távolítsa el a fedelet és a csigán lévő lemezt.  
▶ **Ábra24:** 1. Imbuszcavar 2. Fedél 3. Lemez  
4. Csiga (hajtó) 5. Csőkulcs (imbusz kulcs alakú nyélhegy)
4. Nyomja be és tartsa lenyomva a tengelyretea gombot a csiga (hajtott) rögzítéséhez, forgassa el a csiga (hajtott) anyáját az óramutató járásával ellentétes irányba a csőkulcs segítségével, majd távolítsa el az anyát és a csigán lévő lemezt.  
▶ **Ábra25:** 1. Anya 2. Lemez 3. Csiga (hajtott)  
4. Csőkulcs 5. Tengelyretea gomb
5. Mozgassa a szinkronsziját a csigák körül jobbra, miközben felfelé húzza, amíg a szinkronszij le nem válik.  
▶ **Ábra26:** 1. Szinkronszij
6. Akassza az új szinkronsziját a csiga (hajtott) fogaira úgy, hogy a szij fogai befelé nézzenek. Helyezze a szinkronszij másik végét a csigára (hajtott) úgy, hogy az részben a csiga fogaiba akadjon. Ezután mozgassa a szinkronsziját a csigák körül jobbra. Elforgatással a szinkronszij rákerül a sínre.  
▶ **Ábra27:** 1. Szinkronszij 2. Csiga (hajtó) 3. Csiga (hajtott)
7. Gondoskodjon róla, hogy a szinkronszij belső körének minden foga illeszkedjen a csigák fogaihoz. Helyezze a szinkronsziját a csigák közé, és ellenőrizze rendellenes zajok vagy rezgés terén.  
▶ **Ábra28:** 1. Szinkronszij 2. Csiga (hajtó) 3. Csiga (hajtott)
8. Igazítsa a csigán (hajtó) lévő csapokat és a lemezen lévő furatokat szorosan egymáshoz, majd tegye fel a fedelet, és húzza meg az imbuszcavarokat a csőkulcs nyelének segítségével.  
▶ **Ábra29:** 1. Imbuszcavar 2. Fedél 3. Lemez  
4. Csőkulcs (imbusz kulcs alakú nyélhegy)  
5. Csapok a csigán 6. Furatok a lemezen
9. Igazítsa a csigán (hajtott) lévő csapokat és a lemezen lévő furatokat szorosan egymáshoz, majd nyomja be a tengelyretea gombot és tartsa lenyomva, hogy rögzítse a csigát (hajtott), majd húzza meg az anyát a csőkulccsal.  
▶ **Ábra30:** 1. Anya 2. Lemez 3. Csiga (hajtott)  
4. Csőkulcs 5. Csapok a csigán 6. Furatok a lemezen 7. Tengelyretea gomb
10. Helyezze a fedelet a szerszámra, és húzza meg az imbuszcavarokat a csőkulcs nyelével.  
▶ **Ábra31:** 1. Cső 2. Imbuszcavar 3. Fedél

**MEGJEGYZÉS:** A fedél rögzítése előtt győződjön meg róla, hogy a vízadagoló cső az ábrán látható pozícióban legyen.

11. Helyezze be az akkumulátort.
12. Üzemeltesse a szerszámot terhelés nélkül, és ellenőrizze, hogy nincs-e rendellenes zaj, rendellenes rezgés vagy hőtermelés.

# HIBAEHARÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze be az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehül.
A tárcsa forgása nem gyorsul fel megfelelően még azután sem, hogy a szerszámot 20 másodpercig terhelés nélkül működtette.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.
	A szinkronszíj csúszik.	Cserélje ki a szinkronszíjat egy újra.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A tárcsa nem fog: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A szinkronszíj csúszik.	Cserélje ki a szinkronszíjat egy újra.
	Idegen tárgy szorult a védő és a tárcsa közé.	Vegye ki az akkumulátort, majd távolítsa el az idegen tárgyat.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A tárcsa helytelenül van rögzítve.	Szerelje be a tárcsát az útmutató szerint. A tárcsa szoros rögzítéséhez húzza meg a csavart.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám és a motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.
Gyenge vágási teljesítmény	Ideje kicserélni a tárcsát.	Cserélje ki a tárcsát egy újra.
Víz szivárog a nyílásból.	Víz szivárog az O-gyűrűs részből.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetészerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szemcsés darabolótárcsa
- Gyémánttárcsa
- Szinkronszíj
- Csatlakozó persely
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	CE003G	CE004G
Priemer kotúča	230 mm	305 mm
Max. hrúbka kotúča	3,0 mm	5,0 mm
Max. hĺbka rezu	88 mm	121 mm
Menovité otáčky	6 600 min <sup>-1</sup>	5 000 min <sup>-1</sup>
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max	
Max. povolený tlak prívodu vody	5 bars	
Celková dĺžka	603 mm	663 mm
Čistá hmotnosť	6,4 – 7,4 kg	6,7 – 7,7 kg
Trieda ochrany	IPX4	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nadstavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

### Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Odporúčany akumulátor
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

### Odporúčany káblom pripájaný napájací zdroj

Prenosný napájací zdroj	PDC1200 / PDC1500
-------------------------	-------------------

- Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

### Určené použitie

Nástroj je určený na rezanie kovových materiálov abrazívnym rozbrusovacím kotúčom, ako aj muriva diamantovým kotúčom.

### Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN60745-2-22:

Model	Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): (dB(A))	Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): (dB(A))	Odchýlka (K): (dB(A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:** Používajte ochranu sluchu.

**VAROVANIE:** Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

**VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako aj čas zapnutia).

## Vibrácie

Režim činnosti: rezanie betónu

Model	Ľavá ruka		Pravá ruka		Platná norma
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Nespo-fahľivosť (K):m/s <sup>2</sup>	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Nespo-fahľivosť (K):m/s <sup>2</sup>	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22

**POZNÁMKA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:** Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

**VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vyhľadania o zhode

### Len pre krajiny Európy

Vyhľadania o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

### Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

**VAROVANIE** Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

### Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektrický napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

## Bezpečnostné varovania pre akumulátorovú diamantovú rezačku

1. **Chránič dodávaný s nástrojom musí byť bezpečne nainštalovaný na nástroji a jeho poloha musí byť taká, aby zabezpečoval maximálnu bezpečnosť, preto musí byť smerom k obsluhu odhalená čo najmenšia časť kotúča.** Dbajte na to, aby ste boli vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča. Chránič pomáha chrániť obsluhu pred úločkami z kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.
2. **S elektrickým nástrojom používajte len vystužené rozbrusovacie kotúče s pojivom alebo diamantové kotúče.** Skutočnosť, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému nástroju, nezaisťuje bezpečnú prevádzku.
3. **Menovitá rýchlosť príslušenstva sa musí minimálne rovnáť maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo prevádzkované vyššou rýchlosťou ako jeho menovitá rýchlosť môže prasknúť a rozpadnúť sa.
4. **Kotúče sa musia používať jedine na odporúčané aplikácie.** Napríklad: **nebrúste bočnou stranou rezného kotúča.** Abrazívne rezné kotúče sú určené na periférne brúsenie; bočné sily aplikované na tieto kotúče by mohli zapríčiniť ich rozlomenie.

5. **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správneho priemeru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča.
  6. **Nepoužívajte opotrebované vystužené kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Kotúče určené pre väčšie elektrické nástroje nie sú vhodné pre výššie otáčky menších nástrojov a môžu prasknúť.
  7. **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického nástroja.** Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemožno správne chrániť pomocou chráničov ani ovládať.
  8. **Veľkosť otvorov kotúčov a prírub musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického náradia.** Kotúče a príruby s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického náradia, budú nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
  9. **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte, či kotúče nie sú odštrbené alebo prasknuté. Ak elektrický nástroj alebo kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a spustite elektrický nástroj na maximálne otáčky bez záťaže na jednu minútu.** Poškodené kotúče sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadnú.
  10. **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od typu použitia používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku. Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť odletujúce úlomky pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri práci. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.**
  11. **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od miesta práce. Každý, kto vstúpi na miesto práce, musí mať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodený kotúč môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
  12. **Pri práci, pri ktorej by sa rezné príslušenstvo mohlo dostať do kontaktu so skrytým vedením, držte elektrické náradie len za izolované úchopné povrchy.** Rezné príslušenstvo, ktoré sa dostane do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť prechod elektrického prúdu kovovými časťami elektrického náradia a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
  13. **Nikdy elektrický nástroj neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúci sa kotúč sa môže zachytiť o povrch a dostať elektrický nástroj mimo vašu kontrolu.
  14. **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho prenášate.** Pri náhodnom kontakte by sa do otáčajúceho sa príslušenstva mohol zachytiť odev a siahnuť vám príslušenstvo smerom k telu.
  15. **Pravidelne čistite priechody elektrického nástroja.** Ventilátor motora vtáhuje prach do krytu a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
  16. **Nepoužívajte elektrický nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- Spätný náraz a súvisiace varovanie**
- Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo zachytený otáčajúci sa kotúč. Zovretie alebo zachytenie spôsobuje náhle zastavenie rotujúceho kotúča s dôsledkom nekontrolovaného vymrštenia elektrického nástroja v opačnom smere, ako je otáčanie kotúča v bode uviaznutia.
- Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo zaseknutiu brúsneho kotúča v obrobku, okraj kotúča v bode zovretia sa môže zaseknúť do povrchu materiálu a spôsobiť vyskočenie alebo spätý náraz kotúča. Kotúč môže odskočiť smerom k obsluhujúcej osobe alebo smerom od nej. Závisí to od smeru otáčania kotúča v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa môžu v takomto prípade aj zlomiť. Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho používania a/alebo nesprávnej obsluhy elektrického nástroja, prípadne k nemu dochádza v dôsledku nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok. Možno mu predchádzať uplatňovaním správnych bezpečnostných opatrení uvedených nižšie.
1. **Elektrický nástroj držte stále pevne oboma rukami a telo a ruky majte v polohe, ktorá vám umožní zvládnuťie spätného nárazu. Vždy používajte aj pomocnú rúčku, ak je súčasťou nástroja, čím dosiahnete maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení.** Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protipatrenia.
  2. **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätý náraz ponad vašu ruku.
  3. **Nestavajte sa do polohy v jednej rovine s otáčajúcim sa kotúčom.** Spätý náraz vymršťí nástroj v opačnom smere, ako je pohyb kotúča v bode priláčenia.
  4. **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní. Zabráňte odsakovaniu a zasekávaniu príslušenstva.** Príslušenstvo sa často zasekáva na rohoch, ostrých hranách alebo pri odsakovaní, čo môže spôsobiť stratu kontroly alebo spätý náraz.
  5. **Nemontujte pilový reťaz, rezbárske ostrie, segmentový diamantový kotúč s obvodovým priemerom väčším ako 10 mm ani ozubenú čepeľ píly.** Takéto ostria často spôsobujú spätý náraz a stratu kontroly.
  6. **Kotúč nestláčajte ani naň nevyvíjate nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje zataženie a náchylnosť k stočeniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.



7. Keď sa kotúč zovrie alebo z nejakého dôvodu potrebujete prerušiť rez, vypnite elektrický nástroj a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne zastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, kým sa kotúč pohybuje; v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému nárazu. Zistite príčinu zvierania kotúča a vykonajte kroky na jeho odstránenie.
8. Nezačínajte opätovne rezanie s kotúčom v obrobku. Nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu zasuňte do rezu. Kotúč sa môže zovrieť, vystúpiť nahor alebo naraziť späť, ak elektrický nástroj znovu spustíte v obrobku.
9. Panely a obrobky nadmernej veľkosti podoprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia alebo spätného nárazu kotúča. Veľké panely sa zvyknú prehýbať vlastnou váhou. Podpory treba umiestniť pod obrobok na oboch stranách v blízkosti línie rezu a v blízkosti okraja obrobku po oboch stranách kotúča.
10. Buďte zvlášť opatrní pri vytváraní „dutinového rezu“ do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov. Prečnievajúci kotúč sa môže zarezáť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrického vedenia alebo objektov, ktoré môžu zapríčiniť spätný náraz.
12. Pri práci držte elektrický nástroj stále pevne oboma rukami a telo a ruky majte v polohe, ktorá vám umožní zvládnuť spätného nárazu.
13. Udržujte ruky alebo tvár v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho kotúča.
14. Nastavte kryt kotúča do vhodnej polohy pre danú prácu.
15. Keď používate nástroj na blatistom podklade, mokrom svahu alebo kizkom povrchu, dbajte na správny postoj.
16. Neponáhrajte nástroj do mláky.
17. Nenechávajte nástroj bez dozoru vonku v daždi.
18. Akumulátor nevymieňajte v daždi.
19. Pri uskladnení nástroja sa vyhýbajte priamemu slnku a dažďu a skladujte ho na mieste, kde nie je príliš teplo ani vlhko.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**VAROVANIE:** NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pri používaní náradia. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

### Ďalšie bezpečnostné výstrahy:

1. Pred používaním segmentového diamantového kotúča sa presvedčte, či je obvodová svetlosť medzi segmentmi diamantového kotúča maximálne 10 mm a či majú segmenty len záporný uhol čela.
2. Nikdy neskušajte rezať s nástrojom uchyteným vo zveráku hore nohami. Tento spôsob použitia je mimoriadne nebezpečný a môže spôsobiť závažnú nehodu.
3. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali ani sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné informácie dodávateľa materiálu.
4. Kotúče skladujte podľa odporúčaní výrobcu. Nesprávnym skladovaním môže dôjsť k poškodeniu kotúčov.
5. Vždy používajte vhodný kotúč pre danú prácu a rezaný materiál.
6. Pred rezaním skontrolujte materiál určený na rezanie. Ak materiál obsahuje výbušné alebo horľavé látky, môže spôsobiť výbuch alebo požiar.
7. Ak je medzi chráničom a kotúčom zaseknutý cudzí predmet, nástroj nezapínajte. V takomto prípade vyberte akumulátor a odstráňte cudzí predmet.
8. Keď je to možné, na podporu obrobku používajte svorky alebo podobné pomôcky.
9. Počas práce vždy používajte ochranu sluchu.
10. Týmto nástrojom nerezte materiály z dreva.
11. Vonkajší priemer a hrúbka kotúča sa musia byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického nástroja. Kotúče nesprávnej veľkosti nemožno správne chrániť ani ovládať.

## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
  - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
  - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.
  - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.

8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**  
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popálenie.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita.** Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije.** Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor.** Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

## POPIS SÚČASTÍ

► Obr.1

1	Abrázivný rozbrusovací kotúč/diamantový kotúč	2	Držadlo krytu kotúča	3	Kryt kotúča	4	Držadlo
5	Akumulátor	6	Tlačidlo odomknutia	7	Lampa	8	Indikátor preťaženia
9	Tlačidlo lampy	10	Spúšťač spínača	11	Rukoväť	12	Prívod vody
13	Kohútik	14	Kryt (rozvodového remeňa)	15	Tlačidlo poistky hriadeľa	16	Pripájacia objímka
17	Nástrčný kľúč (hrot rukoväti v tvare šesthranného kľúča)						

## OPIS FUNKCIÍ

**▲POZOR:** Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

### Vloženie alebo vybratie akumulátora

**▲POZOR:** Pred vloženíom alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

**▲POZOR:** Pri vkladani a vyberani akumulátora pevne držte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok, že sa vám vyšmyknú z rúk a dôjde k poškodeniu nástroja a akumulátora, ako aj osobnému poraneniu.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a vyberte ho.

- **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

**▲POZOR:** Akumulátor vždy vložte úplne tak, že červený indikátor už nevidno. Ak nie je úplne vložený, môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

**▲POZOR:** Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

### Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

- **Obr.3:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■	□	▬	75 % až 100 %
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ ■	□		50 % až 75 %
■ ■ ■	□ □		25 % až 50 %
■ ■	□ □ □		0 % až 25 %
▬	□ □ □ □		Akumulátor nabíate.
■ ■ □ □	□ □ □ □		Akumulátor je možno chybný.
□ □ ■ ■		↑ ↓	

**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

**POZNÁMKA:** Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

### Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

#### Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj/batéria používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, zariadenie sa automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

#### Ochrana pred prehrievaním

Ak sú nástroj/akumulátor prehriate, nástroj sa automaticky zastaví a začne blikať svetlo. V tejto situácii nechajte nástroj pred jeho opätovným spustením vychladnúť.

#### Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď kapacita akumulátora klesne, nástroj sa automaticky zastaví a svetelný indikátor akumulátora bude blikať. Ak zariadenie nefunguje ani pri použití spínačov, zo zariadenia vyberte akumulátory a nabíate ich.

#### Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť nástroj, a zaisťuje automatické zastavenie nástroja. Ak sa nástroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte nástroj tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabíate akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte stroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

**UPOZORNENIE:** Ak sa nástroj vypne z dôvodov, ktoré nie sú opísané vyššie, pozrite si riešenie problémov.

## Výstraha pred preťažením

Ak sa nástroj používa pri nadmernom zaťažení, indikátor preťaženia bude blikať načerveno. V takom prípade znížte zaťaženie nástroja. Indikátor potom prestane blikať.

► **Obr.4:** 1. Indikátor preťaženia

## Zapínanie

**VAROVANIE:** Pred vloženíím akumulátora do nástroja sa vždy presvedčíte, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

**VAROVANIE:** NIKDY neobchádzajte použitie tlačidla odomknutia jeho prilepením v stlačenej polohe alebo inými prostriedkami. Spínač s vyradeným tlačidlom odomknutia môže spôsobiť náhodné spustenie s dôsledkom vážnych osobných poranení.

**VAROVANIE:** NIKDY nepoužívajte nástroj, ak sa spustí pri stlačení len spúšťacieho spínača bez stlačenia tlačidla odomknutia. Vypínač, ktorý potrebuje opravu, môže spôsobiť náhodné spustenie a vážne osobné poranenie. PRED ďalším použitím vráťte nástroj do servisného centra Makita, kde ho dôkladne opraví.

Nástroj je vybavený tlačidlom odomknutia, ktoré bráni náhodnému potiahnutiu spúšťacieho spínača. Ak chcete spustiť nástroj, stlačte tlačilo odomknutia a potiahnite spúšťací spínač. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

► **Obr.5:** 1. Spúšťací spínač 2. Tlačidlo odomknutia

**UPOZORNENIE:** Spúšťací spínač nestláčajte silno bez stlačenia tlačidla odomknutia. V opačnom prípade sa môže spínač zlomiť.

## Zapnutie lampy

**POZOR:** Nepozerajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

Ak chcete lampu zapnúť, stlačte tlačidlo lampy. Opätovným stlačením tlačidla lampy lampu vypnete.

► **Obr.6:** 1. Tlačidlo lampy 2. Lampa

**POZNÁMKA:** Ak sa nástroj jednu minútu nepoužíva, lampa sa automaticky vypne.

## Nastavenie krytu kotúča

Podržte držadlo krytu kotúča a nastavte vhodnú polohu krytu kotúča pre danú prácu.

► **Obr.7:** 1. Držadlo krytu kotúča

## Elektronické funkcie

Na jednoduchšiu obsluhu je nástroj vybavený nasledujúcimi elektronickými funkciami.

### Elektrická brzda

Tento nástroj je vybavený elektrickou brzdou. Ak sa nástroju nepretržite nedarí rýchlo zastaviť po uvoľnení spúšťacieho spínača, nechajte si nástroj opraviť v servisnom stredisku spoločnosti Makita.

## Technológia aktívneho snímania spätnej väzby

Nástroj elektronicky rozpoznáva situácie, kde hrozí nebezpečenstvo zaseknutia kotúča alebo príslušenstva. V takejto situácii sa nástroj automaticky vypne, aby sa zabránilo ďalšiemu otáčaniu vretena (nezabráni sa tým spätnému nárazu).

Ak chcete nástroj znova spustiť, najskôr ho vypnite, odstráňte príčinu náhleho poklesu rýchlosti otáčania a potom nástroj znova zapnite.

## Regulácia konštantných otáčok

Funkcia regulácie otáčok zaisťuje konštantné otáčky bez ohľadu na záťaž.

## Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu

Nástroj sa nespustí, keď je vložená batéria a prepínač je v polohe ON. Ak chcete spustiť nástroj, vypnite a znova zapnite prepínač.

## ZOSTAVENIE

**POZOR:** Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

## Montáž alebo demontáž abrazívneho rozbrusovacieho kotúča/ diamantového kotúča

**POZOR:** Na montáž alebo demontáž kotúča používajte výhradne kľúč spoločnosti Makita.

**POZOR:** Pri montáži kotúča sa uistite, že je skrutka bezpečne dotiahnutá.

**POZOR:** Keď sa kotúč otáča, nestláčajte tlačidlo poistky hriadeľa.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte kotúče, ktoré sú vážne poškodené, opotrebované alebo ktorých dátum použiteľnosti už uplynul. Mohlo by dôjsť k poruche, abnormálnemu huku alebo zlomeniu kotúča.

Ak chcete demontovať kotúč, stlačte tlačidlo poistky hriadeľa a otáčajte kotúčom dovtedy, kým sa už viac nedokáže otáčať. Keď je poistka hriadeľa úplne uzamknutá, skrutku so šesťhrannou hlavou otáčajte nástrčným kľúčom proti smeru hodinových ručičiek. Potom demontujte skrutku so šesťhrannou hlavou, vonkajšiu prírubu a kotúč.

► **Obr.8:** 1. Tlačidlo poistky hriadeľa 2. Nástrčný kľúč 3. Uťahnuť 4. Uvoľniť

► **Obr.9:** 1. Skrutka so šesťhrannou hlavou 2. Vonkajšia prírubu (čierna) 3. Abrazívny rozbrusovací kotúč/diamantový kotúč 4. Vnútoraná prírubu (strieborná) 5. Šípka (smer otáčania kotúča)

Ak chcete namontovať kotúč, postupujte podľa postupu demontáže v opačnom poradí.

UISTITE SA, ŽE SKRUTKA SO ŠESTHRANNOU HLAVOU JE BEZPEČNE DOTIAHNUTÁ.

**⚠️ POZOR:** Kotúč vždy namontujte tak, aby šípka na ňom bola v rovnakom smere ako šípka na kryte kotúča. Inak sa bude kotúč otáčať opačným smerom, čo môže spôsobiť zranenie osôb.

**⚠️ POZOR:** Používajte len kotúč, na ktorom sú význačné otáčky rovnake alebo vyššie ako otáčky uvedené na nástroji.

**POZNÁMKA:** Pokiaľ dôjde k neúmyselnej demontáži vnútornej príruby, namontujte ju tak, aby väčší výčnelok smeroval k boku nástroja, ako je to znázornené na obrázku.

#### CE003G (pre abrazívny rozbrusovací kotúč/diamantový kotúč)

- **Obr.10:** 1. Skrutka so šesťhrannou hlavou  
2. Vonkajšia príruha 46 (čierna)  
3. Abrazívny rozbrusovací kotúč/diamantový kotúč 4. Vnútorňa príruha 46 (strieborná) 5. Výčnelok (väčší)

#### CE004G (pre diamantový kotúč)

- **Obr.11:** 1. Skrutka so šesťhrannou hlavou  
2. Príruha 50 (čierna) 3. Prstenec  
4. Diamantový kotúč

#### CE004G (pre abrazívny rozbrusovací kotúč)

- **Obr.12:** 1. Skrutka so šesťhrannou hlavou  
2. Príruha 80 (čierna) 3. Prstenec  
4. Abrazívny rozbrusovací kotúč

## Pripojenie k prívodu vody

1. Pripravte si hadicu na vodu.
2. Demontujte maticu na pripájacej objímke a maticou prestrčte hadicu na vodu. Koniec hadice vložte do pripájacej objímky a utiahnite maticu.  
► **Obr.13:** 1. Hadica na vodu 2. Matica pripájacej objímky 3. Pripájacia objímka
3. Pripojte hadicu na vodu k prívodu vody.

Pri pripojení k vodovodnému kohútiku použite vhodný spojovací prvok, napríklad pásik na upevnenie hadice alebo hadicový prípojku na vodovodný kohútik.

- **Obr.14:** 1. Pásik na upevnenie hadice 2. Hadicová prípojka na vodovodný kohútik 3. Hadica na vodu

**POZNÁMKA:** Výber spojovacieho prvku závisí od kohútika, ku ktorému sa pripájate. Pripravte si vhodný samostatne zakúpený spojovací prvok.

**POZNÁMKA:** Ak idete použiť hadicovú prípojku na vodovodný kohútik, pripravte si ďalšiu pripájaciu objímku a pripevnite ju k druhému koncu hadice.

**POZNÁMKA:** Pri použití vodného čerpadla postupujte podľa pokynov k čerpadlu na pripojenie k hadici na vodu.

4. Zatláčte pripájaciu objímku do vstupu vody, kým sa nezaistí zavaknutím.

- **Obr.15:** 1. Pripájacia objímka 2. Vstup vody  
3. Kohútik

**UPOZORNENIE:** Kohútik neotvárajte, pokiaľ nezačnete rezanie s prívodom vody. Pokyny k prívodu vody nájdete v časti o prevádzke.

## PREVÁDZKA

**⚠️ POZOR:** Počas rezania pridržte obrábaný materiál na stabilnej pracovnej lavici alebo na stole.

**⚠️ POZOR:** Pri rezaní nástroj neotáčajte ani ňav netlačte, inak by sa mohol preťažiť motor a obrábaný materiál by sa zlomil.

**⚠️ POZOR:** Nedotýkajte sa kotúča ani obrobku ihneď po činnosti, pretože môžu byť horúce a spôsobiť popáleniny.

## Rezanie

**⚠️ POZOR:** Nástroj počas práce nedvíhajte vyššie ako po plecía.

- **Obr.16**

Nástroj držte pevne. Rukoväť chyťte pravou a držadlo ľavou rukou. Aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom náhodným prerezaním elektrického kábla, držadlo vždy držte na určenom mieste, ako je to znázornené na obrázku.

- **Obr.17:** 1. Časť určená na držanie

Nástroj posúvajte po ploche obrábaného materiálu, pričom ním pohybujte plynule a naplocho až do skončenia rezania. Dodržiavajte rovnú líniu rezu a konštantnú rýchlosť posúvania.

- **Obr.18**

**POZNÁMKA:** Pokiaľ je teplota akumulátora nízka, náradie nemusí pracovať na plný výkon. Vtedy náradie na nejaký čas používajte, napríklad na rezanie s nízkym zaťaženie, až kým sa akumulátor nezohreje na izbovú teplotu. Následne bude náradie fungovať na plný výkon.

**POZNÁMKA:** Ak sa rezací výkon diamantového kotúča znižuje, upravte ho pomocou starého hrubozrného brúsneho kotúča stolnej brúsky alebo betónového bloku. Upravte ho jemným tlakom na vonkajšiu hranu diamantového kotúča.

## Prívod vody počas rezania

**⚠️ POZOR:** Ak používate diamantový kotúč mokrého typu, počas rezania vždy privádzajte vodu.

Nástroj pripojte k prívodu vody a otočte kohútikom v smere šípky, ako je znázornené na obrázku. Upravte polohu kohútika, aby ste dosiahli mierny tok vody.

- **Obr.19:** 1. Kohútik

**⚠️ POZOR:** Pri privádzaní vody držte hlavu nástroja nižšie ako jeho telo, aby sa do mechanizmu stroja nedostala voda. Ak tak neurobíte, mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Obr.20**

# ÚDRŽBA

**⚠ POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

AK chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

## Čistenie zariadenia

Po každom použití vyberte akumulátor a kotúč a vyčistite prach, nečistoty a kovové odrezky, ktoré sa nahromadili vo vnútri krytu kotúča. Telo nástroja očistite utretím prachu a nečistôt suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyžmýkanou. Suchou handričkou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

► **Obr.21:** 1. Kryt kotúča 2. Šošovky lampy

## Čistenie vetracieho prieduchu

Vetracie prieduchy nástroja pravidelne čistite. Čistite ich aj pri každom zanesení.

► **Obr.22:** 1. Nasávací prieduch 2. Výfukový prieduch

## Výmena rozvodového remeňa

1. Z nástroja vyberte akumulátor a kotúč.  
2. Rukoväťou nástrčného kľúča uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom a demontujte kryt.

► **Obr.23:** 1. Skrutka s vnútorným šesťhranom 2. Kryt

3. Otočte skrutky s vnútorným šesťhranom na kryte (hnacej) remenice proti smeru hodinových ručičiek pomocou rukoväti nástrčného kľúča a potom odstráňte kryt a doštičku na remenici.

► **Obr.24:** 1. Skrutka s vnútorným šesťhranom 2. Kryt 3. Doštička 4. (Hnacia) remenica 5. Nástrčný kľúč (hrot rukoväti v tvare šesťhranného kľúča)

4. Zatlacíte tlačidlo poistky hriadeľa a podržte ho stlačené na zaistenie (hnanej) remenice, potom otočte maticu na (hnanej) remenici proti smeru hodinových ručičiek pomocou nástrčného kľúča a demontujte maticu a doštičku na remenici.

► **Obr.25:** 1. Matica 2. Doštička 3. (Hnaná) remenica 4. Nástrčný kľúč 5. Tlačidlo poistky hriadeľa

5. Posúvajte rozvodový remeň okolo remenic doprava a súčasne ho ťahajte nahor, kým sa rozvodový remeň nevsunie.

► **Obr.26:** 1. Rozvodový remeň

6. Zaveste nový rozvodový remeň na zuby (hnanej) remenice tak, aby zuby remeňa smerovali dovnútra. Druhý koniec rozvodového remeňa nasadte na (hnaciu) remenicu tak, aby bol čiastočne zachytený na ruboch remenice. Potom posúvajte rozvodový remeň okolo remenic doprava. Rozvodový remeň sa pri otáčaní dostane do dráhy.

► **Obr.27:** 1. Rozvodový remeň 2. (Hnacia) remenica 3. (Hnaná) remenica

7. Uistite sa, že všetky zuby vnútorného kruhu rozvodového remeňa zapadajú do zubov v remenicach. Pohybujte rozvodovým remeňom okolo remenic a skontrolujte, či nedochádza k abnormálnemu huku alebo vibráciám.

► **Obr.28:** 1. Rozvodový remeň 2. (Hnacia) remenica 3. (Hnaná) remenica

8. Pevne zarovnajete kolíky na (hnanej) remenici a otvory v doštičke, potom nasadte kryt a utiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom pomocou rukoväti nástrčného kľúča.

► **Obr.29:** 1. Skrutka s vnútorným šesťhranom 2. Kryt 3. Doštička 4. Nástrčný kľúč (hrot rukoväti v tvare šesťhranného kľúča) 5. Kolíky na remenici 6. Otvory v doštičke

9. Pevne zarovnajete kolíky na (hnanej) remenici a otvory v doštičke, potom zatlačte tlačidlo poistky hriadeľa a podržte ho stlačené na zaistenie (hnanej) remenice a potom utiahnite maticu pomocou nástrčného kľúča.

► **Obr.30:** 1. Matica 2. Doštička 3. (Hnaná) remenica 4. Nástrčný kľúč 5. Kolíky na remenici 6. Otvory v doštičke 7. Tlačidlo poistky hriadeľa

10. Umiestnite kryt na nástroj a rukoväťou nástrčného kľúča dotiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom.

► **Obr.31:** 1. Rúrka 2. Skrutka s vnútorným šesťhranom 3. Kryt

**UPOZORNENIE:** Pred namontovaním krytu sa uistite, že rúrka na prívod vody je na svojom mieste tak, ako je to znázornené na obrázku.

11. Vložte akumulátor.

12. Spustíte nástroj bez zaťaženia a skontrolujete, či nedochádza k abnormálnemu huku, abnormálnym vibráciám alebo tvorbe tepla.

# RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak zistíte problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa nástroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné strediská spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Akumulátor nie je vložený.	Vložte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte náradie používať a nechajte ho vychladnúť.
Otáčky kotúča sa nezvyšujú správne, aj keď bol nástroj zapnutý na 20 sekúnd s voľnooběžnými otáčkami.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Akumulátor znova nabite. Pokiaľ nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Rozvodový remeň preklzáva.	Rozvodový remeň vymeňte za nový.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Kotúč sa neotáča: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Rozvodový remeň preklzáva.	Rozvodový remeň vymeňte za nový.
	Medzi chráničom a kotúčom sa zasekol cudzí predmet.	Vyberte akumulátor a odstráňte cudzí predmet.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Nesprávne pripojenie kotúča.	Kotúč namontujte podľa popisu v tejto príručke. Kotúč pevne zaistite dotiahnutím skrutky.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Žací nástroj a motor sa nezastavia: ⇒ Ihneď vyberte akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Vyberte akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nízky výkon pri rezaní	Nastal čas na výmenu kotúča.	Kotúč vymeňte za nový.
Z privodu uniká voda.	Cez časť tesniaceho krúžka uniká voda.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

## VOLITEL'NÉ PRÍSLUŠENSTVO

**⚠ POZOR:** Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Abrazívny rozbrusovací kotúč
- Diamantový kotúč
- Rozvodový remeň
- Pripájacia objímka
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## SPECIFIKACE

Model:	CE003G	CE004G
Průměr kotouče	230 mm	305 mm
Max. tloušťka kotouče	3,0 mm	5,0 mm
Max. hloubka řezání	88 mm	121 mm
Jmenovité otáčky	6 600 min <sup>-1</sup>	5 000 min <sup>-1</sup>
Jmenovité napětí	36 V – 40 V DC max	
Max. povolený tlak na vstupu vody	5 bars	
Celková délka	603 mm	663 mm
Čistá hmotnost	6,4 – 7,4 kg	6,7 – 7,7 kg
Stupeň ochrany	IPX4	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavcích a přídatných zařízeních, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

### Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

### Doporučený drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC1200 / PDC1500
---------------------	-------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

### Účel použití

Nářadí je určeno k řezání kovových materiálů pomocí brusného rozbrušovacího kotouče a rovněž stavebních materiálů pomocí diamantového kotouče.

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745-2-22:

Model	Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ): (dB(A))	Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ): (dB(A))	Nejistota (K): (dB(A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.



**VAROVÁNÍ:** Používejte ochranu sluchu.

**VAROVÁNÍ:** Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarovaného (ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí, zejména pak na to, jaký je zpracováván obrobek.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno).

## Vibrace

Pracovní režim: řezání betonu

Model	Levá ruka		Pravá ruka		Příslušná norma
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Nejistota K (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Nejistota K (m/s <sup>2</sup> )	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarovaného (ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Prohlášení o shodě

*Pouze pro evropské země*

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohleďte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

### Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

## Bezpečnostní výstrahy k akumulátorové řezačce

- Kryt dodaný k zařízení musí být elektrickému nářadí pevně přichycen a nastaven tak, aby zajišťoval maximální bezpečnost a minimalizoval nekrytou část kotouče natočenou směrem k obsluze. Obsluha či přihlízející osoby se musí postavit mimo rovinu rotujícího kotouče. Kryt napomáhá chránit obsluhu před úlomky rozbitého kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.**
- V elektrickém nářadí používejte pouze rozbrušovací kotouče zesílené tkaninou nebo diamantové kotouče. Pouhá možnost upevnění příslušenství k nářadí není zárukou bezpečného provozu.**
- Jmenovité otáčky příslušenství se musí nejméně rovnat maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí. Příslušenství pracující při vyšších než jmenovitých otáčkách se může roztrhnout a rozlétnout.**
- Kotouče musí být použity pouze k doporučeným účelům. Příklad: Neprovádějte broušení bokem rozbrušovacího kotouče. Rozbrušovací kotouče jsou určeny k obvodovému broušení. Působení bočních sil na tyto kotouče může způsobit jejich roztržení.**
- Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů se správným průměrem odpovídajícím vibra-  
nému kotouči. Správné příruby zajistí podepření kotouče a omezí možnost jeho roztržení.**
- Nepoužívejte opotřebené zesílené kotouče z většího elektrického nářadí. Kotouče určené pro vyšší elektrické nářadí nejsou vhodné pro vyšší otáčky menšího nářadí a mohou se roztrhnout.**

7. **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým hodnotám určeným pro dané elektrické nářadí.** Příslušenství nesprávné velikosti nelze řádně chránit či kontrolovat.
8. **Průměr otvoru kotoučů a přírub musí odpovídat průměru vřetena elektrického nářadí.** Kotouče a příruby s otvory neodpovídajícími upevňovacímu mechanismu nářadí nebudou vyvážené, povedou k nadměrným vibracím a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
9. **Nepoužívejte poškozené kotouče. Před každým použitím kotouče zkontrolujte, zda není vyšťipáný nebo popraskaný. Po pádu nářadí či kotouče zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a namontujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a instalaci kotouče se postavte mimo rovinu rotujícího kotouče (totéž platí pro přihlížečící osoby) a nechte nářadí minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené kotouče se během této zkoušky obvykle zničí.**
10. **Používejte osobní ochranné prostředky. Podle typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo částečky opracovávaného obrobku. Ochrana zraku musí odolávat odletujícímu materiálu vznikajícímu při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při provádění práce. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.**
11. **Zajistěte, aby přihlížečící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Odštěpky obrobku nebo roztrženého kotouče mohou odletnout a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.**
12. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované části držadel. Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.**
13. **Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví. Rotující kotouč může zadržnout o plochu a může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.**
14. **Nářadí nikdy neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte v ruce po boku. Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by se vám mohl zachytit o oděv a přitáhnout vám příslušenství k tělu.**
15. **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává dovnitř skříňně prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.**
16. **Neprovazujte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.**

## **Zpětný ráz a související výstrahy**

Zpětný ráz je náhlou reakcí na skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče. Skřípnutí nebo zaseknutí způsobí náhlé zastavení rotujícího kotouče, které vyvolá nekontrolované odvržení elektrického nářadí v opačném směru otáčení kotouče.

Pokud například dojde k zaseknutí nebo skřípnutí brusného tělíska v obrobku, hrana tělíska vstupující do místa skřípnutí se může zakousnout do povrchu materiálu a to způsobí zvednutí tělíska nebo jeho vyhození. Tělísko může vyskočit směrem k obsluze nebo od ní podle toho, v jakém směru se pohybuje v místě skřípnutí. Za těchto podmínek může také dojít k roztržení brusných tělísek. Zpětný ráz je důsledkem špatného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

1. **Elektrické nářadí pevně držte a zaujměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste silám zpětných rázů odolali. Vždy používejte pomocné držadlo, pokud je k dispozici, abyste získali maximální kontrolu nad zpětným rázem či reakcí na točivý moment během uvádění do chodu. Za předpokladu přijetí správných preventivních opatření může obsluha síly zpětných rázů a reakcí na točivý moment zvládnout.**
2. **Nikdy nesahejte do blízkosti rotujícího příslušenství. Příslušenství může být odvrženo směrem k ruce.**
3. **Nezaujímejte nevhodnou polohu v rovině s rotujícím kotoučem. Zpětný ráz uvede zaseknuté nářadí do pohybu v opačném směru pohybu kotouče.**
4. **Zvláště opatrní buďte při opracování rohů, ostrých hran, atd. Vyvarujte se narážení a sevření příslušenství. Rohy a ostře hrany mají tendenci zachycovat otáčející se příslušenství, což vede ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.**
5. **Nepřipojujte článkový, ozubený či segmentový diamantový kotouč s většími než 10mm obvodovými mezerami ani ozubený pilový kotouč. Tyto kotouče často způsobují zpětné rázy a ztrátu kontroly.**
6. **Zamezte zaseknutí kotouče a nevyvíjejte na něj přílišný tlak. Nepokoušejte se o provádění příliš hlubokých řezů. Vyvinete-li na kotouč příliš velký tlak, zvýšíte jeho zatížení a náchylnost ke kroucení či ohýbání v řezu a tudíž i možnost zpětného rázu nebo roztržení kotouče.**
7. **Pokud kotouč zadržne nebo jestliže z jakéhokoliv důvodu přerušíte řezání, vypněte nářadí a držte jej nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat kotouč z řezu, pokud je v pohybu, neboť by mohlo dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu zadržnutí kotouče a proveďte nápravná opatření.**
8. **Neobnovujte řezání přímo v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a potom jej opatrně zaveďte zpět do řezu. Spustíte-li kotouč v obrobku, může dojít k jeho uvážnutí, vyskočení nebo ke zpětnému rázu.**
9. **Desky a jakékoli nadměrné obrobky podepřete, abyste minimalizovali nebezpečí skřípnutí kotouče a zpětného rázu. Rozměrné obrobky mívají tendenci prohybat se vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod díl v blízkosti linie řezu a u okrajů dílu, a to na obou stranách od kotouče.**

10. Při provádění „kapsovitých řezů“ do stávajících stěn či jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatrnost. Vyčnívající kotouč může říznout do plynového, vodovodního či elektrického vedení nebo do jiných předmětů a může dojít ke zpětnému rázu.

#### Další bezpečnostní výstrahy:

1. Před použitím segmentového diamantového kotouče se ujistěte, zda má diamantový kotouč mezi segmenty 10 mm či menší obvodové mezery, pouze se záporným úhlem čela.
2. Nikdy se nepokoušejte řezat nářadím uchytceným obráceně ve svěráku. Mohlo by dojít k vážnému zranění. Provozování v této poloze je mimořádně nebezpečné.
3. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste nevedchovali prach nebo nedocházelo ke kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálu.
4. Kotouč skladujte v souladu s doporučeními výrobce. Nesprávným skladováním se mohou kotouč poškodit.
5. Vždy používejte kotouč vhodný pro danou práci a řezaný materiál.
6. Před řezáním řádně prozkoumejte daný materiál. Jestliže materiál obsahuje výbušné či hořlavé látky, může jeho řezání způsobit výbuch či požár.
7. Zachytili-li se cizí předmět mezi chránič a kotouč, nářadí nezapínajte. V takovém případě vyjměte akumulátor a poté cizí předmět odstraňte.
8. K zajištění obrobku použijte pokud možno vždy svěrky apod.
9. Během práce s nářadím vždy používejte ochranu sluchu.
10. S tímto nářadím neřežte dřevěné materiály.
11. Vnější průměr a tloušťka kotouče musí odpovídat jmenovitým hodnotám určeným pro dané elektrické nářadí. Kotouč nesprávné velikosti nelze řádně chránit či kontrolovat.
12. Elektrické nářadí při používání pevně držte oběma rukama a zaujměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste silám zpětných rázů odolali.
13. Dbejte na to, aby byly vaše ruce a obličej v dostatečné vzdálenosti od otáčejícího se kotouče.
14. Nastavte kryt kotouče do polohy vhodné pro vaši práci.
15. Při používání nářadí v blátivém terénu, na mokřem svahu nebo na kluzkém povrchu dbejte na to, abyste stáli pevně.
16. Nářadí neponožujte do kaluže.
17. Nenechávejte nářadí venku za deště bez dozoru.
18. Nevyměňujte akumulátor v dešti.
19. Při skladování nářadí se vyvarujte přímého slunečního svitu a deště a uložte jej na místo, které se nezahřívá ani nevlhne.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**VAROVÁNÍ:** NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtete všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívaným akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevstavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespálujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drčen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží. V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení. Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.

16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že je lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

## Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

## POPIS DÍLŮ

### ► Obr.1

1	Rozbrušovací kotouč / diamantový kotouč	2	Rukojeť krytu kotouče	3	Chránič kotouče	4	Rukojeť
5	Akumulátor	6	Odjišťovací tlačítko	7	Světlo	8	Kontrolka přetížení
9	Tlačítko světla	10	Spoušť	11	Držadlo	12	Vstup vody
13	Kohoutek	14	Kryt (synchronizačního řemene)	15	Tlačítko zámku hřídele	16	Spojovací objímka
17	Trubkový klíč (špička rukojeti ve tvaru šestihranného klíče)						

## POPIS FUNKCÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

### Nasazení a sejmutí akumulátoru

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k poškození nářadí nebo akumulátoru či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Pokud chcete akumulátor vyjmout, zvedněte akumulátor se současným stisknutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor


















**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl vidět červený indikátor. Pokud není zcela zasunut, mohl by akumulátor z nářadí vypadnout a způsobit zranění obsluhy či osob v okolí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

## Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.3:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			

**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

**POZNÁMKA:** První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

## Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

### Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím/akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci nářadí vypne a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

### Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí nářadí/akumulátoru se nářadí automaticky vypne a světlo začne blikat. V takovém případě nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

### Ochrana proti přílišnému vybití

Když je kapacita akumulátoru nízká, nářadí se automaticky zastaví a začne blikat kontrolka akumulátoru. Jestliže nářadí při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátor a nabijte jej.

## Ochrana proti jiným příčinám

Systém ochrany je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte nářadí jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte stroj a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou systému ochrany nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

**POZOR:** Jestliže se nářadí zastaví z příčiny, která není popsána výše, přečtěte si část o řešení potíží.

## Upozornění na přetížení

Pokud bude nářadí při práci přetíženo, začne červeně blikat kontrolka přetížení. V takovém případě je nutné snížit zátěž nářadí. Kontrolka poté přestane blikat.

► **Obr.4:** 1. Kontrolka přetížení

## Používání spouště

**VAROVÁNÍ:** Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

**VAROVÁNÍ:** NIKDY neblokuje funkci odjišťovacího tlačítka zalepením páskou ani jinými způsoby. Spínač se zablokovaným odjišťovacím tlačítkem může být příčinou neúmyslného zapnutí a vážného zranění.

**VAROVÁNÍ:** NIKDY nepoužívejte nářadí, které lze spustit pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovacího tlačítka. Spínač vyžadující opravu může způsobit neúmyslné zapnutí a vážný úraz. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte servisnímu středisku Makita k opravě.

Aby nedocházelo k náhodnému stisknutí spouště je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a potom spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► **Obr.5:** 1. Spoušť 2. Odjišťovací tlačítko

**POZOR:** Nemačkejte spoušť silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Mohlo by dojít k poškození spínače.

## Rozsvícení světla

**UPOZORNĚNÍ:** Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

Jestliže chcete zapnout světlo, stiskněte tlačítko světla. Světlo vypnete opětovným stisknutím tlačítka světla.

► **Obr.6:** 1. Tlačítko světla 2. Světlo

**POZNÁMKA:** Jestliže nedochází k žádnému běhu nářadí po dobu jedné minuty, světlo se automaticky vypne.

## Nastavení krytu kotouče

Držte rukojeť krytu kotouče a nastavte polohu krytu kotouče tak, aby byla vhodná pro vaši práci.

► **Obr.7:** 1. Rukojeť krytu kotouče

## Elektronické funkce

Nářadí je vybaveno následující elektronickou funkcí usnadňující provozování.

### Elektrická brzda

Toto nářadí je vybaveno elektrickou brzdou. Jestliže se opakovaně stane, že se nářadí nezastaví rychle po uvolnění spouště, nechejte provést servis nářadí v servisním středisku Makita.

### Technologie aktivního snímání zpětné vazby

Nářadí elektronicky detekuje situace, při kterých by mohlo dojít k zachycení kotouče nebo příslušenství. V takové situaci se nářadí automaticky vypne, aby se zastavilo další otáčení vřetene (nefunguje jako prevence zpětného rázu).

Chcete-li nářadí znovu spustit, nejprve jej vypněte, odstraňte příčinu náhlého poklesu rychlosti otáčení a poté nářadí znovu zapněte.

### Regulátor konstantních otáček

Regulátor konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.

### Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Nářadí se nespustí, pokud je vložen akumulátor a spínač je v poloze zapnuto. Chcete-li nářadí spustit, vypněte spínač a pak jej znovu zapněte.

## SESTAVENÍ

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

### Montáž a demontáž rozbrušovacího kotouče / diamantového kotouče

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Při montáži či demontáži kotouče používejte pouze klíč Makita.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Při montáži kotouče dbejte na pevné dotažení šroubu.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Když se kotouč otáčí, netiskněte tlačítko zámku hřídele.

**POZOR:** Nepoužívejte kotouče, které jsou vážně poškozené, opotřebované nebo jejichž doba použitelnosti uplynula. Může dojít k závadě, abnormálnímu hluku nebo prasknutí.

Chcete-li odejmout kotouč, stiskněte tlačítko zámku hřídele a otočte kotoučem do polohy, kdy už se nemůže otáčet. Když je zámek hřídele plně uzamčen, otočte šroub s šestihlannou hlavou protisměru hodinových ručiček pomocí trubkového klíče. Následně demontujte šroub s šestihlannou hlavou, vnější přírubu a kotouč.

► **Obr.8:** 1. Tlačítko zámku hřídele 2. Trubkový klíč 3. Utažení 4. Povolit

► **Obr.9:** 1. Šroub se šestihlannou hlavou 2. Vnější příruba (černá) 3. Rozbrušovací kotouč / diamantový kotouč 4. Vnitřní příruba (stříbrná) 5. Šipka (směr otáčení kotouče)

Chcete-li kotouč namontovat, postupujte v obráceném pořadí kroků.

**NEZAPOMEŇTE PEVNĚ UTÁHNOUT ŠROUB S ŠESTIHRANNOU HLAVOU.**

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Kotouč instalujte vždy tak, aby byla šipka na něm nasměrována stejně jako šipka na chrániči kotouče. Jinak se kotouč bude točit v opačném směru, což může způsobit zranění.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze kotouč označený hodnotou otáček, která se rovná či přesahuje hodnotu otáček vyznačenou na nářadí.

**POZNÁMKA:** Jestliže nechtěně sejmete vnitřní přírubu, nasadte ji vyšším výstupkem směrem k boku nářadí, jak je znázorněno na obrázku.

**CE003G (pro rozbrušovací kotouč / diamantový kotouč)**

► **Obr.10:** 1. Šroub s šestihlannou hlavou 2. Vnější příruba 46 (černá) 3. Rozbrušovací kotouč / diamantový kotouč 4. Vnitřní příruba 46 (stříbrná) 5. Výstupek (vyšší)

**CE004G (pro diamantový kotouč)**

► **Obr.11:** 1. Šroub s šestihlannou hlavou 2. Příruba 50 (černá) 3. Kroužek 4. Diamantový kotouč

**CE004G (pro rozbrušovací kotouč)**

► **Obr.12:** 1. Šroub s šestihlannou hlavou 2. Příruba 80 (černá) 3. Kroužek 4. Rozbrušovací kotouč

### Připojení ke vstupu vody

1. Připravte vodní hadici.  
2. Sejměte matici na spojovací objímce a navlékněte matici na vodní hadici. Konec hadice zasuňte do spojovací objímky a potom utáhněte matici.

► **Obr.13:** 1. Vodní hadice 2. Matice spojovací objímky 3. Spojovací objímka

3. Připojte vodní hadici ke vstupu vody.

Když připojujete hadici ke kohoutku, použijte vhodnou armaturu jako hadicovou spojku nebo přípojku na vodovodní kohoutek.

► **Obr.14:** 1. Hadicová svorka 2. Přípojka na vodovodní kohoutek 3. Vodní hadice

**POZNÁMKA:** Typ armatury závisí na tvaru vodovodního kohoutku, ke kterému hadici připojujete. Připravte vhodnou běžně dostupnou armaturu.

**POZNÁMKA:** Používáte-li přípojku na vodovodní kohoutek, připravte další spojovací objímku a připojte ji na druhý konec hadice.

**POZNÁMKA:** Používáte-li vodní čerpadlo, dodržujte pokyny k připojení vodní hadice uvedené u něj.

4. Zatlačte spojovací objímku na vstup vody, dokud nezacvakne.

► **Obr.15:** 1. Spojovací objímka 2. Vstup vody  
3. Kohoutek

**POZOR:** Kohoutek nechte zavřený, dokud nespustíte řezání s přívodem vody. Postup přivádění vody naleznete v části zabývající se prací s nářadím.

## PRÁCE S NÁŘADÍM

**▲UPOZORNĚNÍ:** Během práce držte obrobek pevně na stabilním pracovním stole.

**▲UPOZORNĚNÍ:** S nářadím v řezu nekrutěte ani na něj nevyvíjejte sílu, jinak by mohlo dojít k přetížení motoru a zlomení obrobku.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Nedotýkejte se kotouče nebo obrobku bezprostředně po práci, protože mohou být horké a způsobit popáleniny.

## Řezání

**▲UPOZORNĚNÍ:** Během provozu nesmí nářadí přijít do výšky větší, než jsou ramena.

► **Obr.16**

Držte nářadí pevně. Držadlo uchopte pravou rukou a rukojeť levou rukou. Aby nedošlo k elektrickému šoku při náhodném přefíznutí elektrického kabelu, vždy držte rukojeť za určenou část, viz obrázek.

► **Obr.17:** 1. Část k držení

Posunujte nástroj po povrchu obrobku. Udržujte jej rovně a pomalu posunujte až do ukončení řezu. Udržujte přímou dráhu řezu a rovnoměrnou rychlost posunu.

► **Obr.18**

**POZNÁMKA:** Při nízké teplotě akumulátoru nemusí nářadí pracovat na plný výkon. V takové situaci nářadí chvíli použijte například k nenáročným řezům, dokud se akumulátor nezahřeje na pokojovou teplotu. Potom již může zařízení pracovat na plný výkon.

**POZNÁMKA:** Jestliže řezací výkon diamantového kotouče poklesne, orovnejte břit kotouče starým vyřazeným kotoučem s hrubým zrnem pro stolní brusky nebo kusem betonu. Orovnaní provádějte mírným tlakem na vnější okraj diamantového kotouče.

## Přivádění vody během řezání

**▲UPOZORNĚNÍ:** Používáte-li mokry diamantový kotouč, je nutné přivádět k němu během řezání vodu.

Připojte nářadí k přívodu vody a otočte kohoutek ve směru šipky dle obrázku. Upravte polohu kohoutku tak, aby pouštěl jemný proud vody.

► **Obr.19:** 1. Kohoutek

**▲UPOZORNĚNÍ:** Při přivádění vody vždy držte hlavu nářadí níže než je tělo nářadí, aby nedošlo k průniku vody do mechanismu nářadí. Jinak to může způsobit úraz elektrickým proudem.

► **Obr.20**

## ÚDRŽBA

**▲UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

## Čištění nástroje

Po každém použití vyjměte akumulátor a kotouč a očistěte prach, nečistoty a kovové piliny, které se nahromadily na chrániči kotouče. Vyčistěte tělo nářadí setřením prachu a nečistot suchým hadrem nebo hadrem namočeným do mýdlové vody a vyždímaným. K očištění nečistot ze skla světla použijte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

► **Obr.21:** 1. Chránič kotouče 2. Sklo světla

## Čištění větracího otvoru

Větrací otvory nářadí čistěte pravidelně nebo kdykoliv dojde k jejich zablokování.

► **Obr.22:** 1. Sací otvor 2. Výfukový otvor

## Výměna synchronizačního řemenu

1. Vyjměte z náradí akumulátor a kotouč.
2. Povolte šrouby s vnitřním šestihranem pomocí rukojeti trubkového klíče a poté odejměte kryt.  
► **Obr.23:** 1. Šroub s vnitřním šestihranem 2. Kryt
3. Otočte šrouby s vnitřním šestihranem na krytu řemenice (hnačí) proti směru hodinových ručiček pomocí rukojeti trubkového klíče a poté sejměte kryt a podložku na řemenici.  
► **Obr.24:** 1. Šroub s vnitřním šestihranem 2. Kryt 3. Podložka 4. Řemenice (hnačí) 5. Trubkový klíč (špička rukojeti ve tvaru šestihranného klíče)
4. Stiskněte a podržte tlačítko zámku hřídele, abyste zablokovali řemenici (hnanou), otočte maticí na řemenici (hnané) proti směru hodinových ručiček pomocí trubkového klíče a poté odstraňte matici a podložku na řemenici.  
► **Obr.25:** 1. Matice 2. Podložka 3. Řemenice (hnaná) 4. Trubkový klíč 5. Tlačítko zámku hřídele
5. Pohybuje synchronizačním řemenem kolem řemenic doprava a současně táhnete nahoru, dokud se synchronizační řemen neuvolní.  
► **Obr.26:** 1. Synchronizační řemen
6. Zahákněte nový synchronizační řemen na zuby řemenice (hnané), přičemž zuby řemene směřují dovnitř. Vložte druhý konec synchronizačního řemene na řemenici (hnačí) tak, aby byl částečně zaháknutý na zubech řemenice. Poté posuňte synchronizační řemen kolem řemenic doprava. Synchronizační řemen zapadne do dráhy, jak jím budete otáčet.  
► **Obr.27:** 1. Synchronizační řemen 2. Řemenice (hnačí) 3. Řemenice (hnaná)
7. Ujistěte se, že jsou všechny zuby na vnitřním kruhu synchronizačního řemene pevně v zubech na řemenicích. Pohybuje synchronizačním řemenem kolem řemenic a zkontrolujte, zda nedochází k abnormálnímu hluku nebo vibracím.  
► **Obr.28:** 1. Synchronizační řemen 2. Řemenice (hnačí) 3. Řemenice (hnaná)
8. Pevně zarovnejte kolíky na řemenici (hnačí) a otvory v podložce, poté nasadte kryt a utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem pomocí rukojeti trubkového klíče.  
► **Obr.29:** 1. Šroub s vnitřním šestihranem 2. Kryt 3. Podložka 4. Trubkový klíč (špička rukojeti ve tvaru šestihranného klíče) 5. Kolíky na řemenici 6. Otvory v podložce
9. Pevně zarovnejte kolíky na řemenici (hnané) a otvory v podložce, poté zatlačte na tlačítko zámku hřídele a podržte jej, aby se řemenice (hnaná) zablokovala, a utáhněte matici pomocí trubkového klíče.  
► **Obr.30:** 1. Matice 2. Podložka 3. Řemenice (hnaná) 4. Trubkový klíč 5. Kolíky na řemenici 6. Otvory v podložce 7. Tlačítko zámku hřídele

10. Umístěte kryt na náradí a utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem pomocí rukojeti trubkového klíče.

- **Obr.31:** 1. Hadička 2. Šroub s vnitřním šestihranem 3. Kryt

**POZOR: Před nasazením krytu se ujistěte, že hadička přívodu vody je v poloze dle obrázku.**

11. Nainstalujte akumulátor.
12. Spusťte náradí bez zatížení a zkontrolujte, zda nedochází k abnormálnímu hluku, abnormálním vibracím nebo tvorbě tepla.



# ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není vložen akumulátor.	Vložte akumulátor.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.
Otáčení kotouče se správně nezrychluje ani po 20 sekundách běhu nářadí na volno.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Synchronizační řemen prokluzuje.	Vyměňte synchronizační řemen za nový.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Kotouč se neotáčí: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Synchronizační řemen prokluzuje.	Vyměňte synchronizační řemen za nový.
	Mezi chránič a kotouč se zasekl cizí předmět.	Vyjměte akumulátor a poté odstraňte cizí předmět.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Nesprávné nasazení kotouče.	Nasaďte kotouč podle popisu v této příručce. Zajistěte kotouč pevným utažením šroubu.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Výžinicí nástroj a motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předějte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Špatný výkon při řezání	Je čas vyměnit kotouč.	Vyměňte kotouč za nový.
Ze vstupu vody uniká voda.	Z části s O-kroužkem uniká voda.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Rozbrušovací kotouč
- Diamantový kotouč
- Synchronizační řemen
- Spojovací objímka
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	CE003G	CE004G
Діаметр круга	230 мм	305 мм
Макс. товщина круга	3,0 мм	5,0 мм
Макс. глибина різання	88 мм	121 мм
Номінальна робоча частота	6 600 хв <sup>-1</sup>	5 000 хв <sup>-1</sup>
Номінальна напруга	Максимум 36–40 В пост. струму	
Макс. допустимий тиск подачі води	5 бар	
Загальна довжина	603 мм	663 мм
Маса нетто	6,4–7,4 кг	6,7–7,7 кг
Ступінь захисту	IPX4	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

### Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

### Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC1200 / PDC1500
---------------------------	-------------------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

### Призначення

Цей інструмент призначений для різання металу абразивним відрізним кругом, а також кам'яної кладки алмазним диском.

### Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-22:

Модель	Рівень звукового тиску (L <sub>ра</sub> ): (дБ (А))	Рівень звукової потужності (L <sub>ва</sub> ): (дБ (А))	Похибка (К): (дБ (А))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (з урахуванням усіх складових робочого циклу, таких як вимкнення інструмента і його робота на холостому ході під час запуску).

## Вібрація

Режим роботи: різання бетону

Модель	Ліва рука		Права рука		Відповідний стандарт
	$a_{h,w}$ (м/с <sup>2</sup> )	Похибка K (м/с <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (м/с <sup>2</sup> )	Похибка K (м/с <sup>2</sup> )	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Декларації відповідності

*Тільки для країн Європи*

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

### Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з бездротовим різак

1. Захисний кожух, що входить до комплекту постачання інструмента, повинен бути надійно закріплений на інструменті та розташований максимально безпечно, щоб диск був якомога менше відкритим в напрямку оператора. Працюйте з інструментом так, щоб ані ви, ані інші особи не знаходилися у площині обертання диска. Захисний кожух захищає оператора від осколків зламаного диска та випадкового контакту з диском.
2. Для роботи із цим електроінструментом використовуйте лише армовані відрізки круги зі зв'язкою або алмазні відрізки круги. Навіть якщо приладдя можна приєднати до електроінструмента, це не гарантує безпечної експлуатації.

3. **Номинальна швидкість приладдя повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, яка вказана на електроінструменті.** Приладдя, що обертається зі швидкістю, більшою за номінальну, може зламатися та відскочити.
  4. **Диски необхідно використовувати тільки за рекомендованим призначенням.** Наприклад, не можна шліфувати бічною стороною відрізного диска. Абразивні відрізні диски призначені для шліфування периферією диска; у разі докладання бічних зусиль до цих дисків вони можуть розколотися.
  5. **Обов'язково використовуйте неушкоджені фланці дисків, діаметр яких відповідає обраному диску.** Правильно підібрані фланці дисків добре утримують диск і таким чином зменшують імовірність його поломи.
  6. **Не використовуйте зношені армовані круги від більших електроінструментів.** Круги, призначені для більшого електроінструмента, не підходять до вищої робочої частоти меншого інструмента й можуть розірватися.
  7. **Зовнішній діаметр та товщина приладдя повинні бути в межах номінальних характеристик електроінструмента.** Приладдя невідповідних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
  8. **Розмір отворів дисків та фланців повинен відповідати шпindelю електроінструмента.** Використання дисків та фланців з отворами, що не відповідають кріпленню електроінструмента, призводить до втрати балансу, надмірної вібрації та може спричинити втрату контролю.
  9. **Не можна використовувати пошкоджені диски.** Перед кожним використанням перевіряйте диски на наявність стружки та тріщин. У разі падіння електроінструмента або диска огляньте їх на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджений диск. Після огляду та встановлення диска займіть таке положення, щоб ви та сторонні особи знаходилися на відстані від диска, що обертається, після чого запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Під час такого пробного запуску пошкоджені диски зазвичай розпадаються на частини.
  10. **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Відповідно до області застосування необхідно користуватися захисним щитком-маскою або захисними окулярами. За необхідності носіть пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частинки абразивного матеріалу або деталей. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати уламки, що утворюються під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респиратор мають фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.
  11. **Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи.** Кожна особа, яка входить до робочої зони, має носити засоби індивідуального захисту. Частинки деталі або уламки диска можуть відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та спричинити травмування.
  12. **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні держака під час роботи в місцях, де різальне приладдя може зачепити приховану електропроводку.** Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
  13. **Не можна класти інструмент, поки приладдя повністю не зупиниться.** Диск, що обертається, може захопити поверхню та вивести інструмент з-під контролю.
  14. **Не можна працювати з інструментом, тримаючи його поряд із собою.** У результаті випадкового контакту приладдя, що обертається, може зачепити одяг, що в свою чергу може призвести до руху приладдя в напрямку тіла.
  15. **Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструмента.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевого пороху створює ризик ураження електричним струмом.
  16. **Не можна працювати з інструментом поблизу легкозаймистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
- Віддача та відповідні попередження**
- Віддача – це раптова реакція на заземлення або чіплення диска, що обертається. Заземлення або чіплення призводить до різкої зупинки диска, що обертається, і це в свою чергу спричиняє неконтрольоване штовхання інструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання диска у місці заклинювання.
- Наприклад, якщо абразивний диск заземлений або зачеплений деталлю, край диска, що входить до місця заземлення, може ввійти в поверхню матеріалу, що призведе до відскоку диска або віддачі. Диск може відскочити до оператора або від нього; це залежить від напрямку руху диска в місці заземлення. За таких умов абразивні диски можуть зламатися.
- Причинами віддачі є неправильне користування електроінструментом та/або неправильні умови чи порядок експлуатації; її можна уникнути, вживши запобіжних заходів, зазначених нижче.
1. **Міцно тримайте електроінструмент та займіть таке положення, яке дозволить вам опиратися силі віддачі.** Обов'язково користуйтеся допоміжною ручкою (за наявності), щоб збільшити до максимуму контроль за відданню або реакцією від крутного моменту під час пуску. Якщо дотримуватись усіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакцію крутного моменту або силу віддачі.
  2. **У жодному разі не можна тримати руку біля приладдя, що обертається.** Приладдя може травмувати руку під час віддачі.

3. Не допускайте розташування тіла на одній лінії з диском, що обертається. Віддача призведе до штовхання інструмента у місці торкання диска та робочої деталі в напрямку, протилежному напрямку обертання диска.
4. Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв тощо. Уникайте відскоків та чіплення приладдя. Куті, гострі краї або відскоки призводять до чіплення приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє втрату контролю та віддачу.
5. Не використовуйте з цим інструментом ланцюг для пили, диск для різання деревини, сегментований алмазний диск із зазором більше 10 мм або зубчатий диск пили. Такі полотна часто спричиняють віддачу та втрату контролю.
6. Не можна «заклинювати» диск або піддавати його надмірному тиску. Не намагайтеся зробити розріз надмірної глибини. Надмірний тиск на диск збільшує навантаження та схильність до перекошування або заклинювання диска у розрізі, а також створює можливість віддачі або поломки диска.
7. Якщо диск застрягне або різання буде перервано з будь-якої причини, вимкніть електроінструмент та потримайте його нерухомо до повної зупинки диска. Ні в якому разі не намагайтеся витягти диск із розрізу, поки він рухається; недотримання цієї вимоги може призвести до віддачі. Огляньте диск та вживіть необхідних заходів, щоб усунути причину заклинювання диска.
8. Заборонено знову починати операцію різання, коли диск знаходиться в робочій деталі. Спочатку диск повинен набрати повну швидкість, лише потім його можна обережно знову ввести у розріз. Якщо інструмент перезапустити, коли диск знаходиться в робочій деталі, диск може застрягти, сіпнутися або спричинити віддачу.
9. Необхідно підтримувати панелі або будь-які деталі великого розміру, щоб мінімізувати ризик защемлення диска або виникнення віддачі. Великі робочі деталі зазвичай прогинаються під власною вагою. Опори слід розташовувати під деталлю поблизу лінії різання та поблизу краю робочої деталі з обох боків диска.
10. Необхідна особлива обережність під час вирізання виїмок в наявних стінах або інших невидимих зонах. Виступаючий диск може зачепити газо- або водопровід, електропроводку або предмети, що можуть спричинити віддачу.
3. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
4. Зберігайте диски згідно з рекомендаціями виробника. Неправильне зберігання може призвести до пошкодження дисків.
5. Завжди використовуйте диск, що підходить для поточної роботи й матеріалу, що розрізається.
6. Перед різанням перевірте матеріал, що підлягає розрізанню. Якщо матеріал містить вибухонебезпечні або легкозаймисті речовини, це може призвести до вибуху або пожежі.
7. Не вмикайте інструмент, якщо між захисним кожухом і колесом застряг сторонній предмет. У цьому випадку зніміть касету з акумулятором і видаліть сторонній предмет.
8. За можливості використовуйте затискачі або аналогічний пристрій для втримування оброблюваної деталі.
9. Під час роботи завжди використовуйте засоби захисту органів слуху.
10. Не використовуйте цей інструмент для різання матеріалів із деревини.
11. Зовнішній діаметр і товщина круга мають бути в межах номінальних характеристик електроінструмента. Круги неналежних розмірів неможливо захистити або контролювати належним чином.
12. Під час роботи міцно тримайте електроінструмент обома руками та займіть таке положення, яке дозволить вам опиратися силі віддачі.
13. Тримайте руки й обличчя на безпечній відстані від круга, що обертається.
14. Установіть захисний кожух круга у відповідне для вашої роботи положення.
15. У разі використання інструмента на вологих або слизьких ділянках, зокрема на сходах, будьте уважні, щоб не втратити рівновагу.
16. Заборонено занурювати інструмент у калюжі.
17. Заборонено залишати інструмент під дощем без нагляду.
18. Заборонено замінювати акумулятор під дощем.
19. Зберігайте інструмент у місці, захищеному від прямих сонячних променів і дощу, де він не піддаватиметься впливу високої температури або вологості.

#### Додаткові попередження про небезпеку:

1. Перед використанням сегментованого алмазного диска слід переконатися, що зазор між сегментами алмазного диска становить 10 мм або менше та диск має від'ємний передній кут.
2. Ні в якому разі не намагайтеся різати перевернутим інструментом, затиснутим лещатами. Це може призвести до серйозних аварій, тому що це дуже небезпечно.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

## Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електrolіту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
  - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
  - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у смістні з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробі може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електrolіту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватись, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкції яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

## Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

# ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Абразивний відрізний круг / алмазний диск	2	Ручка захисного кожуха круга	3	Захисний кожух круга	4	Ручка
5	Касета з акумулятором	6	Кнопка блокування у вимкненому положенні	7	Лампа	8	Індикатор перевантаження
9	Кнопка лампи	10	Курок вмикача	11	Ручка	12	Отвір подавання води
13	Кран	14	Кришка (для приводного ремня)	15	Кнопка замка вала	16	З'єднувальна муфта
17	Торцевий ключ (накопичувач ручки у формі шестигранного ключа)						

## ОПИС РОБОТИ

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

### Установлення або знімання касети з акумулятором

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Завжди вимикайте інструмент перед установленням або зняттям касети з акумулятором.

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент і касету з акумулятором. Якщо втримувати інструмент і касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента й касети з акумулятором і спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, натисніть кнопку в передній частині касети й підніміть касету з акумулятором.

► Рис.2: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором



















**▲ ОБЕРЕЖНО:** Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо встановити її неповністю, вона може випадково випасти з інструмента й завдати травми вам або людям, що перебувають поряд.

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

## Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► Рис.3: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
			

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

**ПРИМІТКА:** Перша (дальня лівя) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

## Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

### Захист від перевантаження

Якщо під час використання інструмента/акумулятора споживається забагато струму, інструмент автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть виконання роботи, під час якої інструмент було перевантажено. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

### Захист від перегрівання

Якщо інструмент чи акумулятор перегрівся, інструмент автоматично вимкнеться, а індикатор почне блимати. У такій ситуації зачекайте, доки інструмент охолоне, перш ніж знову його вмикати.

### Захист від надмірного розрядження

Коли ємність акумулятора стане замалою, інструмент автоматично вимкнеться, а індикаторна лампа на касеті з акумулятором почне блимати. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, вийміть з інструмента акумулятори та зарядьте їх.

### Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і а також автоматично зупиняє інструмент. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядьте акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте машині й акумулятор(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

**УВАГА:** Якщо інструмент зупиняється з причини, не описаної вище, див. розділ, що стосується усунення несправностей.

### Сигнал про перевантаження

Якщо інструмент працює з надмірним навантаженням, індикатор перевантаження почне блимати червоним кольором. У такому разі знизьте навантаження на інструмент. Після цього індикатор припинить блимати.

► **Рис.4:** 1. Індикатор перевантаження

## Дія вмикача

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ЗАБОРОНЕНО обмежувати роботу кнопки блокування у вимкненому положенні шляхом її затискання за допомогою стрічки або будь-яким іншим чином. Використання вмикача з несправною кнопкою блокування у вимкненому положенні може призвести до ненавмисного ввімкнення й тяжких травм.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ЗАБОРОНЕНО користуватися інструментом, якщо він вмикається простим натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування у вимкненому положенні. Використання вмикача, який потребує ремонту, може спричинити ненавмисне ввімкнення й тяжкі травми. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід передати до сервісного центру Makita для ремонту.

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування у вимкненому положенні. Щоб увімкнути інструмент, відпустіть кнопку блокування у вимкненому положенні й натисніть на курок вмикача. Відпустіть курок вмикача, щоб зупинити роботу.

► **Рис.5:** 1. Курок вмикача 2. Кнопка блокування у вимкненому положенні

**УВАГА:** Ніколи не натискайте із силою на курок вмикача, якщо кнопку блокування у вимкненому положенні не натиснуто. Це може призвести до поломки вмикача.

## Увімкнення лампи

**▲ОБЕРЕЖНО:** Не дивіться на світло та не дивіться прямо на джерело світла.

Щоб увімкнути лампу, натисніть кнопку лампи. Щоб вимкнути лампу, натисніть кнопку лампи ще раз.

► **Рис.6:** 1. Кнопка лампи 2. Лампа

**ПРИМІТКА:** Лампа автоматично вимкнеться, якщо протягом однієї хвилини не буде виконано жодних дій з інструментом.

## Регулювання захисного кожуха круга

Візьміться за ручку захисного кожуха круга та відрегулюйте положення захисного кожуха круга відповідно до операції, що здійснюватиметься.

► **Рис.7:** 1. Ручка захисного кожуха круга



## Функції електронного обладнання

Для полегшення роботи інструмент оснащено електронною функцією, описаною нижче.

### Електричне гальмо

Цей інструмент обладнано електричним гальмом. Якщо після відпускання курка вмикача не відбувається швидкої зупинки інструмента, зверніться до сервісного центру Makita для обслуговування інструмента.

### Функція розпізнавання активного зворотного зв'язку

За допомогою електронного керування інструмент визначає ситуації, у яких існує небезпека заклинювання круга або приладдя. У такому разі інструмент автоматично вимикається, запобігаючи подальшому обертанню шпинделя (він не запобігає віддачі). Щоб перезапустити інструмент, вимкніть його, усуньте причину раптового вповільнення обертання диска і увімкніть знов.

### Контроль постійної частоти обертання

Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.

### Функція запобігання раптовому перезапуску

Акумулятор встановлено, перемикач переведено в положення ввімкнення, але інструмент не вмикається. Щоб запустити інструмент, вимкніть перемикач і знов увімкніть.

## ЗБОРКА

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

### Установка або зняття абразивного відрізного круга / алмазного диска

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Для встановлення або зняття диска використовуйте тільки ключ виробництва компанії Makita.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Під час встановлення диска надійно затягніть болт.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Не натискайте кнопку замка вала під час обертання диска.

**УВАГА:** Не використовуйте сильно пошкоджені, зношені диски або диски, термін придатності яких минув. Інакше може статися несправність чи поломка або буде видаватись аномальний шум.

Для зняття диска натисніть кнопку замка вала й повертайте диск, доки він не перестане обертатися. Коли замок вала повністю заблоковано, поверніть болт із шестигранною головкою проти годинникової стрілки торцевим ключем. Потім видаліть болт із шестигранною головкою, зовнішній фланець і диск.

► **Рис.8:** 1. Кнопка замка вала 2. Торцевий ключ 3. Затягнути 4. Відпустити

► **Рис.9:** 1. Болт із шестигранною головою 2. Зовнішній фланець (чорний) 3. Абразивний відрізний круг / алмазний диск 4. Внутрішній фланець (сріблястий) 5. Стрілка (напрямок обертання круга)

Щоб встановити диск, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. **ОБОВ'ЯЗКОВО НАДІЙНО ЗАТЯГНІТЬ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛОВКОЮ.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завжди встановлюйте круг таким чином, щоб стрілка на ньому вказувала в тому ж напрямку, що й стрілка на захисному кожусі круга. Інакше круг буде обертатися у зворотному напрямку, що може спричинити травмування.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки такі круги, на яких зазначена частота обертання дорівнює частоті, зазначеній на інструменті, або перевищує її.

**ПРИМІТКА:** Якщо внутрішній фланець був випадково знято, встановіть його таким чином, щоб вищий виступ був направлений до інструмента, як показано на рисунку.

### SE003G (для абразивного відрізного круга / алмазного диска)

► **Рис.10:** 1. Болт із шестигранною головкою 2. Зовнішній фланець 46 (чорний) 3. Абразивний відрізний круг / алмазний диск 4. Внутрішній фланець 46 (сріблястий) 5. Виступ (вищий)

### SE004G (для алмазного диска)

► **Рис.11:** 1. Болт із шестигранною головкою 2. Фланець 50 (чорний) 3. Кільце 4. Алмазний диск

### SE004G (для абразивного відрізного круга)

► **Рис.12:** 1. Болт із шестигранною головою 2. Фланець 80 (чорний) 3. Кільце 4. Абразивний відрізний круг

## Під'єднання до водопроводу

1. Підготуйте шланг для води.
2. Зніміть гайку на з'єднувальній муфті й просуньте шланг подачі води крізь гайку. Вставте кінець шланга в з'єднувальну муфту, а потім затягніть гайку.
- **Рис.13:** 1. Водяний шланг 2. Гайка з'єднувальної муфти 3. З'єднувальна муфта

3. Під'єднайте шланг подачі води до водопроводу. Під час під'єднання до водопровідного крана використовуйте відповідний фітінг, наприклад хомут шланга або муфту для крана.

► **Рис.14:** 1. Хомут шланга 2. Муфта для крана 3. Водяний шланг

**ПРИМІТКА:** Вибір фітінгів залежить від форми крана, до якого здійснюється підключення. Підготуйте відповідні фітінги (купуються окремо).

**ПРИМІТКА:** Якщо використовується муфта для крана, підготуйте іншу з'єднувальну муфту й прикріпіть її до іншого кінця шланга.

**ПРИМІТКА:** Під час використання водяного насоса дотримуйтесь інструкцій до водяного насоса з під'єднання водяного шланга.

4. Вставте з'єднувальну муфту в отвір для подачі води таким чином, щоб вона зафіксувалася з клацанням.
- **Рис.15:** 1. З'єднувальна муфта 2. Отвір подавання води 3. Кран

**УВАГА:** Тримайте кран закритим, доки не почнете різання з подачею води. Порядок подачі води див. у розділі з експлуатації.

## РОБОТА

**▲ОБЕРЕЖНО:** Під час роботи деталь має бути міцно закріплено на стійкому верстаті або столі.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Заборонено перекручувати інструмент або з силою просувати його по прорізу, оскільки це може призвести до перевантаження двигуна або поломки деталі.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Не торкайтеся круга або деталі одразу після роботи, оскільки вони можуть нагрітися та спричинити опіки.

## Різнання

**▲ОБЕРЕЖНО:** Під час роботи не піднімайте інструмент вище рівня плечей.

► **Рис.16**

Тримайте інструмент міцно. Правою рукою утримуйте рукоятку, а лівою – ручку. Щоб уникнути ураження електричним струмом через випадкове розрізання електричного кабелю, завжди тримайте рукоятку за означену ділянку, як показано на рисунку.

► **Рис.17:** 1. Ділянка, за яку слід утримувати інструмент

Пересувайте інструмент по поверхні оброблюваної деталі, щільно притискаючи його до деталі й плавно просуваючи, доки різання не буде завершено. Втримуйте пряму лінію різання й рівномірну швидкість просування.

► **Рис.18**

**ПРИМІТКА:** Якщо температура касети з акумулятором низька, інструмент не може працювати на повну потужність. У такому разі інструмент слід використовувати на легких режимах різання, доки температура касети з акумулятором не підніметься до кімнатної. Тоді інструмент зможе працювати на повну потужність.

**ПРИМІТКА:** Якщо різальні властивості алмазного диска погіршуються, зачистьте його різальну кромку за допомогою старого великозернистого диска шліфувальної машини або бетонного блока. Виконуйте зачищення, злегка натискаючи на зовнішню кромку алмазного диска.

## Під час подачі води протягом різання

**▲ОБЕРЕЖНО:** Під час використання алмазного диска для різання із застосуванням мастильно-охолоджувальної рідини (MOR) завжди подавайте воду під час різання.

Під'єднайте інструмент до водопроводу й поверніть кран у зазначеному стрілкою напрямку, як показано. Відрегулюйте положення крана, щоб забезпечити плавний потік води.

► **Рис.19:** 1. Кран

**▲ОБЕРЕЖНО:** Під час подачі води завжди тримайте головку інструмента нижче корпусу інструмента, щоб запобігти потраплянню води до механізму інструмента. Невиконання цієї умови може призвести до ураження електричним струмом.

► **Рис.20**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**▲ОБЕРЕЖНО:** Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

**УВАГА:** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

## Очищення інструмента

Після кожного використання виймайте касету з акумулятором і круг, після чого видаляйте пил, бруд або металеву стружку, що накопичилася всередині захисного кожуха круга. Під час очищення корпусу інструмента необхідно витирати пил або бруд сухою або змоченою в мильній воді й віджатою ганчіркою. Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, оскільки це погіршить освітлювання.

► **Рис.21:** 1. Захисний кожух круга 2. Лінза лампи

## Очищення повітряного фільтра

Очищуйте вентиляційні отвори інструмента регулярно й щоразу, коли вони стають заблокованими.

► **Рис.22:** 1. Вхідні вентиляційні отвори 2. Вихідні вентиляційні отвори

## Заміна приводного ремня

1. Зніміть касету з акумулятором і круг.

2. Відпустіть болти з внутрішнім шестигранником торцевим ключем і зніміть кришку.

► **Рис.23:** 1. Болт із внутрішнім шестигранником 2. Кришка

3. Поверніть болти з внутрішнім шестигранником на кришці шківа (ведучого) проти годинникової стрілки, використовуючи торцевий ключ, а потім зніміть кришку та пластину шківа.

► **Рис.24:** 1. Болт із внутрішнім шестигранником 2. Кришка 3. Пластина 4. Шків (ведучий) 5. Торцевий ключ (наконечник ручки у формі шестигранного ключа)

4. Натисніть і втримуйте кнопку замка вала, щоб зафіксувати шків (ведений), поверніть гайку на шківі (веденому) проти годинникової стрілки за допомогою торцевого ключа, а потім зніміть гайку та пластину на шківі.

► **Рис.25:** 1. Гайка 2. Пластина 3. Шків (ведений) 4. Торцевий ключ 5. Кнопка замка вала

5. Рухайте приводний ремінь по шківах праворуч, тягнувши вгору, доки приводний ремінь не зніметься.

► **Рис.26:** 1. Приводний ремінь

6. Зачепіть новий приводний ремінь за зубці шківа (веденого), зубцями ремня всередину. Натягніть другий кінець приводного ремня на шків (ведучий), щоб він частково зчепився за зубці шківа. Після цього рухайте приводний ремінь по шківах праворуч. Після обертання шківів приводний ремінь увійде в канавку.

► **Рис.27:** 1. Приводний ремінь 2. Шків (ведучий) 3. Шків (ведений)

7. Переконайтеся в тому, що всі зубці на внутрішньому колі приводного ремня ввійшли в зубці на шківах. Рухайте приводний ремінь по шківах і перевірте, чи немає аномального шуму або вібрації.

► **Рис.28:** 1. Приводний ремінь 2. Шків (ведучий) 3. Шків (ведений)

8. Надійно вирівняйте штифти на шківі (ведучому) і отвори в пластині, потім надіньте кришку та затягніть болти з внутрішнім шестигранником за допомогою торцевого ключа.

► **Рис.29:** 1. Болт із внутрішнім шестигранником 2. Кришка 3. Пластина 4. Торцевий ключ (наконечник ручки у формі шестигранного ключа) 5. Штифти на шківі 6. Отвори в пластині

9. Надійно вирівняйте штифти на шківі (веденому) і отвори в пластині, потім натисніть кнопку замка вала та утримуйте її, щоб зафіксувати шків (ведений), і затягніть гайку за допомогою торцевого ключа.

► **Рис.30:** 1. Гайка 2. Пластина 3. Шків (ведений) 4. Торцевий ключ 5. Штифти на шківі 6. Отвори в пластині 7. Кнопка замка вала

10. Установіть кришку на інструмент і затягніть болти з внутрішнім шестигранником шестигранним ключем.

► **Рис.31:** 1. Трубка 2. Болт із внутрішнім шестигранником 3. Кришка

**УВАГА:** Перед установленням кришки переконайтеся в тому, що трубка подачі води перебуває в положенні, показаному на рисунку.

11. Установіть акумулятор.

12. Не навантажуйте інструмент під час роботи та переконайтеся, що він не видає аномального шуму, не вібрає та не нагрівається.

# УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо зарядження не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короточасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо зарядження не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Перегрів.	Припиніть використовувати інструмент та дозвольте йому охолонути.
Частота обертання круга не збільшується належним чином навіть після роботи інструмента без навантаження протягом 20 секунд.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо зарядження не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Приводний ремінь прослизав.	Замініть приводний ремінь новим.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Круг не обертається: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Приводний ремінь прослизав.	Замініть приводний ремінь новим.
	Сторонній предмет застряг між кожухом і кругом.	Зніміть касету з акумулятором і видаліть сторонній предмет.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Неправильне прикріплення круга.	Установіть круг, як зазначено в цьому посібнику. Затягніть болт для надійної фіксації диска.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжучий інструмент та двигун не зупиняються: ⇒ Негайно зніміть касету з акумулятором!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть касету з акумулятором і зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру для ремонту.
Низька ефективність різання	Необхідно замінити круг.	Замініть круг новим.
Витік води з впускного отвору.	Витік води в місці встановлення ущільнювального кільця.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Абразивний відрізний круг
- Алмазний диск
- Приводний ремінь
- З'єднувальна муфта
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

## SPECIFICAȚII

Model:	CE003G	CE004G
Diametrul discului	230 mm	305 mm
Grosimea maximă a discului	3,0 mm	5,0 mm
Adâncimea maximă de tăiere	88 mm	121 mm
Turație nominală	6.600 min <sup>-1</sup>	5.000 min <sup>-1</sup>
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.	
Presiune maximă admisibilă a jetului de apă	5 bari	
Lungime totală	603 mm	663 mm
Greutate netă	6,4 - 7,4 kg	6,7 - 7,7 kg
Grad de protecție	IPX4	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

### Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

**⚠️ AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

### Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

Bloc de alimentare portabil	PDC1200 / PDC1500
-----------------------------	-------------------

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

### Destinația de utilizare

Mașina este concepută pentru tăierea materialelor din metal cu un disc abraziv de rețezat și a materialelor de zidărie cu un disc diamant.

### Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-22:

Model	Nivel de presiune acustică (L <sub>pA</sub> ): (dB (A))	Nivel de putere acustică (L <sub>WA</sub> ): (dB (A))	Marjă de eroare (K): (dB (A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei mașini cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**⚠️ AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care mașina este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care mașina a fost oprită sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Vibrații

Mod de lucru: tăiere în beton

Model	Mâna stângă		Mâna dreaptă		Standard aplicabil
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> )	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2-22

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarații de conformitate

*Numai pentru țările europene*

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

### Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️ AVERTIZARE** Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

## Avertizări privind siguranța pentru mașina de tăiat fără fir

- 1. Apărătoarea furnizată împreună cu mașina trebuie atașată ferm la scula electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât o porțiune cât mai mică a discului să fie expusă către operator. Atât dumneavoastră cât și persoanele din zonă trebuie să stați departe de planul discului rotativ. Apărătoarea ajută la protejarea operatorului de fragmentele discului spart și de contactul accidental cu discul.**
- 2. Pentru mașina dvs. electrică, utilizați doar discuri de retezat ranforsate din material compozit sau discuri diamantate. Chiar dacă un accesoriu poate fi atașat mașinii dvs. electrice, operarea în condiții de siguranță nu este garantată.**
- 3. Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică. Accesoriile utilizate la o viteză superioară a celei nominale se pot sparge și împrăștia.**
- 4. Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu părțile laterale ale discului de tăiere. Discurile de tăiere abrazive sunt create pentru șlefuire periferică, iar forțele aplicate pe părțile laterale ale discurilor pot cauza spargerea acestora.**

5. **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametrul adecvat pentru discul selectat.** Flanșele de disc adecvate susțin discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia.
  6. **Nu folosiți discuri ranforsate uzate de la mașini electrice mai mari.** Discurile destinate unei mașini electrice mai mari nu sunt adecvate pentru viteza mai mare a unei mașini mai mici și se pot sparge.
  7. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a sculei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
  8. **Dimensiunea găurilor pentru ax a discurilor și flanșelor trebuie să corespundă arborelui sculei electrice.** Discurile și flanșele cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu sistemul de montare al sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
  9. **Nu utilizați discuri deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspecți discurile pentru a identifica eventuale deteriorări sau fisuri. Dacă scăpați pe jos scula electrică sau discul, inspecțiați-le cu privire la deteriorări sau instalați un disc intact. După inspectarea și instalarea unui disc, poziționați-l împreună cu persoanele din apropiere la distanță de planul discului rotativ și porniți scula electrică la turația maximă de mers în gol timp de un minut.** Discurile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
  10. **Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.**
  11. **Tineți trecătorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui disc spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
  12. **Tineți mașina electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
  13. **Nu așezați niciodată scula electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Discul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de scula electrică fără a o putea controla.
  14. **Nu lăsați scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
  15. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului vă aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
  16. **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- Recul și avertismentele asociate**
- Reculul este o reacție bruscă la un disc rotativ agățat sau prins. Agățarea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a discului rotativ, iar acesta, la rândul său, va duce la pierderea controlului sculei electrice și forțarea acesteia în direcția opusă rotației discului, la punctul de prindere.
- De exemplu, dacă un disc abraziv se înțepenește sau se agăț în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate săpa în suprafața materialului cauzând urecarea sau proiectarea înapoi a discului. Discul poate sări către utilizator sau în partea opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții.
- Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.
1. **Mențineți o priză fermă pe scula electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire.** Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
  2. **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație.** Accesoriul poate recula peste mâna dvs.
  3. **Nu vă poziționați corpul în linie cu discul aflat în rotație.** Reculul va împinge unealta în direcția opusă rotației discului în punctul de agățare.
  4. **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați agățările și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.
  5. **Nu atașați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului, un disc diamantat segmentat cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de pânze pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.
  6. **Nu „înțepeniți” discul și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeni discul în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.

7. **Atunci când discul este înțepenit sau când este întreruptă o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce acesta este în mișcare, în caz contrar, poate apărea reculul.** Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepenirii discului.
8. **Nu reporniți operația de tăiere în piesa de prelucrat. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură.** Discul poate înțepeni, se poate deplasa în sus sau poate provoca un recul dacă mașina electrică este repornită în piesa de lucru.
9. **Sprângeți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și recul al discului.** Piesele de prelucrat mari tind să se încovoie sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat, pe ambele părți ale discului.
10. **Acordați o atenție sporită atunci când executați o „decupare prin plonjare” în pereții existenți sau în alte zone mascate.** Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.
12. **Atunci când utilizați mașina electrică, țineți ferm cu ambele mâini mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.**
13. **Țineți-vă fața și mâinile departe de discul aflat în rotație.**
14. **Reglați capacul discului într-o poziție potrivită pentru lucrarea dumneavoastră.**
15. **Dacă folosiți mașina pe terenuri noroioase, pe pante umede sau în locuri alunecoase, fiți atenți la păstrarea echilibrului.**
16. **Nu introduceți mașina în bălți de apă.**
17. **Nu lăsați mașina nesupravegheată afară, în ploaie.**
18. **Nu înlocuiți acumulatorul pe timp de ploaie.**
19. **Atunci când depozitați mașina, evitați expunerea directă a acesteia la lumina soarelui și la ploaie, și amplasați-o într-un loc în care nu se încălzește și nici nu se umezește.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

### Avertisment suplimentare privind siguranța:

1. **Înainte de a utiliza un disc diamantat segmentat, asigurați-vă că discul diamantat are un spațiu periferic între segmente de 10 mm sau mai puțin, doar cu un unghi de degajare negativ.**
2. **Nu încercați niciodată să tăiați cu mașina fixată în poziție răsturnată într-o menșină. Acest mod de utilizare poate conduce la accidente grave, fiind extrem de periculos.**
3. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.**
4. **Depozitați discurile conform recomandărilor producătorului. Depozitarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea discurilor.**
5. **Utilizați întotdeauna discul adecvat pentru lucrarea dvs. și pentru materialul de tăiat.**
6. **Înainte de tăiere, inspecți materialul de tăiat.** Dacă materialul conține substanțe explozive sau inflamabile, acest lucru poate provoca o explozie sau un incendiu.
7. **Nu porniți mașina dacă un obiect străin este blocat între apărătoare și disc.** În acest caz, scoateți cartușul acumulatorului și îndepărtați obiectul străin.
8. **Utilizați cleme sau alte obiecte similare pentru a sprijini piesa de prelucrat oricând este posibil acest lucru.**
9. **Purtați întotdeauna protecție pentru auz în timpul lucrului.**
10. **Nu tăiați materiale din lemn cu această mașină.**
11. **Diametrul exterior și grosimea discului să se potrivească cu capacitatea nominală a mașinii dvs. electrice.** Discurile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.

## Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
  2. **Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
  3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
  4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
  5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
    - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
    - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
    - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**



7. **Nu incinerati cartusul acumulatorului chiar daca acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartusul acumulatorului poate exploda in foc.**
8. **Nu introduceți cuie în cartusul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.  
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.  
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartusul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartusul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartusul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartusul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartusul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartusul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartusul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartusul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

## DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Disc abraziv de rezezat/ disc diamantat	2	Mănerul capacului discului	3	Apărătoarea discului	4	Măner
5	Cartușul acumulatorului	6	Buton de deblocare	7	Lampă	8	Indicator suprasarcină
9	Buton lampă	10	Buton declanșator	11	Măner	12	Orificiu apă
13	Robinet de închidere	14	Capac (pentru cureaua sincronă)	15	Buton de blocare a axului	16	Manșon de cuplare
17	Cheie inelară (vârf de măner în formă de cheie inelară)						

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

### Montarea sau demontarea cartușului acumulatorului

**ATENȚIE:** Opriti întotdeauna mașina înainte de a monta sau a demonta cartușul acumulatorului.

**ATENȚIE:** Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului atunci când montați sau demontați cartușul acumulatorului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate avea ca rezultat defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului și vătămarea corporală.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, ridicați cartușul acumulatorului în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a acestuia.

► Fig. 2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

**ATENȚIE:** Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. Dacă nu este instalat complet, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând accidentarea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig. 3: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■			Între 75% și 100%
■ ■ ■ □			Între 50% și 75%
■ ■ □ □			Între 25% și 50%
■ □ □ □			Între 0% și 25%
▤ □ □ □			Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □			Este posibil ca acumu- latorul să fie defect.
□ □ ■ ■			

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

**NOTĂ:** Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

## Sistem de protecție mașină/ acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminesc.

### Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la supra-solicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

### Protecție la supraîncălzire

Atunci când mașina/acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat și lampa luminescă intermitent. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

## Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat, iar lampa indicatoare a cartușului acumulatorului va lumina intermitent. Dacă mașina nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorii din mașină și încărcați-i.

## Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a relua activitatea.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

**NOTĂ:** Dacă mașina se oprește dintr-o cauză diferită de cele prezentate mai sus, consultați secțiunea referitoare la depanare.

## Alertă de suprasarcină

Dacă mașina este utilizată cu sarcină excesivă, indicatorul de suprasarcină va lumina intermitent în roșu. În această situație, reduceți sarcina mașinii. Apoi, indicatorul nu va mai lumina intermitent.

► Fig.4: 1. Indicator suprasarcină

## Acționarea întrerupătorului

**⚠️ AVERTIZARE:** Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu dezactivați NICIODATĂ butonul de deblocare prin fixare cu bandă sau prin alte mijloace. Un comutator cu un buton de deblocare anulat poate duce la operarea accidentală și poate provoca vătămări grave.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Un comutator defect poate duce la operarea accidentală și la vătămări grave. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.5: 1. Buton declanșator 2. Buton de deblocare

**NOTĂ:** Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Întrerupătorul se poate rupe.

## Aprinderea lămpii

**⚠️ ATENȚIE:** Nu priviți fasciculul de lumină și nici nu priviți direct în sursa de lumină.

Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul lămpii. Pentru a stinge lampa, apăsați din nou butonul lămpii.

► Fig.6: 1. Buton lampă 2. Lampă

**NOTĂ:** Lampa se va stinge automat dacă mașina nu este utilizată timp de un minut.

## Reglarea capacului discului

Țineți mânerul capacului discului și reglați poziția capacului discului în modul corespunzător pentru lucrarea dumneavoastră.

► Fig.7: 1. Mânerul capacului discului

## Funcție electronică

Mașina este echipată cu următoarea funcție electronică pentru o utilizare facilă.

## Frână electrică

Această mașină este echipată cu frână electrică. Dacă, în repetate rânduri, mașina nu se oprește rapid după ce butonul declanșator este eliberat, solicitați repararea acesteia la un centru de service Makita.

## Tehnologie de detectare a reculului activ

Mașina detectează electronic situații în care discul sau accesoriul poate prezenta risc de prindere. În această situație, mașina se oprește automat pentru a preveni rotirea în continuare a axului (nu previne reculul). Pentru a reporni mașina, opriți mai întâi mașina, îndepărtați cauza scăderii viteză la rotație și porniți din nou mașina.

## Control constant al vitezei

Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.

## Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Mașina nu pornește atunci când acumulatorul este montat în timp ce comutatorul este în poziția „ON” (pornit). Pentru a porni mașina, opriți comutatorul și porniți-l din nou.

## ASAMBLARE

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

### Montarea sau demontarea discului abraziv de retezat/discului diamantat

**⚠ATENȚIE:** Folosiți numai cheia Makita pentru montarea sau demontarea discului.

**⚠ATENȚIE:** Când montați discul, asigurați-vă că ați strâns bine bolțul.

**⚠ATENȚIE:** Nu apăsați butonul de blocare a axului în timp ce discul se rotește.

**NOTĂ:** Nu utilizați discuri care sunt foarte deteriorate, uzate sau a căror dată de expirare a trecut. Se poate produce o funcționare defectuoasă, un zgomot anormal sau o defecțiune.

Pentru a demonta discul, apăsați butonul de blocare a axului și rotiți discul până când nu se mai poate roti. Când pârghia de blocare a axului este blocată complet, rotiți bolțul cu cap hexagonal în sens antiorar cu ajutorul cheii inelare. Apoi îndepărtați bolțul cu cap hexagonal, flanșa exterioră și discul.

► **Fig.8:** 1. Buton de blocare a axului 2. Cheie inelară 3. Strângere 4. Deșurubare

► **Fig.9:** 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Flanșă exterioră (neagră) 3. Disc abraziv de retezat/disc diamantat 4. Flanșă interioară (argintie) 5. Săgeată (direcția de rotație a discului)

Pentru a monta discul, executați în ordine inversă operațiile de demontare.

**ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRÂNS BINE BOLȚUL CU CAP HEXAGONAL.**

**⚠ATENȚIE:** Montați întotdeauna discul astfel încât săgeata de pe acesta să fie îndreptată în aceeași direcție ca săgeata de pe apărătoarea discului. În caz contrar, discul se învâрте în sens invers, iar acest lucru poate provoca vătămare corporală.

**⚠ATENȚIE:** Utilizați doar un disc marcat cu o tură egală sau mai mare decât turăria marcată pe mașină.

**NOTĂ:** Dacă o flanșă interioară este demontată accidental, remontați-o astfel încât proeminența mai înaltă să fie orientată spre partea laterală a mașinii, astfel cum se arată în figură.

**CE003G (pentru discul abraziv de retezat/discul diamantat)**

► **Fig.10:** 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Flanșă exterioră 46 (neagră) 3. Disc abraziv de retezat/disc diamantat 4. Flanșă interioară 46 (argintie) 5. Proeminență (mai înaltă)

**CE004G (pentru discul diamantat)**

► **Fig.11:** 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Flanșă 50 (neagră) 3. Inel 4. Disc diamantat

**CE004G (pentru discul abraziv de retezat)**

► **Fig.12:** 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Flanșă 80 (neagră) 3. Inel 4. Disc abraziv de retezat

## Conectarea la sursa de alimentare cu apă

1. Pregătiți un furtun de apă.  
2. Scoateți piulița de pe manșonul de cuplare și treceți furtunul de apă prin piulița. Introduceți capătul furtunului în manșonul de cuplare și apoi strângeți piulița.  
► **Fig.13:** 1. Furtun de apă 2. Piulița manșonului de cuplare 3. Manșon de cuplare

3. Conectați furtunul de apă la sursa de alimentare cu apă.

La conectarea la un robinet de apă, utilizați un fitting adecvat, cum ar fi o bandă de furtun sau o îmbinare pentru robinetul de apă.

► **Fig.14:** 1. Bandă furtun 2. Îmbinare robinet apă 3. Furtun de apă

**NOTĂ:** Fittingul depinde de forma robinetului la care îl conectați. Pregătiți un fitting adecvat achiziționat din comerț.

**NOTĂ:** Dacă utilizați o îmbinare pentru robinetul de apă, pregătiți un alt manșon de cuplare și atașați-l la celălalt capăt al furtunului.

**NOTĂ:** Când utilizați o pompă de apă, la conectarea furtunului de apă urmați instrucțiunile pentru pompa dvs. de apă.

4. Apăsați manșonul de cuplare în orificiul de apă până se blochează cu un clic.

► **Fig.15:** 1. Manșon de cuplare 2. Orificiu apă 3. Robinet de închidere

**NOTĂ:** Mențineți robinetul de închidere închis până la începerea operației de tăiere cu jet de apă. Pentru modalitatea de alimentare cu apă, consultați secțiunea referitoare la operare.

## OPERAREA

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că ați fixat ferm piesa de prelucrat pe un banc sau o masă de lucru stabilă în timpul operării.

**⚠ATENȚIE:** Nu răsuciți sau forțați mașina în tăietură deoarece motorul poate fi suprasolicitat sau piesa se poate rupe.

**⚠ATENȚIE:** Nu atingeți discul sau piesa de prelucrat imediat după utilizare, deoarece acestea se pot încălzi și pot provoca arsuri.

### Tăiere

**⚠ATENȚIE:** În timpul operării, nu poziționați mașina mai sus de înălțimea umărului dvs.

► **Fig.16**

Țineți bine mașina. Apucați mânerul cu mâna dreaptă și maneta cu mâna stângă. Pentru a preveni șocul electric prin tăierea accidentală a unui cablu electric, țineți întotdeauna maneta de partea prevăzută în acest sens, astfel cum se arată în figură.

► **Fig.17:** 1. Partea de ținut

Deplasați mașina peste suprafața piesei de prelucrat, menținând-o în poziție orizontală și avansând lent până la finalizarea tăierii. Mențineți linia de tăiere dreaptă și viteza de avans uniformă.

► Fig.18

**NOTĂ:** Când temperatura cartușului acumulatorului este redusă, este posibil ca mașina să nu lucreze la capacitate deplină. În acest caz, de exemplu, utilizați un timp mai lung pentru a efectua o tăiere ușoară până când cartușul acumulatorului ajunge la temperatura încăperii. Apoi, mașina poate fi utilizată la capacitate deplină.

**NOTĂ:** Dacă eficiența de tăiere a discului diamantat începe să scadă, ascuțiți marginea de tăiere a discului cu ajutorul unei mașini de șlefuit cu discuri abrazive pe care nu o mai folosiți sau al unui bloc de beton. Ascuțiți apăsând ușor pe marginea exterioară a discului diamantat.

## La alimentarea cu apă în timpul tăierii

**⚠ATENȚIE:** Când utilizați un disc diamantat pentru tăiere umedă, asigurați întotdeauna alimentarea cu apă în timpul tăierii.

Conectați mașina la sursa de alimentare cu apă și rotiți robinetul de închidere în direcția săgeții, astfel cum se arată în imagine. Ajustați poziția robinetului de închidere pentru a obține un debit de apă delicat.

► Fig.19: 1. Robinet de închidere

**⚠ATENȚIE:** Când alimentați cu apă, țineți întotdeauna capul mașinii mai jos decât corpul acesteia, pentru a preveni pătrunderea apei în mecanismul mașinii. În caz contrar, se poate produce un șoc electric.

► Fig.20

## ÎNTREȚINERE

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

## Curățarea mașinii

După fiecare utilizare, scoateți cartușul acumulatorului și discul, apoi curățați praful, murdăria sau așchile de metal acumulate în interiorul apărătorii discului. Curățați corpul mașinii ștergând praful și murdăria cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă. Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

► Fig.21: 1. Apărătoarea discului 2. Lentila lămpii

## Curățarea fantei de ventilație

Curățați fantele de ventilație ale mașinii în mod regulat sau ori de câte ori devin îmbăcșite.

► Fig.22: 1. Fantă de aspirație 2. Fantă de evacuare

## Înlocuirea curelei sincrone

1. Scoateți cartușul acumulatorului și discul.

2. Slăbiți șuruburile cu cap hexagonal cu ajutorul cheii inelare și apoi îndepărtați capacul.

► Fig.23: 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Capac

3. Rotiți șuruburile cu cap hexagonal de pe capacul roții de transmisie (de antrenare) în sens invers acelor de ceasornic folosind mânerul cheii inelare și apoi îndepărtați capacul și placa de pe roata de transmisie.

► Fig.24: 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Capac 3. Placă 4. Roata de transmisie (de antrenare) 5. Cheie inelară (vârf de mâner în formă de cheie inelară)

4. Apăsăți butonul de blocare a axului și țineți-l apăsat pentru a bloca roata de transmisie (antrenată), rotiți piulița de pe roata de transmisie (antrenată) în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul cheii inelare, apoi îndepărtați piulița și placa de pe roata de transmisie.

► Fig.25: 1. Piuliță 2. Placă 3. Roată de transmisie (antrenată) 4. Cheie inelară 5. Buton de blocare a axului

5. Deplasați cureaua sincronă în jurul roților de transmisie spre dreapta în timp ce trageți în sus până când cureaua sincronă se desprinde.

► Fig.26: 1. Curea sincronă

6. Agățați noua curea sincronă pe dinții roții de transmisie (antrenate), cu dinții curelei orientați spre interior. Poziționați celălalt capăt al curelei sincrone pe roata de transmisie (antrenată), astfel încât să fie prins parțial cu cârligul de dinții roții de transmisie. Apoi deplasați cureaua sincronă în jurul roții de transmisie spre dreapta. Cureaua sincronă se va poziționa pe șină pe măsură ce o rotiți.

► Fig.27: 1. Curea sincronă 2. Roata de transmisie (de antrenare) 3. Roată de transmisie (antrenată)

7. Asigurați-vă că toți dinții de pe cercul interior al curelei sincrone se potrivesc între dinții de pe roțile de transmisie. Deplasați cureaua sincronă în jurul curelelor de transmisie și verificați orice zgomot sau vibrație anormale.

► Fig.28: 1. Curea sincronă 2. Roata de transmisie (de antrenare) 3. Roată de transmisie (antrenată)

8. Aliniați bine știfturile de pe roata de transmisie (de antrenare) și găurile din placă, apoi puneți capacul și strângeți bolțurile cu cap hexagonal cu ajutorul mânerului cheii inelare.

► **Fig.29:** 1. Bolț cu cap hexagonal 2. Capac 3. Placă 4. Cheie inelară (vârf de mâner în formă de cheie inelară) 5. Știfturi de pe roata de transmisie 6. Orificii în placă

9. Aliniați bine știfturile de pe roata de transmisie (antrenată) cu orificiile din placă, apoi apăsați butonul pârghiei de blocare a axului și țineți-l apăsat pentru a bloca roata de transmisie (antrenată) și strângeți piulița folosind cheia inelară.

► **Fig.30:** 1. Piuliță 2. Placă 3. Roată de transmisie (antrenată) 4. Cheie inelară 5. Știfturi de pe roata de transmisie 6. Orificii în placă 7. Buton de blocare a axului

10. Poziționați capacul pe mașină și strângeți bolțurile cu cap hexagonal cu ajutorul mânerului cheii inelare.

► **Fig.31:** 1. Tub 2. Bolț cu cap hexagonal 3. Capac

**NOTĂ: Înainte de atașarea capacului, asigurați-vă că tubul pentru alimentarea cu apă este poziționat conform figurii.**

11. Montați acumulatorul.

12. Acționați mașina fără sarcină și verificați dacă există zgomote anormale, vibrații anormale sau generare de căldură.

## DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Supraîncălzire.	Opriiți utilizarea uneltei și lăsați-o să se răcească.
Rotația discului nu este accelerată în mod corespunzător chiar și după operarea mașinii fără sarcină timp de 20 de secunde.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Cureaua sincronă alunecă.	Înlocuiți cureaua sincronă cu una nouă.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Discul nu se rotește: ⇒ opriiți imediat mașina!	Cureaua sincronă alunecă.	Înlocuiți cureaua sincronă cu una nouă.
	Un obiect străin este blocat în spațiul dintre apărătoare și disc.	Demontați cartușul acumulatorului și apoi îndepărtați obiectul străin.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriiți imediat mașina!	Atașare necorespunzătoare a discului.	Montați discul în modul descris în acest manual. Strângeți bolțul pentru a fixa bine discul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere și motorul nu pot fi oprite: ⇒ Scoateți imediat cartușul acumulatorului!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți cartușul acumulatorului și adresați-vă centrului local de service autorizat pentru reparații.
Performanță redusă a tăierii	Este necesar să înlocuiți discul.	Înlocuiți discul cu unul nou.
Se scurge apă prin orificiu.	Se scurge apă din partea cu garnitura inelară.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠️ ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Disc abraziv de retezat
- Disc diamantat
- Curea sincronă
- Manșon de cuplare
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	CE003G	CE004G
Scheibendurchmesser	230 mm	305 mm
Max. Scheibendicke	3,0 mm	5,0 mm
Maximale Schnitttiefe	88 mm	121 mm
Nenn Drehzahl	6.600 min <sup>-1</sup>	5.000 min <sup>-1</sup>
Nennspannung	Gleichstrom 36 V - 40 V max.	
Maximal zulässiger Speisewasserdruck	5 bar	
Gesamtlänge	603 mm	663 mm
Nettogewicht	6,4 - 7,4 kg	6,7 - 7,7 kg
Schutzgrad	IPX4	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

### Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

### Empfohlene kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC1200 / PDC1500
--------------------------	-------------------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warmmarkierungen durch.

### Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Schneiden von Metallmaterial mit einer Trennschleifscheibe und auch von Mauerwerk mit einer Diamantscheibe vorgesehen.

### Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745-2-22:

Modell	Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ): (dB(A))	Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> ): (dB(A))	Messunsicherheit (K): (dB(A))
CE003G	105	116	3
CE004G	99	110	3

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.



**⚠️ WARNUNG:** Gehörschutz tragen.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Arbeitsmodus: Betonschneiden

Modell	Links-drehung		Rechts-drehung		Zutreffender Standard
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Messunsicherheit K (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Messunsicherheit K (m/s <sup>2</sup> )	
CE003G	3,0	1,5	2,5	1,5	EN60745-2:22
CE004G	3,8	1,5	2,5	1,5	EN60745-2:22

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Konformitätserklärungen

*Nur für europäische Länder*

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

## Sicherheitswarnungen für Akku Fliesen- und Glas-Schneider

1. Die mit dem Werkzeug gelieferte Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und für maximale Sicherheit positioniert werden, um das Gefahrenpotenzial der Trennscheibe für die Bedienungsperson minimal zu halten. Achten Sie darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Ebene der rotierenden Trennscheibe stehen. Die Schutzhaube schützt den Bediener vor Trennscheiben-Bruchstücken und versehentlichem Kontakt mit der Trennscheibe.
2. Verwenden Sie nur kunstharzgebundene faserverstärkte Trennscheiben oder Diamant-Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
3. Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen. Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.
4. Scheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen. Da Trennschleifscheiben für Peripherieschleifen vorgesehen sind, können sie durch seitlich einwirkende Kräfte zerschmettert werden.

5. **Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche des korrekten Durchmessers für die ausgewählte Trennscheibe.** Korrekte Scheibenflansche stützen die Trennscheibe und reduzieren somit die Möglichkeit eines Scheibenbruchs.
  6. **Verwenden Sie keine abgenutzten faserverstärkten Trennscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Trennscheiben für größere Elektrowerkzeuge eignen sich nicht für die höhere Drehzahl eines kleineren Werkzeugs und können bersten.
  7. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.
  8. **Die Spindelbohrung von Trennscheiben und Flanschen muss genau der Spindel des Elektrowerkzeugs angepasst sein.** Trennscheiben und Flansche, deren Spindelbohrung nicht genau auf den Montageflansch des Elektrowerkzeugs passt, laufen unrund, vibrieren übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle verursachen.
  9. **Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben. Überprüfen Sie die Trennscheiben vor jeder Benutzung auf Absplinterungen und Risse. Falls das Elektrowerkzeug oder die Trennscheibe herunterfällt, überprüfen Sie das Teil auf Beschädigung, oder montieren Sie eine unbeschädigte Trennscheibe. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation der Trennscheibe darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotationsebene der Trennscheibe stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Beschädigte Trennscheiben brechen normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.
  10. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
  11. **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder einer beschädigten Trennscheibe können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
  12. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidzubehör verborgene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
  13. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Andernfalls kann die rotierende Trennscheibe die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
  14. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Das rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
  15. **Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
  16. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- Warnungen vor Rückschlag und damit zusammenhängenden Gefahren**
- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder stockende Trennscheibe. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht sofortiges Stocken der rotierenden Trennscheibe, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Trennscheibe geschleudert wird.
- Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche bohren, so dass sie herauspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf die Bedienungsperson zu oder von ihr weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen.
- Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.
1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können. Benutzen Sie stets den Zusatzgriff, wenn vorhanden, um maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehbewegungen während des Anlaufs zu haben.** Drehbewegungen oder Rückschlagkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
  2. **Legen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörteils.** Bei einem Rückschlag könnte das Zubehörteil Ihre Hand verletzen.
  3. **Stellen Sie sich nicht so, dass sich Ihr Körper in einer Linie mit der rotierenden Trennscheibe befindet.** Der Rückschlag schleudert das Werkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Trennscheibe.
  4. **Lassen Sie beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. besondere Vorsicht walten. Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörteils.** Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörteils und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.

5. **Bringen Sie keine Sägeketten, Holzfräsen, Segment-Diamantscheiben mit einem Randspalt von mehr als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter an.** Solche Blätter verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.
6. **Vermeiden Sie „Verkanten“ der Trennscheibe oder die Ausübung übermäßigen Drucks. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte zu machen.** Überbeanspruchung der Trennscheibe erhöht die Belastung und die Empfänglichkeit für Verdrehen oder Klemmen der Trennscheibe im Schnitt sowie die Möglichkeit von Rückschlag oder Scheibenbruch.
7. **Falls die Trennscheibe klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es bewegungslos im Werkstück, bis die Trennscheibe zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie auf keinen Fall, die rotierende Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, weil sonst ein Rückschlag auftreten kann.** Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Trennscheiben-Klemmen zu beseitigen.
8. **Setzen Sie den Schnittbetrieb nicht mit im Werkstück fort. Führen Sie die Trennscheibe vorsichtig in den Schnitt ein, nachdem sie die volle Drehzahl erreicht hat.** Wird das Elektrowerkzeug mit im Werkstück sitzender Trennscheibe eingeschaltet, kann die Trennscheibe klemmen, hochsteigen oder zurückschlagen.
9. **Stützen Sie Platten oder andere übergroße Werkstücke ab, um die Gefahr von Klemmen oder Rückschlag der Trennscheibe zu minimieren.** Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig der Trennscheibe nahe der Schnittlinie und in der Nähe der Werkstückkante unter das Werkstück platziert werden.
10. **Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen „Taschenschnitt“ in bestehende Wände oder andere Blindflächen durchführen.** Die vorstehende Trennscheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, Stromkabel oder Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.
4. **Lagern Sie Trennscheiben gemäß Herstellerempfehlung.** Falsche Lagerung kann die Trennscheiben beschädigen.
5. **Verwenden Sie stets eine für Ihre Arbeit und das zu schneidende Material geeignete Trennscheibe.**
6. **Untersuchen Sie das zu schneidende Material vor dem Schneiden.** Falls das Material explosive oder brennbare Substanzen enthält, kann es eine Explosion oder einen Brand verursachen.
7. **Schalten Sie das Werkzeug nicht ein, falls ein Fremdkörper zwischen Schutzhaube und Trennscheibe eingeklemmt ist.** Nehmen Sie in diesem Fall den Akku heraus, und entfernen Sie den Fremdkörper.
8. **Stützen Sie das Werkstück nach Möglichkeit immer mit Klemmen oder ähnlichen Mitteln ab.**
9. **Tragen Sie während der Arbeit stets einen Gehörschutz.**
10. **Schneiden Sie kein Holzmaterial mit diesem Werkzeug.**
11. **Außendurchmesser und Dicke der Trennscheibe müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Trennscheiben der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.
12. **Halten Sie das Elektrowerkzeug während des Betriebs mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können.**
13. **Halten Sie Ihre Hände oder Ihr Gesicht von der rotierenden Trennscheibe fern.**
14. **Stellen Sie die Schutzhaube auf eine für Ihre Arbeit geeignete Position ein.**
15. **Wenn Sie das Werkzeug auf schlammigem Boden, auf einem nassen Hang oder an einem schlüpfrigen Ort benutzen, achten Sie auf Ihren Stand.**
16. **Tauchen Sie das Werkzeug nicht in einen Tümpel ein.**
17. **Lassen Sie das Werkzeug bei Regen nicht unbeaufsichtigt im Freien stehen.**
18. **Tauschen Sie den Akku nicht im Regen aus.**
19. **Lagern Sie das Werkzeug nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht und Regen ausgesetzt ist, sondern an einem Ort, an dem es nicht heiß oder feucht wird.**

#### **Zusätzliche Sicherheitswarnungen:**

1. **Bevor Sie eine Segment-Diamantscheibe verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Diamantscheibe einen Randspalt zwischen den Segmenten von maximal 10 mm hat, und nur einen negativen Spanwinkel aufweist.**
2. **Versuchen Sie niemals, das Werkzeug zum Schneiden verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.**
3. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**

## **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. **MISSBRAUCH** oder **Missachtung der Sicherheitsvorschriften** in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Andernfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Andernfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
  - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
  - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
  - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

**Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.**

6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**

12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann.** Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

# BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1	Trennschleifscheibe / Diamantscheibe	2	Schutzhaubengriff	3	Schutzhaube	4	Griff
5	Akku	6	Einschaltsperrknopf	7	Lampe	8	Überlastanzeige
9	Lampentaste	10	Auslöseschalter	11	Handgriff	12	Wassereinlass
13	Hahn	14	Abdeckung (für Synchronriemen)	15	Spindelaretierknopf	16	Kupplungsmuffe
17	Steckschlüssel (Handgriffspitze in Inbusschlüsselform)						

## FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

### Anbringen oder Abnehmen des Akkus

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Um den Akku abzunehmen, heben Sie den Akku an, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus drücken.

► Abb.2: 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Falls er nicht vollständig installiert ist, kann er versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen verursachen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► Abb.3: 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■ ■ ■ ■			75% bis 100%
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
◐ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ □ □ □			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
□ □ ■ ■			

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

**HINWEIS:** Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

## Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

### Überlastschutz

Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

### Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Lampe blinkt. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

### Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Anzeigelampe des Akkus blinkt. Falls das Werkzeug trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie sie auf.

### Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Werkzeugs bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten des Werkzeugs. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Werkzeug zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie die Maschine und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihr lokales Makita-Service-Center.

**ANMERKUNG:** Falls das Werkzeug wegen einer oben nicht beschriebenen Ursache stehen bleibt, nehmen Sie auf den Abschnitt zur Fehlersuche Bezug.

## Überlastwarnung

Wird das Werkzeug mit übermäßiger Last betrieben, blinkt die Überlastanzeige in Rot. Verringern Sie in dieser Situation die Belastung des Werkzeugs. Dann hört die Anzeige auf zu blinken.

► **Abb.4:** 1. Überlastanzeige

## Schalterfunktion

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

**⚠️ WARNUNG:** Versuchen Sie NIEMALS, den Einschaltsperrknopf mit Klebeband oder anderen Mitteln unwirksam zu machen. Ein Schalter mit unwirksamem Einschaltsperrknopf kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen.

**⚠️ WARNUNG:** Betreiben Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfache Betätigung des Ein-Aus-Schalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Ein reparaturbedürftiger Schalter kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen. Lassen Sie das Werkzeug von einer Makita-Kundendienststelle ordnungsgemäß reparieren, BEVOR Sie es weiter benutzen.

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet. Zum Starten des Werkzeugs drücken Sie erst den Einschaltsperrknopf, und betätigen Sie dann den Auslöseschalter. Zum Stoppen lassen Sie den Auslöseschalter los.

► **Abb.5:** 1. Auslöseschalter 2. Einschaltsperrknopf

**ANMERKUNG:** Betätigen Sie den Auslöseschalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf hineinzudrücken. Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

## Einschalten der Lampe

**⚠️ VORSICHT:** Schauen Sie nicht in das Licht oder direkt auf die Lichtquelle.

Zum Einschalten der Lampe drücken Sie die Lampentaste. Zum Ausschalten der Lampe drücken Sie die Lampentaste erneut.

► **Abb.6:** 1. Lampentaste 2. Lampe

**HINWEIS:** Die Lampe schaltet sich automatisch aus, wenn eine Minute lang keine Betätigung des Werkzeugs erfolgt.

## Einstellen der Schutzhaube

Halten Sie den Schutzhaubengriff fest, und stellen Sie die Schutzhaube auf eine für Ihre Arbeit geeignete Position ein.

► **Abb.7:** 1. Schutzhaubengriff

## Elektronikfunktion

Für komfortablen Betrieb ist das Werkzeug mit der folgenden Elektronikfunktion ausgestattet.

### Elektrische Bremse

Dieses Werkzeug ist mit einer elektrischen Bremse ausgestattet. Falls das Werkzeug nach dem Loslassen des Auslöseschalters ständig nicht sofort anhält, lassen Sie es von einer Makita-Kundendienststelle warten.

### Aktive Rückkopplungs-Erkennungstechnologie

Das Werkzeug erkennt durch eine Elektronik Situationen, in denen die Gefahr besteht, dass die Schleifscheibe oder das Zubehörteil klemmt. In einer solchen Situation wird das Werkzeug automatisch abgeschaltet, um eine weitere Drehung der Spindel zu verhindern (ein Rückschlag wird dadurch nicht verhindert). Um das Werkzeug wiederanlaufen zu lassen, schalten Sie das Werkzeug zuerst aus, beseitigen Sie die Ursache für den plötzlichen Abfall der Drehzahl, und schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein.

### Konstantdrehzahlregelung

Die Drehzahlregelfunktion liefert eine konstante Drehzahl ungeachtet der Lastbedingungen.

### Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs

Das Werkzeug startet nicht, wenn der Akku installiert wird, während der Schalter auf ON steht. Um das Werkzeug zu starten, schalten Sie den Schalter aus und dann wieder ein.

## MONTAGE

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

### Montieren und Demontieren der Trennscheibe/Diamantscheibe

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur den Makita-Schraubenschlüssel zum Montieren und Demontieren von Trennscheiben.

**⚠ VORSICHT:** Ziehen Sie die Schraube beim Montieren der Trennscheibe sicher fest.

**⚠ VORSICHT:** Drücken Sie nicht den Spindelarretierknopf, während die Trennscheibe sich dreht.

**ANMERKUNG:** Benutzen Sie keine Trennscheiben, die stark beschädigt oder abgenutzt sind, oder deren Verfallsdatum abgelaufen ist. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen, abnormalem Geräuschen oder Brüchen kommen.

Zum Demontieren der Trennscheibe drücken Sie den Spindelarretierknopf, und drehen Sie die Trennscheibe, bis sie sich nicht mehr drehen kann. Drehen Sie die Sechskantschraube bei vollständig verriegelter Spindel mit dem Steckschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn. Entfernen Sie dann die Sechskantschraube, den Außenflansch und die Trennscheibe.

► **Abb.8:** 1. Spindelarretierknopf 2. Steckschlüssel 3. Anziehen 4. Lösen

► **Abb.9:** 1. Innensechskantschraube 2. Außenflansch (schwarz) 3. Trennscheifscheibe / Diamantscheibe 4. Innenflansch (silbern) 5. Pfeil (Drehrichtung der Trennscheibe)

Zum Montieren der Trennscheibe wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an.

DIE SECHSKANTSCHRAUBE SICHER FESTZIEHEN.

**⚠ VORSICHT:** Montieren Sie die Trennscheibe stets so, dass der Pfeil auf der Trennscheibe in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil auf der Schutzhaube. Anderenfalls dreht sich die Scheibe rückwärts, wodurch Personenschäden verursacht werden können.

**⚠ VORSICHT:** Benutzen Sie nur Scheiben, deren Markierung eine Drehzahl angibt, die gleich oder höher ist als die auf diesem Werkzeug angegebene Drehzahl.

**HINWEIS:** Falls der Innenflansch versehentlich entfernt wird, montieren Sie den Innenflansch so, dass sein größerer Vorsprung auf das Werkzeug gerichtet ist, wie in der Abbildung gezeigt.

### CE003G (für die Trennschleifscheibe/ Diamantscheibe)

► **Abb.10:** 1. Sechskantschraube 2. Außenflansch 46 (schwarz) 3. Trennschleifscheibe / Diamantscheibe 4. Innenflansch 46 (silbern) 5. Vorsprung (größer)

### CE004G (für die Diamantscheibe)

► **Abb.11:** 1. Sechskantschraube 2. Flansch 50 (schwarz) 3. Ring 4. Diamantscheibe

### CE004G (für die Trennschleifscheibe)

► **Abb.12:** 1. Sechskantschraube 2. Flansch 80 (schwarz) 3. Ring 4. Trennschleifscheibe

### Anschließen an eine Wasserversorgung

1. Halten Sie einen Wasserschlauch bereit.  
2. Entfernen Sie die Mutter an der Kupplungsmuffe, und führen Sie den Wasserschlauch durch die Mutter. Führen Sie das Schlauchende in die Kupplungsmuffe ein, und ziehen Sie dann die Mutter fest.

► **Abb.13:** 1. Wasserschlauch 2. Mutter der Kupplungsmuffe 3. Kupplungsmuffe

3. Schließen Sie den Wasserschlauch an die Wasserversorgung an.

Wenn Sie den Schlauch an einen Wasserhahn anschließen, verwenden Sie eine geeignete Armatur, wie z. B. eine Schlauchschelle oder eine Wasserhahnkupplung.

► **Abb.14:** 1. Schlauchschelle 2. Wasserhahnkupplung 3. Wasserschlauch

**HINWEIS:** Die Art der Armatur hängt von der Form des Wasserhahns ab, an den Sie den Anschluss vornehmen. Bereiten Sie eine geeignete handelsübliche Armatur vor.

**HINWEIS:** Wenn Sie eine Wasserhahnkupplung verwenden, bereiten Sie eine weitere Kupplungsmuffe vor, und befestigen Sie diese am anderen Ende des Schlauchs.

**HINWEIS:** Wenn Sie eine Wasserpumpe verwenden, folgen Sie der Anleitung Ihrer Wasserpumpe zum Anschließen des Wasserschlauchs.

4. Drücken Sie die Kupplungsmuffe in den Wassereinfluss hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

► **Abb.15:** 1. Kupplungsmuffe 2. Wassereinfluss  
3. Hahn

**ANMERKUNG:** Halten Sie den Hahn geschlossen, bis Sie den Schneidbetrieb mit Wasserpeisung starten. Angaben zur Wasserzufuhr entnehmen Sie bitte dem Abschnitt über den Betrieb.

## BETRIEB

**⚠VORSICHT:** Halten Sie das Werkstück während der Arbeit unbedingt fest auf einer stabilen Werkbank oder einem Tisch nieder.

**⚠VORSICHT:** Unterlassen Sie Verdrehen oder Forcieren des Werkzeugs im Schnitt, weil sonst der Motor überlastet werden oder das Werkstück brechen kann.

**⚠VORSICHT:** Berühren Sie die Scheibe oder das Werkstück nicht sofort nach dem Betrieb, da sie heiß werden und Verbrennungen verursachen können.

## Schneiden

**⚠VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs nicht höher als Ihre Schulterhöhe.

► **Abb.16**

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Greifen Sie den Handgriff mit Ihrer rechten Hand, und den Bügelgriff mit Ihrer linken Hand. Um einen elektrischen Schlag durch versehentliches Durchtrennen eines Stromkabels zu verhindern, halten Sie den Bügelgriff stets an dem gekennzeichneten Teil, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.17:** 1. Zu haltender Teil

Schieben Sie das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Werkstückoberfläche, bis der Schnitt vollendet ist. Halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein.

► **Abb.18**

**HINWEIS:** Bei kaltem Akku entfaltet das Werkzeug eventuell nicht seine volle Kapazität. Benutzen Sie das Werkzeug während dieser Phase eine Zeitlang nur für leichte Schnitte, bis sich der Akku auf Raumtemperatur erwärmt hat. Dann kann das Werkzeug seine volle Kapazität entfalten.

**HINWEIS:** Wenn die Schneidleistung der Diamantscheibe nachzulassen beginnt, verwenden Sie eine alte, ausrangierte, grobkörnige Schleifscheibe oder einen Betonklotz, um die Schneidkante der Scheibe abzurichten. Drücken Sie zum Abrichten leicht auf die Außenkante der Diamantscheibe.

## Wenn Wasser während des Schneidvorgangs zugeführt wird

**⚠VORSICHT:** Wenn Sie eine Diamantscheibe für Nass-Schnitt verwenden, führen Sie während des Schneidvorgangs stets Wasser zu.

Schließen Sie das Werkzeug an die Wasserversorgung an, und drehen Sie den Hahn in Pfeilrichtung, wie dargestellt. Stellen Sie die Position des Hahns ein, um einen sanften Wasserfluss zu erhalten.

► **Abb.19:** 1. Hahn

**⚠VORSICHT:** Halten Sie den Werkzeugkopf während der Wasserzufuhr stets tiefer als das Werkzeuggehäuse, um Eindringen von Wasser in den Werkzeugmechanismus zu verhindern. Anderenfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

► **Abb.20**

## WARTUNG

**⚠VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.



## Reinigen des Werkzeugs

Nehmen Sie nach jedem Gebrauch den Akku und die Trennscheibe ab, und entfernen Sie dann Staub, Schmutz oder Metallspäne, die sich in der Schutzhaube angesammelt haben. Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse, indem Sie es mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewrungenen Tuch abwischen. Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

► **Abb.21:** 1. Schutzhaube 2. Lampenlinse

## Reinigen der Ventilationsöffnungen

Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Werkzeugs regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung.

► **Abb.22:** 1. Einlassöffnung 2. Auslassöffnung

## Auswechseln des Synchronriemens

1. Entfernen Sie Akku und Trennscheibe.
2. Lösen Sie die Innensechskantschrauben mit dem Handgriff des Steckschlüssels und entfernen Sie dann die Abdeckung.  
► **Abb.23:** 1. Innensechskantschraube 2. Abdeckung
3. Drehen Sie die Innensechskantschrauben an der Abdeckung der Riemenscheibe (Antrieb) entgegen dem Uhrzeigersinn mit dem Handgriff des Steckschlüssels, und entfernen Sie dann die Abdeckung und die Platte der Riemenscheibe.

► **Abb.24:** 1. Innensechskantschraube 2. Abdeckung  
3. Platte 4. Riemenscheibe (Antrieb)  
5. Steckschlüssel (Handgriffspitze in Inbusschlüsselform)

4. Drücken Sie den Spindelarretierknopf hinein und halten Sie ihn, um die (angetriebene) Riemenscheibe zu verriegeln, drehen Sie die Mutter an der (angetriebenen) Riemenscheibe mit dem Steckschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn, und entfernen Sie dann die Mutter und die Platte an der Riemenscheibe.

► **Abb.25:** 1. Mutter 2. Platte 3. Riemenscheibe (angetrieben) 4. Steckschlüssel  
5. Spindelarretierknopf

5. Bewegen Sie den Synchronriemen um die Riemenscheiben nach rechts und ziehen Sie dabei nach oben, bis sich der Synchronriemen löst.

► **Abb.26:** 1. Synchronriemen

6. Bringen Sie den neuen Synchronriemen mit den Zähnen der (angetriebenen) Riemenscheibe in Eingriff, wobei die Zähne des Riemens nach innen zeigen. Legen Sie das andere Ende des Synchronriemens auf die Riemenscheibe (Antrieb), so dass er teilweise in die Zähne der Riemenscheibe eingreift. Schieben Sie danach den Synchronriemen um die Riemenscheiben nach rechts. Der Synchronriemen kommt beim Drehen auf die Bahn.

► **Abb.27:** 1. Synchronriemen 2. Riemenscheibe (Antrieb) 3. Riemenscheibe (angetrieben)

7. Vergewissern Sie sich, dass alle Zähne des Innenkreises des Synchronriemens in die Zähne der Riemenscheiben passen. Bewegen Sie den Synchronriemen um die Riemenscheiben und prüfen Sie, ob anormale Geräusche oder Vibrationen auftreten.

► **Abb.28:** 1. Synchronriemen 2. Riemenscheibe (Antrieb) 3. Riemenscheibe (angetrieben)

8. Richten Sie die Stifte an der Riemenscheibe (Antrieb) und die Löcher in der Platte fest aus, setzen Sie dann die Abdeckung auf und ziehen Sie die Innensechskantschrauben mit dem Steckschlüssel-Handgriff an.

► **Abb.29:** 1. Innensechskantschraube 2. Abdeckung 3. Platte 4. Steckschlüssel (Handgriffspitze in Inbusschlüsselform) 5. Stifte an der Riemenscheibe 6. Löcher in der Platte

9. Richten Sie die Stifte an der (angetriebenen) Riemenscheibe und die Löcher in der Platte fest aus, drücken Sie dann den Spindelarretierknopf hinein und halten Sie ihn, um die (angetriebene) Riemenscheibe zu verriegeln, und ziehen Sie die Mutter mit dem Steckschlüssel an.

► **Abb.30:** 1. Mutter 2. Platte 3. Riemenscheibe (angetrieben) 4. Steckschlüssel 5. Stifte an der Riemenscheibe 6. Löcher in der Platte  
7. Spindelarretierknopf

10. Setzen Sie die Abdeckung auf das Werkzeug, und ziehen Sie die Innensechskantschrauben mit dem Steckschlüssel-Handgriff an.

► **Abb.31:** 1. Rohrleitung 2. Innensechskantschraube 3. Abdeckung

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass die Rohrleitung für die Wasserzufuhr so positioniert ist, wie in der Abbildung gezeigt, bevor Sie die Abdeckung anbringen.

11. Setzen Sie den Akku ein.

12. Betreiben Sie das Werkzeug ohne Last und prüfen Sie, ob keine anormalen Geräusche, anormale Vibrationen oder Wärmeentwicklung auftreten.

# FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku ein.
	Akkustörung (Unterspannung)	Laden Sie den Akku auf. Falls Laden unwirksam ist, tauschen Sie den Akku aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku auf. Falls Laden unwirksam ist, tauschen Sie den Akku aus.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs ab, um es abkühlen zu lassen.
Die Trennscheibendrehzahl nimmt nicht richtig zu, selbst nachdem das Werkzeug 20 Sekunden lang unter Nulllast betrieben worden ist.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Laden Sie den Akku auf. Falls Laden unwirksam ist, tauschen Sie den Akku aus.
	Der Synchronriemen rutscht durch.	Ersetzen Sie den Synchronriemen durch einen neuen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Die Trennscheibe dreht sich nicht: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Der Synchronriemen rutscht durch.	Ersetzen Sie den Synchronriemen durch einen neuen.
	Ein Fremdkörper ist zwischen Schutzhaube und Trennscheibe eingeklemmt.	Entnehmen Sie den Akku, und entfernen Sie dann den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Falsche Montage der Trennscheibe.	Montieren Sie die Trennscheibe gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Ziehen Sie die Schraube fest, um die Trennscheibe einwandfrei zu sichern.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Schneidwerkzeug und Motor bleiben nicht stehen: ⇒ Entnehmen Sie den Akku unverzüglich!	Funktionsstörung der Elektrik oder Elektronik.	Entnehmen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Service-Center.
Schlechte Schneidleistung	Es ist an der Zeit, die Trennscheibe auszutauschen.	Ersetzen Sie die Trennscheibe durch eine neue.
Wasser läuft vom Einlass aus.	Wasser läuft vom O-Ring-Teil aus.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Service-Center.

## SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Trennschleifscheibe
- Diamantscheibe
- Synchronriemen
- Kupplungsmuffe
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät



# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



885A73-971 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20240126
---